



ACERO INOXIDABLE 18/10

PARA EL HOGAR: EL REGALO INDICADO PARA CADA OCASION



PARA HOSTELERIA: UN MODELO PARA CADA NECESIDAD

JAIME III, 106



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, Jueves 15 Septiembre de 1966

AÑO XXVIII :: N.º 8.189 PRECIO: 2- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO» Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR: F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## CONGRESO MUNDIAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES



MADRID. — El Ministro Secretario General del Movimiento, Sr. Solís, conversa con el Príncipe D. Alfonso de Borbón y la Delegada Nacional de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, momentos después de la inauguración del Congreso Mundial de Educación Física y Deportes.— (Foto Cifra).

### EN ESTE NUMERO

- LAS JOVENES BELLAS LOS PREFIEREN CINCUENTONES
- CASTELAR ENTRE LOS CARTAGINESES
- ELECCIONES Y FUTURO SINDICAL
- GALERIA DE ARTE MODERNO EN MENORCA
- LA ESPAÑA QUE NUTRIO A GARCIA LORCA



### EL UNICO ACERTANTE

BARCELONA. — D. Antonio Jerez, vecino de Gava, único acertante de 14 aciertos esta semana, del Patronato de Apuestas Deportivo Benéficas. En la foto D. Antonio Jerez mostrando el boleto. Le corresponderán más de 12 millones de pesetas.

## Rueda del Mundo

CONRAD Y GORDON BATEN EL «RECORD» DE ALTURA

HUELGA DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS EN QUITO

LOS DIRIGENTES BUDISTAS QUIEREN PACTAR CON EL GOBIERNO

GRAN INDUSTRIA QUIMICA EN EL CAMPO DE GIBRALTAR

FRANCO EMBARCO EN EL «AZOR»

## LA MODELO TAMARA SE CASO CON UN PRINCIPE



Tamara, finlandesa, de 25 años, una de las más bellas y famosas maniqués de París, ha contraído matrimonio con el Príncipe Albrecht, uno de los herederos de Liechtenstein y banquero por añadidura. La boda se celebró en un albergue de montaña.

## TORERO INGLES, HERIDO



### PRIMER PREMIO DE INTERPRETACION

La actriz rusa Natalia Arinbascareva, primer premio de interpretación femenina en el Certamen cinematográfico de Venecia. Aquí la vemos en un expresivo primer plano.

MADRID. — El diestro Henry Higgins fotografiado en el Sanatorio de Toreros, donde ha sido operado en la pierna izquierda, a causa de la herida sufrida por cogida. — Foto Cifra Gráfica.

**BUENOS DIAS MALLORCA**  
ES UN SALUDO DE  
**Vinos Auladell y Coli-Colé**



# ELECCIONES Y FUTURO SINDICAL

Por José Ramón Alonso

En estos días están en curso, en todo el territorio español, las elecciones sindicales, en las cuales participan doce millones de trabajadores y de empresarios para llegar a la elección de algo más de trescientos mil enlaces y vocales jurados, plataforma básica de una especial y significativa democracia. Estos trescientos o trescientos cincuenta mil representantes son quienes después y en actos electorales de segundo, tercero y cuarto grado, van a elegir a los vocales y presidentes de las Juntas sociales provinciales; los presidentes de las Juntas Nacionales; los concejales de nuestros ayuntamientos y de las Diputaciones provinciales; un tercio de los Procuradores en Cortes, considerable número de Consejeros Nacionales y, en último grado, al representante de los Sindicatos en el Consejo del Reino. En total los electores del Sindicalismo no serán menos de cuatrocientos mil, aunque la afluencia de personas exista en muchos casos. No se sorprenda nadie, porque un solo hombre puede ser el mismo enlace sindical, vocal jurado vocal provincial, vocal nacional, Presidente de Junta Provincial o Nacional, procurador en Cortes, Consejero Nacional, concejal de su ayuntamiento o diputado provincial. Una acumulación que por razones lógicas no suele producirse, pero que en plena aceptación democrática no puede descartarse.

Se acercan tiempos en que todos los cargos de la vida política española, con la

solamente excepción de unas docenas, han de ser elegidos por el pueblo, y esto afectará lo mismo a los concejales de base que a los concejales, a los diputados provinciales que a los Procuradores en Cortes, a los Alcaldes que a los Consejeros Nacionales. Lo que desea el Sindicalismo con el ejemplo de sus elecciones, no es solo organizarse democráticamente y por encima de toda crítica aunque éstas hayan de llover a raudales— sino evitar que miles de alcaldes, diputados provinciales y cargos intermedios de la vida nacional, sean designados «a digitorum» desde algún ministerio de Madrid o desde los Gobiernos Civiles, confundiendo la Administración con la Representación, y adulterando la vida pública en forma que en un tiempo pudo ser precisa, pero que hoy es anacrónica y superable. El actual sistema pone al régimen en constante peligro de «shock» traumático, pues todo nuestro mundo oficial puede ser cambiado

con una edición especial del «Boletín Oficial del Estado».

No faltarán quienes digan que esto es demasiado, pero serán los mismos que por otra parte acusan al Sindicalismo de escasa representatividad, y constituyen dentro de nuestra organización política un grupo enquistado, anacrónico y estrechamente reaccionario. Será con el resultado de las nuevas elecciones sindicales, y partiendo de un estamento popular elegido, sumamente numeroso y seleccionado, como se acometerá la transformación de un Sindicalismo Nacional que, en su forma actual, se configuró en 1940 y ha rebasado en su contenido y conquistas las máximas esperanzas. No será un Sindicalismo que agrade a los revolucionarios: extremos y profesionales del tumulto, ni sin duda satisfará a algunos catedráticos. Pero el Sindicalismo es para el pueblo, y no para los revolucionarios ni para los teóricos. Refugio asociativo del

hombre medio, en ese Sindicalismo estarán quienes no deseen la revolución que destruye, sino la evolución creadora que actúa sin prisa y sin pausa. Se ha hecho el Sindicalismo español en un «festina lente» de veintiséis años, y ha madurado sobre una experiencia sindical de siglo y medio, fecunda en logros pero también en desencuentros.

¿Y la nueva Ley Sindical? Eso será lo último, porque no se trata de comenzar la casa por el tejado. Concluidas las elecciones y organizado con los mismos o con otros hombre el Congreso Sindical, serán su Pleno y sus Comisiones quienes estudien la Ley, la propongan después al Gobierno, la envíe éste a las Cortes y finalmente éstas la aprueben con las modificaciones necesarias. El resultado más posible será el mantenimiento de la unidad dentro de una organización confederada, similar a la «Confederación Nacional de Sindicatos» que el Congreso Sindical ha propuesto hace años. La diversidad en la base, con sindicatos orientados a un fin específico, hará posible la unidad en los propósitos, en la administración y en el mando. Los apresurados reformadores de hoy, olvidan que el Delegado Nacional es «también» Presidente del Congreso Sindical. Bastaría con invertir estos términos, para que gran parte del proceso perfecto quedase automáticamente logrado. La reforma está en marcha, y las banderas de nuestro sindicalismo democrático continúan alzadas.

(Exclusiva de PYRESA)

**Baleares**

REDACCION ADMINISTRACION Y CALLERES

PASEO MALIARCA (PALACIO DE LA PRENSA)

Apartado Correos 22

TELEFONOS

Redacción Administración y Talleres (centralita)	35940	35941	35942
Publicidad y Cierre			31177
Esuelas			35946
Administrador			36382
Director			32188

OFICINA URBANA DE PUBLICIDAD: Calle Danna 4 - Tel. 41745

SECCIÓN PUBLICIDAD: Jabre, Calafell Gabrer

FOTOGRAFOS: Juanets Mateo, Moragues, Payas Inca, Alexandro y Juanets (foto)

REDACTORES: Pedro Sureda Esteve de «Trama Publicidad»

COLABORADORES: VILLALONGA Lorenzo, AGUILA DE CACERES Luis, CABRER Pedro, DEYA PALERM Pedro, SARCAS PALOD Sebastián (Cataluña), MASCARÓ PASARIUS José PALMER Catalina, PALERAS FRANCÉ Bartolome, PUJOL LLABRES Antonio, RULLAN Pedro A (C. E.), RAMIS ALONSO Miguel (Pres. Inter.) SUAU ALABERN, Juan, VERDAGUER MESTRES Mercedes

CORRESPONSALES EN LA PROVINCIA: ALGAIDA Juar Pou Oliver - Calles 8, ANDRAITX Antonio de P. Garau P. Pascual 48, ARTA Jorge Vicens Bauzá - General Franco 74, BINISALEM Jaime Martí Garcías Plaza Iglesia 3, BUNYOL Lorenc Siquier Alemany General Franco 21, BUNYOLA Jaime Estrellas Masnou - Estación Ferrocarril, SANTA MARGARITA Guillelme Ferras Escuela Nacional, AMPÓS Miquel Roig Adrover General Franco 18, ARDEPERA Jaime Pons Flaquer Pontente 4, CAMPANET Antonio Siquier Pa, PLANITX Jaime Oliver Oliver Mayor 56, RIZA Bartolome Roig Prats Montgrí 6, SANTA ANTONIA Pons Sastre - Jaime Armengol 45, BUNYOLA Antonio Santandreu Bello Mayor 52, BUNYOLA Andrés Pray Anglada Roca 30, BUNYOLA Gabriel Ramón Plaza España, 4, BUNYOLA Mateo Moragues Vidal - San Bartolomé 2, BUNYOLA Miquel A. Riera Noya Artá 16, BUNYOLA Miquel Bota Totxo Mayor Sureda 22, BUNYOLA Monserrate Nicomau General Franco 1, SAN JUAN Juan Jaime Nigorra Mayor 59, BUNYOLA - Antonio Mau Mayor 36, SANTA MARIA Andrés Bestaro Mas B de Santa Eugenia 38, BUNYOLA Pedro Coma Forteza Plaza Mayor 29, BUNYOLA Antonio Solivellas Oliver Hermanas Sastre 1, BUNYOLA Nicolás J. Salom y Sancho Mas 2, BUNYOLA Andrés Arbons Oliver (Isabel) 11, BUNYOLA Jaime Calafell General Godeó 1.

## No olvidemos la limpieza «interior»

El otro día y aquí mismo hablamos de la ineludible necesidad de mantener la ciudad limpia no va por parte de los servicios municipales de limpieza sino por parte de los ciudadanos a los que también de forma ineludible revierten los beneficios o perjuicios de mantener la ciudad aseada o en estado de abandono. No nos cansaremos de decir y repetir que sin la colaboración ciudadana, sin un mínimo de civismo es inútil la acción municipal de «limpieza» que serían unos perfectos servicios de limpieza si a los pocos minutos de haberla efectuado vuelve a estar la ciudad tan sucia como antes. En realidad podemos parafrasear diciendo que los ciudadanos tienen la ciudad que se merecen y quien dice la ciudad dice naturalmente el estado de noticia de sus calles.

Pero si hemos insistido repetidas veces en el estado de limpieza exterior de nuestra ciudad nunca nos hemos fijado en el importante apartado de su limpieza interior entendiendo por ello la de los lavabos y demás servicios sanitarios de los establecimientos públicos.

Se da el caso que en Palma no hay, como en otras muchas ciudades de Europa «toilettes» de carácter público o, por lo menos no hay servicios de esta clase en número suficiente y los pocos que existen si es que existen —pues uno no ha llegado a saberlo bien— son más bien símbolos de la escasa por no decir nula eficiencia municipal en materia sanitaria.

No habiendo servicios públicos tanto los forasteros como los vecinos de la ciudad se ven obligados a recurrir a los de los catés y bares que esos si abundan en número extraordinario. Pero —y aquí está el problema— el número como casi siem-

pre pasa, está en razón inversa de su calidad. En general y en un noventa y nueve por ciento de casos los servicios de los establecimientos públicos de nuestra ciudad y en ellos incluimos los de los teatros, cines y salas de fiestas que están por lo general y salvo contadas y honrosas excepciones, en un estado deplorable de suciedad y abandono en el mejor de los casos, pues algunos hay que ni siquiera se adaptan correctamente a las normas sanitarias vigentes en la materia.

¿Qué pasa? ¿Es que no existe una inspección sanitaria encargada de la vigilancia de estas dependencias? ¿Es que, si existe, no vigila debidamente el cumplimiento de los reglamentos? ¿Qué obstáculos insuperables impide que se obligue a los propietarios y empresas responsables a tener los «servicios» en debido estado de aseó? ¿Es concebible un lavabo sin agua o sin toalla limpia ni jabón? ¿Cuántos establecimientos de tipo medio y aún los de tipo alto superior se encuentran en las debidas condiciones? Nada más lejos de nos-

otros que recurrir a la eterna cantinela «¿Qué van a decir de nosotros los turistas (nos referimos a los limpios, que son mayoría) que nos visitan?» No es que no nos preocupe la opinión de nuestros visitantes, pero es que realmente es vergonzoso, incluso para nosotros mismos, esta desidia y falta de limpieza de la que, en realidad somos todos responsables por aquello de que tenemos los servicios sanitarios que nos merecemos.

Cuesta trabajo admitirlo, pero es así. Lo cual no significa que no debamos de reaccionar de la manera más civilizada que tenemos a mano: que es pedir a los responsables de la vigilancia sanitaria que sencillamente cumplan con su obligación. A ver si logramos que nuestro nivel sanitario llegue a ponerse a la altura del económico. No creemos que sea pedir de demasiado.

La categoría social de una familia no debe medirse por el estado de la cuenta corriente de su jefe sino por el estado del cuarto de baño de la casa. «G»

## EDUCACION Y DEPORTE

La presencia en nuestro país de los educadores deportivos más calificados de las naciones que figuran en vanguardia de la Educación Física, representa algo más que la fría asistencia de un determinado número de personas a un Congreso Mundial. Los hombres y mujeres sobre los que recae la responsabilidad de la formación físico-deportiva de la juventud se han reunido en Madrid para dialogar y cambiar impresiones sobre un tema que hoy constituye preocupación común en el diario quehacer sociológico de los países. La Educación Física, el deporte ha dejado de ser un lujo, para convertirse en una imperiosa necesidad, en un vehículo de formación integral en una actividad de trascendente importancia laboral y recreativa, en un vínculo diplomático que acerca pueblos separados antes o que aún no lo están. La importancia del esfuerzo, del entrenamiento, de la competición, del simple esparcimiento deportivo, salta por encima de todas las barreras, creando mayores posibilidades de triunfo en la convivencia con los demás.

Sobre este movimiento sobre los aspectos sociológicos de la Educación Física y deportiva, más de medio millar de técnicos en la materia han iniciado un diálogo sincero, en el escenario esperanzador del nuevo Instituto Nacional de Educación Física que está creciendo en los terrenos de la Ciudad Universitaria. A los españoles este diálogo puede resultarnos sorprendente porque nuestro país todavía camina con marcado retraso en el horario del esfuerzo físico que se viene realizando en todo el mundo. En España faltan instalaciones. Faltan profesores. Faltan medios. En España somos muy dados a la improvisación y muy exigentes en las competiciones internacionales. Queremos triunfos y medimos la actividad deportiva por el frío rasero de las medallas. Pero hacemos muy poco por prepararnos para su conquista. Por eso, precisamente, este Congreso Mundial, inaugurado, debe servirnos de acicate, de lección y de ejemplo. Porque aquí están los representantes de países que llevan muchos años de intensa actividad, hombres que dedican profesionalmente su esfuerzo a la formación de la juventud, profesores del quehacer deportivo que es rama importante dentro de la enseñanza.

Anteayer mismo, en el acto inaugural del Congreso, el Ministro Secretario General del Movimiento, José Solís, decía: «No cabe, realmente, una educación integral que no esté nutrida de una preparación física, a la cual, con todo, creo que no llega a darse aún su cabal importancia en las escuelas, en las Universidades. El propio deporte, por su calidad de entrenamiento, de renovación de energías, alcanza gran trascendencia para cubrir ese periodo de descanso tan atendido en todos los pueblos». En el desarrollo tecnológico del país hay que llenar esas horas de esparcimiento con una actividad formativa, con un quehacer práctico, con visión de futuro. Un hombre joven, el presidente de la Federación Española de Atletismo, puntualizaba sobre el tema al regreso de los Campeonatos europeos de Budapest: «Hay que dedicar mayor atención a la formación física en las escuelas, en los colegios. Hay que conseguir instalaciones. Es, exactamente, lo que se hace por el mundo. La intensificación de la vida deportiva, la preocupación por la Educación Física, que en el fondo es el reflejo de la salud de un país, es algo que va entrando poco a poco en el ánimo de los padres de familia españoles, a los que hasta la fecha sólo preocupaba el aprobado de la asignatura en la enseñanza escolar, en completo divorcio con la intensa labor del Frente de Juventudes, de la Sección Femenina o del SEU. La Educación Física ha sido y es una de las «tres Marías».

La promulgación de la ley de Educación Física, la creación del Instituto Nacional, las nuevas instalaciones, la preocupación por la auténtica enseñanza físico-deportiva, son datos elocuentes en la realidad del país. El Congreso Mundial inaugurado anteayer puede servir como puente. Hay que trabajar sin descanso, hay que laborar por la formación de nuestra juventud, hay que dedicar muchas horas a la enseñanza, a la investigación y al entrenamiento. Y hay que aprovechar el tiempo, que también es importante. Quizá, después, lleguen los triunfos y las medallas. Pero lo que es indudable es que nuestros jóvenes, nuestros hijos, serán mejores.

**BOUTIQUE. Pedro Rodriguez**

ANUNCIA SU LIQUIDACION

**FIN DE TEMPORADA**

A PARTIR DEL 14 DE SEPTIEMBRE

Jaime III, 54 Palma de Mallorca

**PAMPA SALVAJE**

SUPERPANORAMA MCS. 70 mm EASTMANCOLOR SONIDO ESTEREOFONICO

**Sala Augusta** Pelicula TODD-AO a las

HOY 4'20 7'35 10'50

(AUT MAYORES) SESIONES CONTINUAS

## VENDO IMPORTANTE NEGOCIO O ME ASOCIARIA

PRIMERAS FIRMAS EN REPRESENTACIONES LOCAL MUY CENTRICO Y AMPLIO ABSTENERSE INTERMEDIARIOS Y CURIOSOS

Escriban interesados solicitando entrevista Sr CALAFELL - Apartado 22 - PALMA

CARLOS SENTIS
NUEVO DIRECTOR
DE «TELE-EXPRESS»

Barcelona, 14. (Pyresa). — El diario vespertino «Tele-Express» ha vuelto a cambiar de director. Hoy, precisamente, se cumplen dos años de la salida del periódico a la calle, y en esta fecha se hace cargo de la dirección don Carlos Sentis, que sucede a don Ignacio Agustí, quien relevó a don Andrés Avelino Artís.

Sin confirmar, habrá otros cambios en los mandos de dirección más próximos al señor Sentis. Carlos Sentis abandona la Presidencia de la Agencia Efe, S. A., de la cual fue anteriormente Director.

EL GENERALISIMO EMBARCA EN EL «AZOR»

Potes-Santander, 14. (Cifra). — Su Excelencia el Jefe del Estado ha dado por finalizada su estancia en los Picos de Europa.

Esta tarde abandonó el refugio de Aliva donde ha permanecido durante estos días, emprendiendo viaje en automóvil.

LE ACOMPAÑA SU NIETO FRANCISCO

Santander, 14. (Cifra). — Su Excelencia el Jefe del Estado embarcó en el yate «Azor» poco después de las seis de la tarde, acompañado de su nieto Francisco y del Ministro de Marina, que le acompañaron desde los Picos de Europa.

En el palacete del embarcadero el Caudillo fue cumplimentado por el Ministro de la Gobernación y primeras autoridades provinciales mientras el numeroso público que se había congregado en los alrededores aplaudía y vitoreaba a Su Excelencia.

Comité español contra la competencia desleal

MADRID, 14. (Pyresa). — En la Casa Sindical se ha constituido esta mañana el Comité Español de la Liga Internacional contra la Competencia Desleal cuyas sesiones de trabajo comenzarán mañana en la capital. Fue nombrado Presidente don María Miró Buronati, Vicepresidentes, los señores Díaz de Velasco, González Sáez y Garrigüés Walker, Vicales, don Manuel Fuentes Irurozqui, don José María Cordero Torres, don José Manuel Fernández, don Eduardo Cobos Cárdenas, don Pedro García Ormaechea, don Manuel Conde Brándes, don Juan Bautista Montfort, don Luis Galós y don Marcelino Cabañas.

«Pronto se someterá a amplio debate una nueva ordenación universitaria»

Santa Cruz de Tenerife, 14. (Cifra). — «Pronto se someterá a amplio debate una nueva ordenación universitaria en España. Vivimos un interesante momento universitario ya que está en marcha una franca evolución que contrasta positivamente con el inmovilismo que se nos atribuye con excesiva ligereza», manifestó el Ministro de Educación y Ciencia profesor don Manuel Lora Tamayo en unas declaraciones a la prensa local con motivo de celebrarse en la Universidad de La Laguna el Consejo Nacional de Rectores de Universidades.

Declaró el Ministro de Educación y Ciencia en Tenerife

El profesor Lora Tamayo agregó que la «auténtica renovación ha de alcanzarse con un sincero examen de conciencia de todos cuantos integran el ámbito universitario y un decidido propósito de preservar a la Universidad de todo concepto que desfigure su auténtica personalidad institucional».

Respecto al papel de la universidad de La Laguna, el Ministro añadió que la situación especial de estas islas hace que su Universidad sea una sede crucial de culturas y posibilidades de actuación. «Como avanzada española en el Atlántico, la Universidad de La Laguna puede centrar en ella inquietudes científicas y humanísticas de dos continentes».

En cuanto a la posibilidad de creación de una Facultad de medicina señaló el Ministro que la demanda de médicos en relación con la oferta puede estar próxima

al profesorado universitario de La Laguna.

Finalizada la reunión de esta mañana en la Universidad, el Ministro, personalidades de su séquito y varios asistentes al consejo efectuaron una visita a las Escuelas Técnicas de Peritos Agrícolas y de Aparejadores. Por último el señor Lora Tamayo asistió a un almuerzo ofrecido en su honor por el Ayuntamiento de La Laguna en el complejo turístico de Punta de Hidalgo.

¡Nuestros precios harán el milagro! Su presupuesto será suficiente MAÑANA LO VERA en Calzados Tascón Fátima, 60

Recogida de la edición de «La Monja» de Diderot

BARCELONA, 14. (Cifra). — El Juzgado especial para los delitos de prensa e imprenta de Barcelona, a querrela del Fiscal, ha ordenado la recogida del libro editado por la Editorial Mateu, titulado «La Monja» traducción de la obra del escritor francés Diderot, por contener graves ofensas a la moral y buenas costumbres

DOS MUERTOS Y UN HERIDO AL DERRAPAR UN TURISMO

OTROS SUCEOS NACIONALES

Torrelavega, 14. (Pyresa). — Hoy se ha producido un mortal accidente en la carretera de Torrelavega a Suanzes. El turismo matrícula S-40.760 conducido por don Emilio Díaz, derrapó en una curva de la citada carretera. Resultaron muertos el súbdito alemán Gerard Gontrael, natural de Hannover, de 23 años, y don José Luis de la Parte de la Fuente, y herido el otro ocupante, José Marcos Ruiz y el conductor.

CHOCO CON UN CAMION

Murcia, 14. (Pyresa). — Angel Lasheras García, marchaba en una moto por la carretera de Argezarés y chocó con un camión. Resultó con tan gravísimas heridas, que cuando ingresó en el hospital ya era cadáver.

NINA ARROLLADA Y MUERTA

Murcia, 14. (Pyresa). — La niña Ascensión Moreno Molina, de 6 años de edad, fue atropellada y muerta por un camión cuando se hallaba jugando en las proximidades de su domicilio

Sesión inaugural de la Conferencia Europea de Horarios de Ferrocarriles

62.000 millones de pesetas, plan de modernización de la RENFE

Madrid, 14. (Pyresa). — A primera hora de esta mañana se ha celebrado la sesión inaugural de la Conferencia Europea de Horarios de Ferrocarriles (O. E. M.), que en esta ocasión se celebra en España por acuerdo de la anterior Conferencia celebrada en Estocolmo en 1964.

Esta sesión inaugural, a la que asistirán la totalidad de los 218 representantes, estuvo presidida por el Secretario de Obras Públicas señor Udina, que representaba al Ministro de su Departamento, y al que

acompañaban el Presidente saliente de la Conferencia M. Wichser, de Suiza; el nuevo Presidente de la conferencia M. Wellinger, también suizo, y don Carlos Roa, Presidente del Consejo de Administración de la RENFE; el Delegado del Gobierno, don Alfredo Moreno y otros cargos de la RENFE.

Después de hacer uso de la palabra M. Wichser como Presidente saliente para agradecer a la administración ferroviaria española el esmero y detalle con que acoge a las delegaciones presentes, el Subsecretario de Obras Públicas del Gobierno español se dirigió a la conferencia para afirmar que España y la RENFE no podían menos de participar entusiastamente en los trabajos de esta reunión, preocupada por la coordinación horaria del transporte de viajeros, en momentos como los actuales en que la riada turística que invade España utiliza el ferrocarril como medio de penetración. Se refirió después el señor Udina a la importancia que para esta coordinación ferroviaria internacional revestía el plan de modernización de la RENFE, dentro del conjunto del Plan de Desarrollo Económico y Social. «El plan de modernización supone una inversión de sesenta y dos mil millones de pesetas en diez años y persigue los objetivos de la mejora de instalaciones, desaparición paulatina de la tracción vapor por eléctrico y diesel, el incremento de la circulación Talgo y Ter, modernización del parque móvil, aumento de la seguridad, nivel de autofinanciación y elevación de la productividad. A través del ferrocarril queremos también adoptar nuestro grano de arena a esta necesaria obra de cooperación internacional, muchos más conscientes como somos de nuestra posición de paso hacia Portugal y puente de conexión para los nuevos países del continente africano.

Tras estas palabras del señor Udina, M. Wichser presentó al nuevo Presidente de la conferencia, M. Wellinger, quien se dirigió a los asistentes para exponer el orden general de los trabajos de la conferencia.

Terminada la sesión inaugural se inició inmediatamente la reunión de los jefes de delegación, que continuará en el momento de transmitirla.

También se halla reunida en estos momentos la primera comisión de trabajo. Por la tarde habrá cuatro nuevas reuniones de trabajo.

Objetivo del Mercado Común Centroamericano es la asociación de España

Declaró a su llegada a Madrid el Secretario de la Comunidad

Madrid, 14. (Cifra). — Uno de los objetivos del Mercado Común centroamericano es la asociación de España, ha dicho el Secretario de dicha comunidad, señor Abelardo Delgado, a su llegada a Barajas en viaje procedente de Ginebra y Alemania en donde ha tratado cerca de medios económicos algunos aspectos de la comunidad económica que integran Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y El Salvador.

El señor Abelardo Delgado ha venido a Madrid invitado por el Ministro de Comercio, para tratar aspectos relativos al incremento de las relaciones económicas y comerciales, suscitadas a raíz del viaje que efectuó el señor García Monco a los países que componen el Mercado Común Centroamericano. El Mercado Común Centroamericano, ha declarado a un redactor de Cifra, es ya una realidad al haber cumplido su primera fase. De cara al interior se han efectuado reducciones de tarifas en un 95 por ciento; frente a otros países la Comunidad Económica Centroamericana ha reducido sus tarifas en un 97,5 por ciento. Por otro lado, como exponente de este logro, cabe advertir — afirmó el Secretario de la SIECA — que la renta por cabeza de esta zona ha pasado de 280 dólares anuales en 1960 a 340, en el pasado año.

Asimismo el señor Abelardo Delgado declaró que en la actualidad se realizan estudios para la asociación de España, México, Colombia y Panamá. Sobre este último país, ha dicho, si no se logra la integración es debido a que su economía por la proximidad con EE. UU. es de tránsito.

Se espera, dijo finalmente, que las relaciones económicas y comerciales entre España y los organismos de integración regional americana se vean intensificados en un futuro próximo, durante la Feria Internacional de El Salvador a la que asistirá una delegación española.

CINCUENTENARIO DE LA MUERTE DE D. JOSE ECHEGARAY

INGENIERO, POLITICO, MATEMATICO Y PERIODISTA, ADEMAS DE DRAMATURGO

Madrid, 14. (Pyresa). — Es posible que hoy, cincuenta años después de la muerte de don José Echegaray, el recuerdo de su avasalladora personalidad, haya quedado reducida para muchos a su labor de dramaturgo, y sin embargo, la tarea y la aportación de Echegaray a la historia de España, va mucho más allá de sus dramas y de sus versos.

Ingeniero, político, matemático, periodista, su vida es una entrega absoluta a la ciencia, a las letras, a la oratoria, a la patria. Ministro de Fomento y de Hacienda, profesor de la Escuela de Caminos, se preocupa de editar para los españoles libros como los de Trudi y Brioschi que descubran a España teorías tan nuevas entonces, como el cálculo de variaciones «o» las teorías de Galois.

Pocos recuerdan tal vez que Echegaray fue el creador del Banco de España, allá por el 1874, cuando la economía nacional no gozaba de demasiada y acreditada salud.

«Yo quería tener ante todo un instrumento poderoso de progreso para la industria», decía años des-

pués el viejo don José, con una sonrisa de satisfacción que mal dejaba disimular su merceda vanidad. Hoy, ahí está su obra, firme, segura, mucho más positiva que su discutido Premio Nobel.

Porque la obra dramática de Echegaray, fue ya entonces motivo de discusiones profundas y enconadas en la Academia Sueca, con los méritos de un Guimerá, cuya superioridad como creador era indiscutida.

Presiones y conveniencias oficiales inclinaron la balanza a favor del madrileño. Y cuando aquel día de 1903, Alfonso XIII en el incomparable marco del Senado entregaba a José Echegaray las insignias del Premio Nobel (compartido con Mistral), más de un gesto se torció con una mueca de contrariedad. Pero don José demasiado emocionado no podía darse cuenta de nada recordaba entonces los aplausos de sus estrenos, los populares «bravos» que tantas veces interrumpieron sus versos.

Hoy, su teatro, es verdad, nos suena un poco a viejo, a trastocado, a rancio incluso. Pero nadie que con sinceridad y amor se tome la molestia de leer sus obras puede negarle un auténtica grandeza.

Su teatro — desde «El libro del talonario», al «Gran Galeoto» — procede directamente del romanticismo. Echegaray se preocupa ante todo de la pasión humana, a la que coloca como centro y eje de sus situaciones. A veces, incluso, la lleva a extremos de espectacular patetismo sin reparar en trabas de ningún género. Sus contradicciones se repiten aquí y allá y con frecuencia se convierten hasta en situación inverosímiles. Pero su fuerza creadora sobrepasa siempre. El naturalismo francés se prende en sus personajes arrastrándolos por cauces de tragedia, empujándolos por fuerzas naturales que se imponen a la lógica.

Hoy, después de cincuenta años, el poderoso concepto de la emoción teatral que sigue siendo — y nadie puede discutirlo — la revelación de un talento que fue mucho más allá de los pequeños límites de la escena.

LA GUERRA DEL ACEITE

COINCIDENTES INTERESES HISPANO ITALIANOS

Madrid, 14. (Cifra). — Los intereses de España y de los productores de aceite de oliva italianos coinciden este año, según se nos declara de fuente bien informada.

La C. E. E. ha fijado la protección al agricultor italiano en 115 dólares el quintal. Antes del primero de noviembre la comunidad deberá fijar el precio de mercado del aceite de oliva. El problema reside en que si el precio de mercado fijado es muy superior al de los demás aceites vegetales, estos afectarán competitivamente al aceite de oliva, ya que la gente preferirá otros aceites si tienen un precio sensiblemente inferior al de oliva. En todo caso, el nuevo precio del aceite de semilla solo entrará en vigor en julio próximo y su precio será internacional, es decir más bajo. Serán entonces cuando se plantearán las verdaderas dificultades. Por el momento, parece que no habrá graves problemas con el precio de mercado que la comunidad marcará para el aceite de oliva antes del 1 de noviembre próximo.

El problema reside en que la diferencia entre el precio de mercado y el precio que, de todas formas recibe el agricultor italiano, debe ser pagado por la «Fega». En este sentido, a la hora de fijar el precio de mercado, los países no productores tratarán de subir este precio así tener que pagar menos diferencia al agricultor italiano.

Italia, por su parte, se enfrenta este año con una producción sensiblemente inferior y deberá por tanto importar más aceite de oliva español. El interés consiste en que el precio de mercado que se elige por la comunidad no sea

muy superior al de los aceites de semilla, al objeto de mantener y favorecer el poder competitivo del aceite de oliva. Preferirá que el precio de mercado se mantenga estable aunque eso le suponga importar este año, y así solucionar los problemas que podrían presentarse en años próximos en que la producción sea buena.

En esta especie de «guerra de aceites» Italia tiene interés en que la victoria sea para el aceite de oliva y en esta postura están, naturalmente, de acuerdo los españoles.

Gran industria química en el Campo de Gibraltar

Para la producción de amoníaco y fertilizantes

Madrid, 14. (Pyresa). — En la mañana de hoy ha quedado cerrado el plazo para concursar al montaje de una planta de fabricación de amoníaco y sus derivados fertilizantes en el área de la zona de Gibraltar. Para montar esta factoría la Sociedad Española de Industrias Químicas ha llegado a un acuerdo, en principio, con Continental Oil Company de Nueva York, empresas ambas que han presentado la correspondiente solicitud, comprometiéndose a dedicar a la exportación inicialmente el 100 por 100 de su producción y

cantidades importantes en años sucesivos salvo que los mercados nacionales exigieran lo contrario, cuenta con el concurso de destacadas entidades nacionales y tiene concertados acuerdos de principio con empresas que ejercen su actividad en el campo de los fertilizantes especialmente mantienen relaciones con la Compañía Insular del Nitrógeno S.A. Hidro Nitrógeno española y a llegar incluso, a la integración, en todo o en parte de las mencionadas sociedades en la agrupación de industrias que se proyecta.

Tales acuerdos y vinculaciones quedan sujetos, como es lógico, al resultado aludido y a la obtención del ascenso de la respectiva Asamblea general, que en su día y caso habrían de ser convocadas y debidamente informadas del alcance y evolución de este asunto, del que cabe esperar notorios beneficios para la economía nacional y los potenciales interesados, si la propuesta del grupo hispanoamericano fuera, en definitiva, aceptada.

### SOFIA LOREN ESPERA LA CIGÜEÑA

Milán, 14. (Efe-Upi).— La actriz italiana Sofia Loren, casada con el productor Carlo Ponti, está esperando un bebé, anuncia la revista de Milán, "Gente".  
La revista señala que la actriz espera el niño para marzo próximo y que, según declaraciones de la Loren, esta dijo recientemente que "daría todo por tener un hijo y si tuviera que escoger entre trabajar como actriz y ser madre, elegiría esto último sin la menor vacilación".

### ANKARA

## HA FALLECIDO EL EX-PRESIDENTE CEMAL GURSEL

Desde el 8 de febrero estaba en estado de coma

Ankara, 14. (Efe-Upi).— El ex-Presidente de Turquía, Cemal Gursel ha fallecido hoy en el Hospital Militar de Gulhane, en la capital de Turquía, en estado de coma desde el pasado mes de febrero. Tenía 71 años de edad.

Gursel, jefe de la junta militar que derribó al régimen del Primer Ministro Adnan Menderes en golpe de Estado inconstante en 1960, sufrió un ataque cardíaco a finales del mismo año.

En febrero de este año fue trasladado al hospital militar Walter Reed para ser sometido a un tratamiento especial de la dolencia que le aquejaba y de diabetes. Sufrió cuatro ataques cardíacos y finalmente el 8 de febrero de 1966 cayó en estado de coma. Traslado por vía aérea a su país, ha permanecido desde aquella fecha en el citado hospital de Ankara completamente inconsciente.

Ante una declaración oficial firmada por 37 médicos de que nunca se recobraría para poder asumir su mandato presidencial, fue elegido como quinto Presidente de Turquía el General Cedit Sunay, jefe del Estado Mayor del Ejército, el día 28 de marzo, para suceder al ahora fallecido Gursel.

El Gobierno ha anunciado que el país estará de luto hasta que se celebren las exequias por el fallecimiento del ex-presidente.

La noticia de la muerte de Gursel ha sido anunciada al país a través de la radio.

## UN FOTOGRAFO EN APUROS



GRENADA (Mississippi). — Jack Cantrell, a la izquierda, fotógrafo del «Memphis Press-Scimitar», es atacado durante los disturbios raciales que se han registrado en esta ciudad. Los manifestantes arrojaron al suelo al fotógrafo y le pisotearon y trataron de destruir la película que llevaba dentro de su cámara. Esta fue rescatada por los policías y devuelta al fotógrafo. (Telefoto Upi-Cifra)

### SAIGON

## LOS DIRIGENTES BUDISTAS QUIEREN LIQUIDAR SUS DIFERENCIAS CON EL GOBIERNO

Saigón, 14. (Efe-Reuter). — Los dirigentes budistas survietnamitas, que ordenaron a sus seguidores boicotear las elecciones que se desarrollaron en el país el pasado domingo, declararon hoy que deseaban acabar de una vez por todas con sus diferencias con el Gobierno.

Thich Thien Hoa, Presidente del Instituto Budista para asuntos seculares, iniciador del fallido boicot informó que «los dirigentes budistas estaban dispuestos a sentarnos alrededor de una mesa con representantes gubernamentales y negociar un acuerdo definitivo».

### TRES FUERTES ATAQUES V'ETCONG

Saigón, 14. (Efe-Reuter). — Guerrilleros del Vietcong han lanzado tres fuertes ataques sobre un campamento norteamericano para vehículos militares, un puesto avanzado y un control de la policía situado éste en los suburbios del norte de Saigón.

Con fuego de mortero y ametralladora, los elementos del Vietcong infligieron ligeras bajas aunque causando graves daños al aparcamiento situado en una fábrica militar de motores, según in-

forman de fuente survietnamita. Los ataques fueron perpetrados antes del amanecer de hoy.

El segundo ataque fue dirigido contra un puesto de mando de la Armada de los Estados Unidos situado en los alrededores de la ciudad nortea de Daning. La mayor parte de las granadas de mortero —un centenar aproximadamente— cayeron sobre algunas piezas de artillería y sobre los vehículos blindados. Las bajas norteamericanas han sido ligeras y no hay detalles sobre los daños ocasionados.

A nueve kilómetros de este puesto, una patrulla de «marines» estadounidenses y milicias survietnamitas ha sufrido numerosas bajas en un combate contra un grupo de guerrilleros —unos 60— que les tendió una emboscada.

La patrulla, que intentó neutralizar la emboscada, dió muerte a cinco enemigos, según informa un portavoz.

Tres soldados norteamericanos han resultado heridos hoy al estallar una granada lanzada por un terrorista contra el camión que los transportaba en las afueras de Saigón, según informa la policía.

### QUITO (Ecuador)

## ESTUDIANTES HUELGUISTAS OCUPAN LA UNIVERSIDAD DESDE HACE CINCO DIAS

## HICIERON FUEGO DE AMETRALLADORA A OTROS ESTUDIANTES QUE CONDENABAN SU CONDUCTA

Quito, 14. (Efe). — Estudiantes huelguistas que ocupan desde hace cinco días el edificio de la Universidad técnica de Portoviejo, reclamando la renuncia del Rector, hicieron ayer fuego de ametralladora contra otro grupo de estudiantes que, desde el exterior, condenaban su conducta. Un muerto y varios heridos fueron el saldo del bárbaro episodio.

El estudiante muerto fue identificado como Raul Cedeno, de 24 años, matriculado en el tercer curso de ingeniería agrícola.

Su deceso se produjo a sólo hora y media de los hechos, y como consecuencia de una ráfaga de ametralladora en las piernas y abdomen. Según los informes médicos, los restantes heridos se encuentran fuera de peligro.

### NUEVA YORK

## FERIA DE NUEVOS PRODUCTOS E INVENCIONES

### EL PABELLON ESPAÑOL, DECLARADO EL MEJOR DE LOS EXTRANJEROS

Nueva York, 14. (Efe).—El pabellón español de la Feria de nuevos productos e invenciones, de Nueva York, ha sido calificado como el mejor de todos los extranjeros de la exposición, como consecuencia del número y calidad de los nuevos productos y patentes que se exhiben en el mismo.

El Agregado Comercial de la Embajada de España en Washington ha visitado en el día de hoy la exposición, fue recibido por el Presidente de la misma, Shashoua, y por el delegado español, García Cabrera, quienes se acompañaron en su visita a la exposición. El diplomático español se detuvo especialmente en la sección española, donde fue informado de los productos y patentes españoles expuestos, entre importantes firmas norteamericanas que ya han solicitado las correspondientes licencias de fabricación. El Agregado comercial felicitó

a los expositores españoles, a los que animó a perseverar en estos intentos de exportación de la técnica española que tan favorables resultados proporcionarán en un futuro próximo a nuestra economía.

## Se lanzó desde 600 metros y sólo se rompió las piernas

BUENOS AIRES, 14. (Efe). — En las proximidades de la base aérea de Ezeiza se produjo hoy un accidente de resultados del cual sufrió fractura de ambas piernas el Vicecomodoro Estanislao Osaita, quien realizaba prácticas rutinarias de lanzamiento en paracaídas, en una de las cuales, al lanzarse desde seiscientos metros de altura, su paracaídas no se abrió. El oficial se precipitó a tierra, en «vuelo directo», y sufrió un fuerte impacto.  
El informe médico señala que presenta varias fracturas en las piernas, pero disfruta de absoluta lucidez, y su estado es satisfactorio.

### GEMINI XI

## Record de altura para Conrad y Gordon

«¡Fantástico!», fue la exclamación de Conrad cuando, a 1.365 kilómetros, descubrió toda la mitad Sur de la Tierra

### Las dificultades de Gordon provocarán una profunda revisión del sistema

La cancelación del «paseo» que reintegró a Gordon a la nave a los 40 minutos —en lugar de las dos horas previstas— de haberla abandonado. De hecho, el problema con el que ahora se enfrenta la Agencia Nacional de Vuelos Espaciales NASA, es el de resolver definitivamente las dificultades con las que no sólo tropezó Gordon, sino también Cernan, en el experimento efectuado con la prueba «Geminis IX», y ello antes de emprender las aventuras más ambiciosas de los vuelos «Apolo», en las pruebas sucesivas que han de conducir algún día a tres astronautas americanos a la Luna. Las vicisitudes y tribulaciones de Gordon pueden tener, pues, como consecuencia una revisión más o menos fundamental de los programas espaciales americanos y demorar tal vez incluso la jornada gloriosa del alunizaje. Sin embargo, «Geminis XII» aún aplazará el sistema actual, en el curso del próximo lanzamiento. **MAS DESGASTE**

Ha quedado demostrado que en el ambiente hostil del espacio ultraterrenal todo esfuerzo realizado por un hombre implica desgaste de energía, generación de calor humano y consiguiente sudor, mucho más abundantes, todos ellos, que lo que idéntico afán produciría en la Tierra. Tanto el sistema de protección mediante un cordón umbilical que une al astronauta con su cápsula cuando abandona su refugio, cuanto el «paquete pectoral» que teóricamente debería ser suficiente para acondicionar la temperatura al interior del «traje espacial», mantenerla en condiciones adecuadas para facilitar la tarea de su portador y, sobre todo, mantenerlo en vida eliminando la acumulación de gases tóxicos, etc., etc., han demostrado por segunda vez que no están aún lo suficientemente perfeccionados. Cabe añadir que amén del exceso de temperatura padecido por Gordon y Cernan, con la consiguiente superabundancia de sudor que prácticamente terminó por cegados, también se registró en el curso del vuelo del «Geminis IV» un extraño olor a chamusquina al interior del sistema respirato-

### PROFUNDA REVISION

El contratiempo padecido el martes por Gordon parece deber conducir a una seria y profunda revisión de determinados sistemas de vuelo y, por ende, a una posible demora de otras más difíciles empresas, hasta que todos estos problemas hayan quedado resueltos. La respiración afanosa de Richard Gordon no ha producido así sólo emoción y preocupación entre quienes seguían su aventura desde la Tierra —y entre ellos sus propios familiares—, sino también, muy probablemente, un auténtico eco en la Luna.

### GORDON REGISTRO 180

### PULACIONES

Cabo Kennedy, 14. (Efe-Upi).— El médico que desde Cabo Kennedy sigue las indicaciones sobre el estado físico de los dos astronautas que se encuentran a bordo del «Geminis XI» ha manifestado que Gordon se fatigó mucho después de su paseo por el espacio, pero que ya se encontraba bien, tras el descanso. Su corazón alcanzó 180 palpaciones por minuto, cifra jamás registrada por el corazón de ningún cosmonauta.

### SEPARACION DEL «AGENA»

### DESPUES DE 43 HORAS

Centro espacial de Houston, 14. (Efe).— La cápsula espacial «Geminis II» se ha separado del cohete «Agena» después de cuarenta y

tres horas, pero continua ligada a él por un cable de 30 metros.

Anteriormente el copiloto Gordon había permanecido con la mayor parte del cuerpo fuera del vehículo durante dos horas y ocho minutos, superando la marca de Michal Cernan en el «Geminis 9», aunque con la diferencia de que Cernan estuvo todo este tiempo en el espacio fuera del vehículo, mientras que Gordon permaneció en él con la escotilla abierta la mayor parte del tiempo total hoy, si bien ayer también realizó un paseo espacial, que duró 44 minutos. La suma de ayer y de hoy es lo que le da ventaja sobre la marca de Cernan, que pasó 128 minutos en el espacio, pero no añadió a ellos ningún tiempo de pie en el vehículo con la escotilla abierta.

### ES POSIBLE OTRA

### UNION CON «AGENA»

El director del vuelo William Schneider ha dicho que es posible que Conrad y Gordon intenten mañana volver a unirse con el «Agena». Los primitivos planes eran los de separación total y definitiva después de la experiencia que se va a realizar hoy con el cable, pero si se acerca por último el proyecto de la nueva cita espacial, el «Geminis II» permanecerá unas horas detrás del «Agena» a 25 kilómetros de distancia y por la madrugada realizará una maniobra de intercepción para llegar a una nueva y breve unión antes de realizar su descenso a tierra. **¡A 28.926 KMS. POR HORA**

### RECORD DE VELOCIDAD!

Centro espacial de Houston, 14. (Efe).— Los astronautas a bordo del «Geminis II» han vuelto a su órbita normal, entre 293 y 305 kilómetros, a las 11'36 (H.E.) después de haber alcanzado la altura record de 1.373 kilómetros a las 9 y haber recorrido durante tres horas y veinte minutos la órbita más larga de la historia a una velocidad máxima, igualmente record para vehículos tripulados, de 28.926 kilómetros por hora.

También establecieron otro record de velocidad para órbita baja, al terminar su vuelo a gran altura, con 24.863 kilómetros por hora.

### ORBITARAN EN FORMACION

### CON EL «AGENA»

Centro espacial de Houston, 14. (Efe).— Otro experimento más ha conseguido ser puesto en práctica por los astronautas del «Geminis II», después de media hora de resolver diversas dificultades, Conrad y Gordon consiguieron tensar el cable de treinta metros que les une con el «Agena» para orbitar en formación utilizando la fuerza centrífuga de este sistema y evitar así tener que gastar combustible de maniobras.

# «LAS NUEVAS URBANIZACIONES ENTIERRAN A LAS MURALLAS DE PALMA»

**AFIRMA LA REVISTA «DOCUMENTACION», EN UN DESPISTADISIMO COMENTARIO**

Bajo el título de «Las nuevas urbanizaciones entierran a las murallas de Palma», la importante y lujosa revista turística que lleva el nombre de «Documentación» (10.000 ejemplares de tirada) escribe en su número 30 lo siguiente: «Las murallas de Palma de

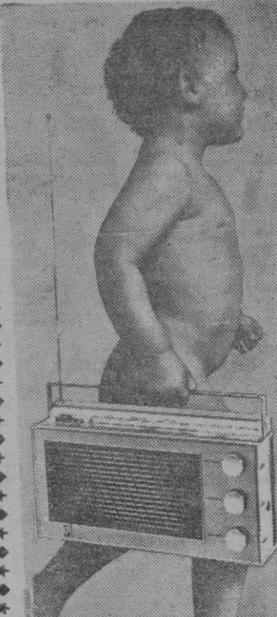
Mallorca, que fueron declaradas monumento histórico-artístico en 1942, van desapareciendo bajo las nuevas urbanizaciones. La obra monumental más popular de la capital balear, constituida por los lienzos que quedan de las murallas que circundaban la ciudad

Evidentemente, «Documentación» ha oído campanas sin saber dónde. Tamaño desorientación en una revista que se ufana de técnica y documentada es muy difícil de justificar. Y más si el despiste no se refiere al Polo Sur o a la Patagonia... sino a algo que se



Conforme en que el mar cada día está más lejos y que para verlo bien, desde las murallas, habrá que mirarlo con telescopio o catalejo. Pero de ahí a los «augurios» de la revista «Documentación», median abismos. Juzgamos verdaderamente «desafortunados» los comentarios de la referida revista. — (Foto Archivo de «BALEARES»).

## «HOMBRE DE LETRAS»



ESTADO DE UN SEÑOR. POSIBLEMENTE AFECTADO POR UNA NUEVA RESTRICCIÓN DE CREDITOS, QUE TRAS HABER EMPENADO EL TRAJE VA A DEVOLVER AHORA EL TRANSISTOR... PARA PODER SEGUIR PAGANDO LETRAS DE TODO LO DEMAS.

dad hasta principios de siglo, está siendo enterrada por la moderna fiebre de la construcción para el turismo. Apenas si quedan ya algunos trozos de muralla que desaparecerán también pronto.

De verdad nos hemos quedado boquiabiertos y perplejos ante este breve pero sin duda «intenso» artículo. Por supuesto no vamos a entrar en polémica en lo que no es terreno de opinión o de parecer, sino sencillamente de falta de documentación, pese a que la revista se llame precisamente «Documentación».

Imaginamos que la breve redacción, se refiere a las obras de la Autopista al Aeropuerto de Son San Juan, que al ganar una considerable extensión de terrenos al mar, en cierta modo ha alejado la bella estampa de nuestra «murallas». Pero de ahí a que «van desapareciendo bajo las nuevas urbanizaciones» median abismos, por mucho que algunos «conservadores» quieran discutir la oportunidad del trazado de esta Autopista bajo las murallas.

Pero lo que ya no se comprende en modo alguno, es esta insólita y gratuita afirmación de que «apenas si quedan ya algunos trozos de muralla que desaparecerán también pronto... ¿A qué trozos» (suponemos que habrá querido decir lienzos) se refiere? ¿Qué raras «urbanizaciones» dentro de una «urbe» amenazan a las murallas palmasas?

Parece que la revista «Documentación» (que se autotitula Revista de información general y técnica para la industria turística y hotelera) ignora que precisamente desde hace muchos meses se está procediendo a la difícil, costosa y laboriosa restauración de la muralla del Baluarte de San Pedro, contra la que arremetió la piñeta en un mal momento.

dice suceder en una capital de provincia de España. Siempre en todo caso, cuando se trata de elogiar conviene documentarse primero... pero mucho más si en vez de un elogio se trata de una «denuncia» o una crítica. ¿Estamos?

## ECONOMISTA ALEMAN, HA VENIDO A REALIZAR UN IMPORTANTE ESTUDIO TECNICO EN MALLORCA

Este es el ilustre economista y profesor alemán Ernest Erhart, que ha venido a Mallorca con el objeto de completar su voluminoso y denso estudio sobre «Los efectos del régimen turístico masivo en las fundamentales estructuras económicas de una unidad territorial». Su documento ensayo ha sido efectuado en observación y estudio de los principales centros turísticos mundiales, comparando la situación de «antes y después del turismo» en lo que se refiere a las primitivas y naturales fuentes de riqueza o algo así. Por supuesto, en un estudio de este fenómeno no podía faltar Mallorca, a la que el profesor califica de «prototipo en este terreno». En líneas muy generales, el cualificado economista espera llegar a la conclusión científicamente válida y prácticamente aconsejable de «revertir sobre la infraestructura y las primitivas fuentes de ri-



queza — agricultura, industria— gran parte de los beneficios obtenidos por el turismo, una vez deslindado lo que pueda corresponder a amortización de las instalaciones turísticas en general».

## «Vivir en Mallorca»: Personal visión de «Le Nouvel Observateur», periódico socialista francés

**Afirma que nuestra «aparatoso prosperidad» amenaza con destruir lo que la engendró**

«Para atravesar Palma a las siete de la tarde, se precisa tanto tiempo como para ir de la Concorde a L'Etoile»

Si, le alcanzará su dinero... con la ayuda de nuestros precios. MANANA LO VERA en Calzados Tascón Pátima, 60

SIGUIENDO EN NUESTRO CRITERIO DE OFRECER A LA OPINION MALLORQUINA UNA REFERENCIA DE CUANTO SE OPINA DE NOSOTROS FUERA DE NUESTRAS FRONTERAS GEOGRAFICAS Y PATRIAS —PORQUE UNA VEZ SIN RAZON Y OTRA CON ELLA, SIEMPRE RESULTA «ALECCIONADOR» SABER LO QUE CON SINCERIDAD SE PIENSA DE UNO— OFRECEMOS HOY A LOS LECTORES LA TRANSCRIPCION DE UN ARTICULO TITULADO «VIVIR EN MALLORCA», APARECIDO EL 31 DE AGOSTO ULTIMO EN EL DIARIO FRANCES SOCIALISTA «LE

NOUVEL OBSERVATEUR» Y QUE FIRMA GUY DUMUR. LO PRESENTAMOS SIN TRATAR SIQUIERA DE CORREGIR SUS ERRORES NI EXAGERACIONES, PUES EL PROPIO LECTOR POR SU PROPIO CRITERIO Y CONOCIMIENTO DE CAUSA RECONOCERA INMEDIATAMENTE LO QUE PUEDA HABER DE FALSO Y AL MISMO TIEMPO, Y COMO SIEMPRE, AGRADECIMOS LAS AMABLES EXPRESIONES Y GENTILES REFERENCIAS, QUE TAMPOCO FALTAN. EL ARTICULO EN CUESTION DICE LO SIGUIENTE:

### UN DESTINO OPUESTO

«En Palma de Mallorca, todo el mundo es feliz». ¿Es debido a este verso de Cocteau —que, desde luego, nunca estuvo allí— por lo que he pensado siempre que Mallorca era la isla más agradable del Mediterráneo? Es la única que ha escapado del ambiente de tragedia que nace tan severas a Córcega, Cerdeña o Sicilia; islas pobres de las que huyen sus habitantes, islas sin mujeres en las calles, y en las que pocas que por ella circulan van vestidas de negro, siempre llorando alguna muerte violenta: la belleza de estas islas es la del lamento, la de la tragedia antigua a de las grandes civilizaciones desaparecidas.

Mallorca tiene un destino diametralmente opuesto. Situada a 150 kilómetros de un país pobre, esta isla —tres mil quinientos kilómetros cuadrados— era, aún antes de las grandes invasiones turísticas, una de las provincias más ricas de España. Ciertamente se trata de una riqueza a escala de Mediterráneo: de los olivos y de los almendros, de los corderos y de las cabras; de las nequeñas industrias de pacotilla. Hay también otra actividad muy remuneradora, a la que se entregan con absoluta impunidad y con la mayor tranquilidad de conciencia los habitantes de las cosas: el contrabando. Lo hay de cigarrillos, de café y también incluso de drogas.

«Situado por la noche y domingo por la mañana» o «La soledad en corredor de fondo» en medio de estos paisajes paradisíacos. Cerca de Palma, en la Cala Mayor, es donde tiene instalado Miró su taller, actualmente rodeado de hoteles. En verano se marcha a su finca catalana para huir de la muchedumbre. Algunos de nuestros escritores no vacilarían en firmar esas pequeñas figuritas de terracota que modelan todavía las viejas de Inca, y que son absolutamente comparables a las estatuitas fenicias que figuran en el museo de Ibiza.

Cocteau, que no había pensado más que en componer un verso, no se engañó. Desde Raymond Lulle —el del arte combinatorio del que era tan partidario Descartes— hasta el Archiduque de Austria Luis Salvador, hermano del Emperador Francisco José, que en el siglo anterior pasó cincuenta años de su vida en la costa de Valldemosa. Devá poblando las aldeas con sus bastardos, —actualmente una de sus propiedades que quería comprar el pasado año la Reina de Inglaterra, está en manos de una veintena de herederos directos— desde los oriundos de Sóller que tienen todos un almacén en París a los negociantes en almendras, en Mallorca, todo el mundo era feliz.

Profusión de agua, tierras bien cultivadas, que, en las partes montañosas retienen kilómetros de murallas rojizas que, según se dice, se vienen conservando desde los tiempos de la invasión árabe, olivos milenarios, enormes, que descienden hasta el mar como en un paisaje de Pussin, calas en las que el agua es la más transparente del hemisferio occidental, semejando a los alas de mariposas azules y verdes, grutas que parecen decoraciones de óperas barrocas, todo está dispuesto, desde hace mucho tiempo para la felicidad.

La guía Michelin de 1955 daba para toda la isla una vista de 40 hoteles, veinte de los cuales estaban radicados en Palma. El verano pasado las autoridades festejaron la apertura del hotel que hacía el número mil. El nuevo aeropuerto de Son San Juan alcanza durante los meses de julio y agosto un tráfico superior al de Orly o al de Londres. Tiene líneas directas con todas las capitales de Europa y hasta de América; veinte aviones diarios desde Barcelona. Dos veces diarias los barcos de la Transmediterránea llevan desde el continente cerca de cien coches cada uno...

Lo más curioso es el hecho de que se haya pasado tanto tiempo sin darse cuenta. ¿Era la triste experiencia de George Sand y de Chopin la que había llevado un maleficio a la isla? Fuera de algunos nórdicos, nadie conocía hace quince años la isla más grande de las Baleares. Un escritor francés completamente olvidado: Francis de Miomandre, vivió allí mucho tiempo. En 1925, Gertrude Stein y Picasso pasaron a Devá. El autor de la «Autobiografía de Alicia B. Toclas» había de recomendar este pueblo el

Hasta los más recientes años se solía pasar por Mallorca. (Continúa en la página ocho)

ESCRIBE ESTA PAGINA: **Antonio Pizá**

BACHILLERATO · COMERCIO · OPOSICIONES · IDIOMAS · MUSICA

# Academia San Miguel

SAN MIGUEL, 73 PALMA

RELIGIOSAS

Hoy jueves 15.- Los Dolores Gloriosos de María Santísima. -En S. Felipe Neri, fiesta de la Virgen de los Dolores: En la Misa vespertina, a las 6, predicará el Rdo. P. Bartolomé Reynés, C. O.

CULTOS PARA MAÑANA Stos. Cornelio y Cipriano, mártires. Cuarenta Horas

-Empiezan en S. Felipe Neri, dedicada a la Virgen de los Dolores por su Cofradía. Exposición del Stmo. a las 5 de la tarde. A las 6 Misa vespertina. A las 8,30: reserva. Otros actos religiosos

-En la Parroquia de Sta. Cruz, empieza solemne Triduo dedicado a la Exaltación de la Santa Cruz: Por la tarde a las 7,30: Misa vespertina con sermón.

-En Sta. Catalina de Sena, Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «S. Juan Bta. de la Salle».

-Empiezan solemnes Cultos que los RR. PP. Mercedarios y la Cofradía de Ntra. Sra. de la Merced dedican a su Amanísima Madre.

Novena: Por la mañana a las 8 y 8,30, rezada. Por la tarde a las 7,15, Rosario, Novena, Misa vespertina y sermón, todos los días, por el Rdo. P. José Luis López, T.O.B. Visita etc.

A la Virgen del Carmen en las Torresas.

RADIO

RADIO MALLORCA (Programa para hoy)

7:00: Apertura, Señales horarias. Programas de día: 7:02: Música al despertar; 7:20: Emisión «Adveniat regnum tuum»; 7:58: Matinal Cadena Ser; 9:45: Paco Ruiz, detective privado; 10:00: La música alegre el trabajo; 10:25: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Simpatía; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12:00: La hora del Angelus; 12:05: Para Vds., amigos; 12:58: Galería breve; 12:30: Ritmos al sol; 12:58:

Dietario

Galería breve; 13:00: Marchas belgas; 13:10: Dos gigantes; 13:30: Solicitados; 13:45: Hora de calendario; 14:00: Hora exacta, Cartelera; 14:01: Palma, hoy; 14:05: Torneo en microsurco; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:11: Galería breve; 15:10: Mallorca musical; 15:30: En la sobremesa, estrellas; 16:00: Mi secreto; 16:30: La impostora; 17:00: El abismo de la duda; 17:25: Consultorio Avecrem; 17:32: La desconocida; 18:00: Su piso con Super-Ese; 18:30: Entre la espada y la pared; 19:00: El derecho de los hijos; 19:30: Ritmos al anochecer; 19:59: Galería breve; 20:00: Hora exacta, Santoral para mañana; 20:02: Solicitados; 20:15: No-do de los deportes; 20:25: Cupón del Ciego; 20:30: Cancionero; 21:00: Capilla Clásica Polifónica; 20:15: Mi vida es así; 21:30: Matilde, Perico y Periquín; 22:00: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:18: Catorce aciertos; 22:30: Cuerdas doradas; 22:59: Galería breve; 23:00: Vacaciones en España; 24:00: Programas para mañana y cierre de la emisora

Programa para hoy: SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Presentación y avances; 2,05: Siglo XX; 2,30: Panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,20: España al día; 3,30: Novela; 3,50: Revista para la mujer; 4,00: Caravana; 5,00: Despedida.

EMISION INFANTIL

6,00: Carta de ajuste; 6,15: Antena infantil; 7,15: Dibujos animados.

EMISION CULTURAL

7,25: Avances; 7,30: Telediario; 7,55: Las fronteras de la ciencia; 8,11: Actualidad cultural.

EMISION DE NOCHE

8,20: Por tierra, mar y aire; 8,50: Dibujos animados; 9,00: Tengo un libro en las manos; 9,29: Avances; 9,30: Telediario; 9,45: Avances; 9,47: A toda plana; 10,45: Vuelta Ciclista a Cataluña; 11,00: Nueva generación con el telefilme «El guardián de mi hermano»; 12,00: Telediario; 0,15: El alma se serena; 0,20: El programa de mañana, meditación y cierre.

Programa para hoy: SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Presentación y avances; 2,05: Siglo XX; 2,30: Panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,20: España al día; 3,30: Novela; 3,50: Revista para la mujer; 4,00: Caravana; 5,00: Despedida.

EMISION INFANTIL

6,00: Carta de ajuste; 6,15: Antena infantil; 7,15: Dibujos animados.

EMISION CULTURAL

7,25: Avances; 7,30: Telediario; 7,55: Las fronteras de la ciencia; 8,11: Actualidad cultural.

EMISION DE NOCHE

8,20: Por tierra, mar y aire; 8,50: Dibujos animados; 9,00: Tengo un libro en las manos; 9,29: Avances; 9,30: Telediario; 9,45: Avances; 9,47: A toda plana; 10,45: Vuelta Ciclista a Cataluña; 11,00: Nueva generación con el telefilme «El guardián de mi hermano»; 12,00: Telediario; 0,15: El alma se serena; 0,20: El programa de mañana, meditación y cierre.

rios niveles. Vientos moderados del primer cuadrante. Marejadilla con áreas de marejada.

OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 28 grados a las 13,35 horas de ayer. Temperatura mínima: 21 grados a las 6 horas de ayer. Humedad relativa: 62 por 100. Insolación: 4 h. 35 m.

FARMACIAS

(De 9 mañana a 10 noche)

Canals, Avda. Alejandro Roselló, 71. Tel. 26817; Carrió, Plaza Hornabeque, 10. Tel. 31036; (o) Castañer, Plaza Pio XII, 11. Tel. 11534; Esteve Marinero Moll, 34 (Son Cotoneret). Teléfono 30322; Fornés, Bolsería, 1 (final calle Colón). Tel. 12242; (o) Grimalt, Héroes de Manacor, 178. Tel. 14138; Jiménez, Calvo Sotelo, 472 (Porto-Pi). Tel. 31386; Lladó, Aragón, 416 (Cañ Capas). Tel. 16719; Llull, Barrera, 51 (Son Españalet). Tel. 33322; (o) Morell Lluís, 28. Tel. 11564; Roca, Calvo Sotelo, 698 (San Agustín). Tel. 32031; Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 51457; Sbert, Conquista, 4 (final calle San Miguel). Teléfono 21425; Solivellas, San Magin, 114 (Santa Catalina). Teléfono 31828.

(De 10 noche a 9 mañana)

(o) Fornés, Bolsería 1 (final calle Colón). Tel. 12242

(Abiertas hasta las 12 noche)

Grimalt, Héroes de Manacor, 178; Roca, Calvo Sotelo, 698 (San Agustín)

\*Tienen servicio de oxígeno.

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio Urgencias Medicina General Palma

-Excepto Suburbios -Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana

Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche

Teléfonos: 30.946 30947 y 30.948

En Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta)

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos

Servicio permanente

Via Roma 29 Teléf 11229

CUPON DEL CIEGO

9 4 9

Puerto

HOY TRES ESCALAS TRASATLANTICAS

ENTRO EL INGLES «CHUSAN»

En la mañana, a la hora anunciada, entró ayer el trasatlántico de bandera inglesa «Chusan» El paquebote amarró en los muelles del Dique del Oeste, en donde a los pocos minutos de atracar, el pasaje descendía a tierra para realizar las consabidas excursiones por los distintos puntos de interés.

El «Chusan», es un bonito buque que aunque no sea de los más modernos, tiene una sobria línea, muy marinera, y su interior está decorado con gran sobriedad y elegancia, muy al estilo inglés.

Por la noche, el «Chusan», volvió a hacerse a la mar para proseguir con su cruceo. El próximo puerto de escala, el inglés Southampton.

En los muelles de Pelaires atracó también ayer el correo francés «Dejezair», que cubre la línea regular entre Marsella, Palma y Argel. Tras tomar y desembarcar cierto número de pasajeros, el «Dejezair», volvió a salir a las dos horas.

En cuanto a entradas de mercantes, el de ayer, al igual que los últimos días, ha sido de poca importancia, registrándose la mayoría de entradas con sendos lotes de carga general. Desde Argel, llegó el carguero «Islas Canarias», que transporta para desembarcar en Palma, unas partidas de cemento, seiscientos toneladas. Por lo demás, muy poco movimiento.

ENTRADAS

En las distintas dependencias portuarias amarraron ayer, los siguientes buques: «Ciudad de Granada», llegado desde Alicante, con pasaje y carga general. «Cala Morlanda», entrado desde Barcelona, con carga general. «Ciudad de Burgos», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Estela», desde Málaga, con carga general. «Rafael Verdera», entrado de Ibiza, con carga general. «Chusan», inglés, con turistas en cruceo de placer. El «Dejezair», francés, desde Marsella, con pasaje y carga general. «Miguel Caldentey», entrado de Tarragona, con carga general. «Ciudad de Inca», procedente de Barcelona con carga general. «Masiques» desde Barcelona, con carga general. «Islas Canarias», llegado desde Argel, con cemento PARA HOY

Y continúa el gran tráfico trasatlántico que en lo que llevamos transcurre de año, ha sufrido un gran incremento con respecto al año anterior.

Para hoy están previstas las entradas de dos paquebotes de bandera griega, el «Acropolis», y «El Greco». Ambos buques llegarán con cruceristas en viaje regular semanal.

Y ahora que están a punto de finalizar esta serie de interesantes cruceos más o menos estivales, hora es que resaltemos la importancia que han tenido. A lo largo de una serie de meses, puntualmente han acudido a su cita toda esa larga serie de buques —léase «El Greco», «Acropolis», «Anna C», «Carina II», «Arcadia», etc., etc.— con su más o menos importante número de turistas que se han interesado en realizar sus excursiones por mar.

Una gran labor han realizado, la verdad, todas las compañías explotadoras en pro del turismo. La inmensa mayoría de los cruceristas que han escalado en Mallorca a lo largo de esos meses estivales. Lo harán o lo han hecho después en otro viaje. Eso nos consta que es verdad, pues nosotros mismos hemos tenido la oportunidad de comprobarlo. MAS

Como ya habíamos anunciado hoy también escalará en Palma el trasatlántico de bandera turca «Ankara», que transporta en cruceo de recreo a unos ochocientos cruceristas pertenecientes al Sindicato de Prensa turco.

El «Ankara», tiene prevista su llegada a Palma para las nueve de la mañana, procedente de Argel. Amarrará en los muelles de Pelaires, lugar desde donde se iniciarán una serie de excursiones por diversos puntos de la isla, y a las 22 horas volverá a hacerse a la mar, rumbo a Barcelona ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejadilla con áreas de marejada. J. J.

Academia Gamundi. FRANCES, INGLES, ALEMAN, etc. METODO INTUITIVO Y PRACTICO. PROPORCIONAMOS BUENAS COLOCACIONES A NUESTROS ALUMNOS. C/. San Miguel, 141. Teléfono 22148. Centro de estudios Práctico-mercantiles (ambos sexos).

EL TIEMPO. PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL. Abundante nubosidad a va-

CUPON DEL CIEGO 9 4 9

PLAZA DE TOROS DE PALMA. DOMINGO 18 SEPTIEMBRE 5,15 tarde. Soberbia Corridá de Toros. 1 Bravo Novillo de D.ª María Sánchez Cobeleda para la repetición del famoso Caballero Rejoneador. D. ANGEL PERALTA. Que actuará en cuarto lugar. 6 MAGNIFICOS TOROS DE D. ATANASIO FERNANDEZ 6. APARICION - OSTOS MONDEÑO. Venta de localidades: Teatro Lírico, Tel. 22372 - Bar Rosales Tel. 13593 - Viajes Universal Calvo Sotelo «Terreno».

Automovillistas! EXCITADOR NUCLEAR. más nervio, «reprise» y velocidad. Notable ahorro en el consumo. INSTALACION GRATUITA. Distribuidors: med. Pl. España, 81.

Aprenda MECANOGRAFIA con máquinas modernas. Academia Antena. Calle San Felipe Neri, n.º 44.

¡COMPRE AHORA Y PAGUE COMO QUIERA! CHALETS DE GRAN LUJO EN Urbanización Bello Monte de Alcudia. Sin entrada inicial en 2 3 4 5 6 7 u 8 años. Informes: C. Previsión, 8-1ª (Esquina C. Colón), Palma Sr. CATALA. - Teléfono 22244

PALCOA ALQUILER DE YATES. BOUTIQUE PASEO MARITIMO (EDIFICIO MAR). EFECTOS NAVALES. CLUB NAUTICO. Tel. 26848. Tel. 24459.

BERNINA FABRICADA EN STECKBORN (SUIZA). MAQUINA DE COSER Y BORDAR AUTOMÁTICA-PORTABLE-ELECTRICA. GILET. VIA ALEMANIA 5-7-9 - TELFS. 26540-41-42.

NOGAT. Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA. EL TERROR DE LAS RATAS. LA SENSACION DE SU MALBADA.

AVISO SUSCRIPTORES VERANEANTES. Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de verano, y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados que sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín. ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION. Nombre: «BALEARES» en C/. ... de ... dese: recibirlo hasta nueva orden, en calle ... N.º ... Población ... A partir del día ... Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo nos envíen con la mayor antelación posible la orden de envío a «BALEARES» Paseo Mallorca 29. PALMA

CASA ROJALS. MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas, 5-Tel. 12227-Palma

FIESTAS DEL PILAR ZARAGOZA. 4 días ... 1.240.- ZARAGOZA-ANDORRA. 6 días ... 2.490.- Viajes Ortega, S. A. Velázquez, 18. Teléfono 16206

Lea «BALEARES»

Hospital Provincial

PRIMER CURSO DE PERFECCIONAMIENTO MEDICO

En la Secretaría de la Clínica Médica B de este Hospital ha quedado abierta hasta el 10 de Octubre la inscripción para el anunciado Primer Curso de Actualización Diagnóstica y Terapéutica, que se celebrará en este Hospital desde el 15 de Octubre hasta el 26 de Noviembre

Organizado por el Jefe de la citada Clínica, Dr. M. Munar Qués, colaborarán los doctores: A. Alastuey Prunedá, F. Albertí Mulet, J. P. Anadón Romero, C. Arias Gil, L. Aspachs Avellana, J. A. Bueno Bertomeu, M. Binimelis Carbonero, J. E. Brazis Llopart, A. Caralps Riera, J. Caubet González, M. Enseñat Alemany, J. F. Garau Armet, M. Gómez Rivas, L. Juncosa Iglesias, A. Ley Gracia, M. Llobera Andrés, J. Manera Rovira, M. Manera Rovira, A. Martí Vicente, B. Mestre Fiol, B. Mestre Mestre, R. Mora Soler, L. Mulet Bauza, J. Munar Marqués, M. Muntaner Marqués, G. Muñoz Pons, G. Orejudo Cebada, B. Rovira Marqués, R. Seguí Vidal, I. Serés Pampols, J. Vila Badó, F. Vilardell Viñas y el Profesor D. Máximo Soriano Jiménez

Las sesiones tendrán lugar todos los jueves y sábados en los departamentos y horas señaladas en los programas del Curso

Para mayor información dirigirse al Secretario del Curso Dr. C. Arias Gil, Clínica Médica B., Hospital Provincial

Hoy, 24 págs.

SUCESOS

DESTACADOS SERVICIOS DE LA B. I. C.

La Guardia Civil detuvo a un delincuente muy especial

DETENCION DE UN CARTERISTA

Ayer, inspectores de la Brigada de Investigación Criminal, descubrieron en la calle de Jaime II a un peligroso carterista; cuando se disponían a detenerle, el sujeto emprendió veloz carrera por céntricas calles, perseguido por los inspectores, hasta que en la Plaza de Pío XII fue detenido. Incluso opuso resistencia y hubo necesidad de un violento forcejeo para reducirlo.

En Comisaría se procedió a su interrogatorio. Se llama Antonio Vilareño Sans, de 28 años, natural de Madrid y en Palma desde el primero de septiembre. En Madrid, Barcelona y Valencia sufrió arrestos, habiendo sido procesado en una ocasión y en otra escapó de la prisión militar de Alcalá de Henares, habiendo sido arrestado en Francia por llevar pasaporte falso. En Italia fue procesado por carterista.

Se le ocupó un reloj automático de oro, una navaja y 9.000 pesetas.

Un peligroso individuo que, gracias a la BIC ha pasado a disposición del señor Juez.

UN TIPO MUY PELIGROSO

El pasado día 9 se personó ante el puesto de la Guardia Civil de San Antonio (Ibiza), doña Luisa Salavedra Masanell, denunciando que desde el día 19 de agosto último tenía hospedado en su casa a un joven que se llamaba Jorge Fernández Martínez; y que el día 8 se había ausentado, dejándole a deber la cantidad de 3.428 pesetas.

Practicadas las oportunas gestiones, se detuvo al mentado sujeto. Interrogado, dijo llamarse Francisco Javier Julvez Muñoz, soltero, estudiante, natural y vecino de Barcelona.

Al proceder a reconocer una maleta que tenía en la mencionada casa, se le encontraron: un documento nacional de identidad a nombre de Fernando Sarin, y un

tercero a nombre de Jorge Fernández Martínez. Un talonario de cheques del Banco de Santander, en el que figura la matriz de un cheque por 25.000 pesetas, así como un cheque firmado con el nombre de Javier Julvez, relleno por el detenido.

Dicho sujeto, al ser preguntado acerca de la procedencia de los enumerados documentos, dijo en un principio que los había encontrado en Barcelona, momentos antes de embarcarse para aquella isla. No obstante, a nuevas preguntas terminó por confesar que hace unos dos meses fue invitado por don Pablo Mendoza Castañeda, a dar una vuelta con un automóvil hasta el Tibidabo y una vez de regreso le intimidó con una pistola, cuya arma había sustraído de un laboratorio fotográfico en el barrio de Gracia, apoderándosele de la cartera de mano que llevaba el mentado señor y que contenía papeles relativos a su profesión, los documentos de identidad reseñados y el talonario de cheques.

Otros días más tarde, el citado Fernando Savin, también le invitó a hacer un viaje en su coche hasta Sitges, en donde encontró a dos conocidos, cuyos datos personales ignora, a los que propuso le ayudarían a robar a su acompañante, lo que efectuaron a la salida del indicado pueblo, valiéndose otra vez de la pistola para intimidarle y se apoderaron de 150 pesetas y del D. N. de Identidad.

En relación con el tercer D. N. I. perteneciente a Jorge Fernández Martínez, dijo que en unión de éste y de otro individuo conocido por Jaime, que vive cerca del Arco del Triunfo de Barcelona, se dirigieron a Benidorm, con el propósito de robar en la playa, pero mientras aquel se bañaba en el mar, ambos le quitaron la cantidad de 2.500 pesetas y el documento que se hallaba dentro de la cartera. Añadió que la pistola que utilizó para la ejecución de los hechos relatados, la arrojó al mar en el puerto de Barcelona

HOMOSEXUALES Y DELINCUENTES

El pasado mes de mayo compareció en la Comisaría de Policía un súbdito sueco, denunciando la pérdida de su cartera que contenía 300 coronas con travellers cheques, 400 coronas en efectivo y 500 pesetas en metálico. Hizo observar que lo que más le interesaba era el carnet de chófer y otros documentos personales.

Al mes siguiente un director de banca fue a dar cuenta de que un sujeto se había presentado en el establecimiento para cobrar dos cheques de 10 coronas cada uno, que fueron hechos efectivos. Pero cuando el banco intentó a la vez hacer efectivas las cantidades,

desde el banco en Escandinavia, el titular de la cuenta corriente había dado orden de que ningún pago fuera efectuado.

Los inspectores de la BIC sobre las bases expuestas iniciaron una investigación que dió por resultado la detención de Fernando González Chamorro, natural de Fuenteovejuna, fregaplátos en un hotel de esta ciudad.

Manifestó, en relación con los aludidos talones bancarios, haber conocido a un extranjero quien le regaló ambos cheques. Esta versión no convenció a la Policía y entonces se siguió la investigación que culminó en un bar de la Plaza Gomila, Fernando González Chamorro, en compañía de dos amigos, entablaron conversación con el referido extranjero. Y poco después se dirigían en taxi a Cala Mayor. Era de madrugada. Efectivamente aceptó la invitación y todos marcharon al lugar de referencia. Una vez allí los españoles le propinaron una paliza, robándole la cartera.

Aclarados todos los extremos se dió cuenta del caso a la autoridad judicial.

GRAVE ACCIDENTE

Dos motoristas se colisionaron en la calle de San Rafael, resultando con heridas graves Jaime Barceló Ferrer, de 26 años, el cual fue asistido de primera intención en la Casa de Socorro, ingresando después en la Clínica de Mare Nostrum

CADÁVER FLOTANDO EN EL MAR

A la altura de San Agustín, flotando en el mar, fue descubierto el cadáver de un hombre. Una vez extraído el cuerpo, se comprobó que presentaba síntomas de descomposición, calculándose que llevaba varios días en el agua.

Requerido y personado al lugar del suceso el señor Juez de Marina, no fue posible la inmediata identificación por las circunstancias expuestas. Ordenó el traslado al depósito municipal para la oportuna autopsia.

Se trata de un hombre de unos cincuenta años de edad.

JOVEN MUERTO POR UN VENTILADOR

En las minas de carbón de Selva se registró un mortal accidente. El joven operario Juan Ramón Gómez Cuenca, natural de Málaga, que trabajaba en la mina desde hacía una semana, rozó una de las palas de un ventilador que se emplea para facilitar la circulación del aire, falleciendo casi instantáneamente.

La muerte fue muy sentida por todos sus compañeros. D. E. P.

Su dinero será el mismo únicamente nuestros precios le harán valer más. MAÑANA LO VERA en Calzados Tascón Fátima, 60

SOCIEDAD

Petición de mano

Por don José Rosselló Bosch y para su hijo José M. ha sido pedida a los señores don Salvador Viñals y esposa doña Isabel Cuenca, la mano de su encantadora hija Dorita.

La boda se celebrará en breve. Nuestra cordial enhorabuena.

El hogar de nuestros amigos don Antonio Hernández Giber y esposa doña Mercedes Matas Masó, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, segunda de sus vástagos, a la que se le impondrá el nombre de María de las Mercedes.

Tanto la madre como la niña se hallan en perfecto estado. Nuestra cordial enhorabuena.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Juan Ferrer Mulet

Que falleció ayer, a la edad de 70 años, en Alaró, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa doña Antonia Arbós Oliver; hijos Antonio y Juan; hijas políticas Mirelle Novoli y Magdalena Fullana; hermanos Juana, José, Francisca y Pedro; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que se celebrará hoy, a las 18'45 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Bartolomé, de Alaró, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Son Tugores, núm. 64. - ALARÓ. No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.ª Catalina Verd Calafat

(VIUDA DE MATEO MARCUS) Que falleció ayer, a la edad de 63 años, en Alaró, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hijos Bárbara, Salvador y Petra; hijos políticos Lorenzo Morey (del comercio) y Migue Capellá; hermanas, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que tendrá lugar hoy, día 15, a las siete de la tarde, en la parroquia de Alaró, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle Fara, núm. 6. - ALARÓ. No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Juan Rabassa Massanet

Que falleció ayer, a la edad de 70 años, en Alcudia, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa doña Bárbara Bisbal; hijo Cristóbal; hija política Margarita Bisbal; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las ocho y media de la noche, en la iglesia parroquial de San Jaime, de Alcudia, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente. Casa mortuoria: calle Capitán Gual, núm. 19. - ALCUDIA. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

PRIMER ANIVERSARIO del fallecimiento del Ilmo. señor

Don Ricardo Ekitai Ahn

Que falleció el 16 de septiembre de 1965, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa doña María de los Dolores Talavera; hijas Elena, Ana-Cecilia y Leonor, y demás familiares al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán mañana viernes, a las 7'30, 8, 8'30 y 9 de la mañana y 7'30 de la tarde, en la iglesia de Montesión, por lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Jaime Subías Felíu

(CORONEL DE INFANTERÍA, RETIRADO) Que falleció anteayer, en Barcelona, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus resignados: hermanos Gabriel (abogado) y María Antonia; hermana política Rosa Sureda Blanes; tíos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral, que se celebrará hoy, día 15, a las 18 horas, en la iglesia parroquial de San Miguel, por lo que les quedarán muy agradecidos.

No se invita particularmente.

Los Excmos. y Rvdmos. Sres. Arzobispo de Barcelona y Obispo de Mallorca han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Dña. Carmen Baro Lleida

(VIUDA DE FERRER) Que falleció ayer, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hijos Enriqueta, Pepita, Jorge, Vicente y Benita; hermana, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que tendrá lugar hoy, día 15, a las seis de la tarde, en la iglesia de Santa Catalina Tomás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente. Casa mortuoria: Guillermo Massot, núm. 21. 1.º (Peluquería). El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# VISITA AL CASTILLO DE BELLVER DEL I CONGRESO DE PSICOSOMATICA

## EL ALCALDE OFRECIO UNA RECEPCION A LOS CONGRESISTAS



El Alcalde de Palma, rodeado de Congresistas, pronunciando unas palabras de bienvenida.

Los congresistas del I Congreso Internacional de Psicosomática que viene celebrándose en nuestra ciudad, realizaron una visita al Castillo de Bellver, donde el Ayuntamiento les ofreció un vino de honor.

Los congresistas a cuyo frente figuraban el Presidente Honorario de dicho Congreso, Dr. López Ibor, y el Presidente del Comité Ejecutivo Dr. Dunlop, y a los que acompañaba el Dr. Mestre, llegaron al Castillo de Bellver, minutos antes de las siete de la tarde. En la entrada del Castillo donde montaban guardia de honor la Guardia Municipal con uniforme de gala— fueron recibidos por el Alcalde de la Ciudad, don Máximo Alomar Josa, a quien acompañaba su distinguida esposa, el Teniente de Alcaldede

encargado de Relaciones Públicas, Sr. Vidal y otros miembros y funcionarios de la Corporación.

Ya en el interior del Castillo la Banda de Tambores de nuestro Ayuntamiento, redobló en honor de los distinguidos visitantes.

Los congresistas acompañados por nuestra primera autoridad municipal, visitaron las distintas dependencias del Castillo, admirando además la extraordinaria panorámica que desde el mismo se divisa.

Seguidamente y en el patio circular de Bellver, el Alcalde pronunció unas palabras dando la bienvenida a los distinguidos visitantes y deseándoles una grata estancia en nuestra capital.

El parlamento del Alcalde era a la lengua inglesa va

que muchos de los Congresistas son súbditos norteamericanos, y el Sr. Alomar se refirió a la visita que efectuó a los Estados Unidos, destacando además la obra colonizadora de Fray Junípero Serra.

Terminado el parlamento del Alcalde se sirvió una copa de vino español y los Congresistas desearon, largo rato con las autoridades municipales.

# «VIVIR EN MALLORCA»

(Viene de la quinta página) llorca; pero no se permanecía en ella. Los extranjeros que querían adquirir terrenos o casas al borde del mar tropezaban con mil dificultades: el Ministerio de Marina prohibió a los extranjeros la posesión de más de dos mil metros cuadrados de terreno. Y, además, lo mismo que en todas las costas de España, ha hecho su aparición una palabra nueva de significación muy especial: la de «urbanización». Esto ya no les concierne a los particulares, sino a las sociedades suizas, alemanas holandesas, británicas—pocas o ninguna francesa—torpes y ciegas como su anonimato, que se apoderan de tierras desoladas, de bosques de pinos y de callas sublimemente salvajes y obtienen la autorización para construir tantos inmuebles como pueden, a condición de crear una «urbanización». Esto empieza a trazarse en pleno desierto grandes avenidas asfaltadas, iluminadas cada cincuenta metros por focos gigantes como las que se encuentran en las autopistas. Las parcelas de terreno y los «chalets» están al alcance del pequeño ahorro europeo. Esto es feo hasta dar ganas de llorar.

Y verdaderamente casi de llorar, cuando después de abandonar las grandes carreteras y de haber recorrido una decena de kilómetros de camino polvoriento en el que no se encuentran más que carretas de los cosechadores de almendras, se descubren, en medio de los más bellos paisajes del mundo, estas miserables huellas de la civilización de los arrabales.

UN GOLPE EN EL CO-

RAZON

No son los mallorquines los

que se quejarán de ello. Si bien han escapado de sus manos las altas especulaciones, los sencillos labradores cuyas propiedades situadas a la orilla del mar no valían nada, pero que han tenido suficiente paciencia para esperar, han hecho pequeñas fortunas en un tiempo muy breve. Es más pequeño peñasco alejado de toda carretera importante y sin ninguna posibilidad de disponer de alumbrado público se negocia a unos quince francos el metro cuadrado. A poco explotado que esté ya el lugar, se llega a un precio de cincuenta francos y más. Pero la construcción es mucho menos cara que Francia, cosa que la hace asequible a todo el mundo. En toda la isla conocen mallorquines muy simpáticos pero poco dotados para el trabajo que, han hecho fortuna, en el transcurso de estos últimos cuatro años, sin abandonar su modesta: nombre de las sillas basculantes que se encuentran en todas las bonitas y frescas casas del país.

El desarrollo hotelero, todavía más espectacular, es un poco más antiguo. Palma que, hace diez años, no era más que una villa noble, pa- rezosa y cálida, se ha prolongado en diez kilómetros como mínimo con la construcción de una serie de inmuebles y de hoteles pertenecientes, por lo menos en sus dos terceras partes, a sociedades extranjeras y que tienen aire acondicionado, piscinas y clubs nocturnos. Algunos pueden contarse entre los mejores del mundo. Si bien, al otro lado de la isla, el hotel Formentor, a pesar de haber sido ampliado, sigue permaneciendo solitario en su bahía privilegiada, las playas más accesibles—que no son las más bellas—cuentan con docenas de hoteles alimentados de viajeros por las agencias de turismo y que a veces son francamente incómodos, pero ofrecen precios que des-crian

toda competencia», como dicen ellas mismas.

Porque ya se ha comprendido que la belleza de la isla, la gentileza de sus habitantes, el perpetuo sol y la transparencia del mar no desempeñan más que un papel de poca importancia en esta invasión. Todavía se puede seguir viviendo en Mallorca en pensiones por quince francos diarios, almorzar o comer en restaurantes muy buenos por siete u ocho francos, mientras que los «paleces» no sobrepasan los precios de un hotel de tipo medio de nuestras provincias. El llegar desde Barcelona a Palma no cuesta más que unos cien francos el paso de un coche y se puede realizar el mismo trayecto en avión por 45 francos. Y estos precios—muy vigilados por la Dirección de Turismo—se han duplicado desde hace dos años. Cuando yo fui por primera vez a Mallorca en 1948 se pagaban treinta y cinco pesetas diarias en la mayor parte de las pensiones y unas cien en los tres o cuatro buenos hoteles que existían entonces. Cuando hoy, desorientado por algunos malos lugares de gran lujo, se le hace pagar al viajero lo que tiene la costumbre de pagar en la peor taberna parisien, éste siente un golpe en el corazón: ¿va a pasar el tiempo perdido el último paraíso de Europa?

ESTRAGOS DE LA PROSPERIDAD

En toda Europa y en las dos Américas hay cientos y cientos de miles de personas que saben esto. Para atravesar a Palma a las siete de la tarde, es necesario tanto tiempo como para ir de la Concorde a L'Etoile en viernes por la tarde a esa misma hora; pero, cuando se me dice que en el mes de julio ha caído sobre estos tres mil quinientos kilómetros cuadrados un millón de turistas—la décima parte de la superficie de Córcega—, no puedo por menos de sentirme asombrado. Fuera de algunas playas superpobladas, se encuentran muy pocos coches en las carreteras y la mayor parte de ellos ostentan matrícula de Palma. La costa en la que suelo pasar mis vacaciones sigue estando desierta y tranquila. Y, sin embargo es la más bella. Es también la parte más montañosa de la isla. Es preciso ganarse el baño al bajar al agua y, sobre todo, al volver a subir por los senderos cortados a pico entre los pinos y los olivos. Es turista medio, bien sea francés, belga o alemán, mira con horror esta necesidad. La soledad, la marcha, las rocas, las pequeñas rutas tortuosas en las que no pueden cruzarse dos coches, le aterrorizan. Los que prefieren este género de cosas perduran cada día el instinto gregario que empuja a los veraneantes a amontonarse en tres o cuatro puntos con la esperanza, a veces coronada de éxito, de resucitar el Saint Maximé o el Lavandou en mucho más feo. Pero como la isla, de pequeña superficie, tiene mil doscientos kilómetros de costas, la muchedumbre no puede invadir todas las bahías ni todas las tierras todavía regadas a la antigua usanza—aunque los dueños de latifundios se quejan de que ya no encuentran obreros agrícolas, ya que éstos prefieren trabajar en los hoteles mejor que en la recolección de aceitunas—en los que existen todavía algunos labradores que saben poco castellano y todavía menos leer y escribir; pero que todos tienen televisión. Así, se encuentran en toda la isla expandidas granjas o casas de labor casi abandonadas, que aculla algunas veces algún exiliado anglo sajón: la única raza de hombres que, desde Shelly y Byron reconoce todavía las dichas de este género de vida.

Estos últimos hombres libres sueñan ya con emigrar a Turquía o a otra parte. Se pasa aquí en unos minutos de la extrema civilización a otra más vetusta que no es forzosamente peor. Hace menos de un año que se ha extendido la electricidad por toda la isla. Circulan por ella miles de coches; pero todavía se están empezando a instalar surtidores de gasolina que resultan tan agresivos como en todas partes. Los mallorquines han hecho fortuna con una rapidez que desconcierta. Quiera Dios que la naturaleza resista todavía a esta prosperidad aparatosa que amenaza con destruir lo que la engendró.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

# UN FALLO GARRAFAL DE BENITEZ DIO EL TRIUNFO AL ZARAGOZA

### EN EL PRIMER ENCUENTRO DE LA FINAL DE LA COPA DE FERIAS, EN BARCELONA

Barcelona, 14. (Alfil).— Por un gol a cero ha vencido el Zaragoza al Barcelona en el primer encuentro de la final de Copa Férias, jugado esta noche en el estadio azulgrana.

Equipos: BARCELONA.— Sadurní; Benítez, Gallego, Eladio; Montesiños, Torres; Zaballa, Muller, Zaldúa, Fusté y Vidal.

ZARAGOZA.— Yarza; Irusquieta, Santamaría, Reija; País, Violeta; Canario, Santos, Marcelino, Villa y Lapetra.

Arbitró el colegiado húngaro señor Zsolt.

La primera parte fue de mayor presión del Barcelona aunque con contraataques del Zaragoza que pusieron en gran peligro la puerta defendida por Sadurní.

El meta catalán salvó dos goles hechos en jugadas de Villa y Canario quienes remataron inocentemente desde una distancia inferior a seis metros respecto a la puerta.

A los 40 minutos un fallo garrafal de Benítez al intentar ceder de tación a un compañero facilitó el avance de Villa quien cede a Canario a la entrada del

área grande y el último jugador remata en forma potentísima a media altura (uno cero).

En el segundo tiempo, el juego bajó en rapidez y calidad, mientras se mantenía el dominio azulgrana, pero falta de profundidad y ligazón. En el comienzo de esta segunda mitad, el Zaragoza tuvo buenas oportunidades, en un centro de Marcelino que Canario falló en la boca de gol y en un potente disparo de Santos que envió el balón rozando el poste.

El Barcelona perdió también una ocasión de marcar al rematar desviado Zaldúa un pase de Benítez. La presión azulgrana dio lugar a algunos remates que el Zaragoza salvó sin grandes inquietudes. Uno de Vidal lo detuvo Yarza, otro de Fusté fue fuera y el más peligroso, a cargo de Muller, raso y colocado, lo desvió el meta del equipo aragonés a corner.

Los contraataques aragoneses continuaron siendo peligrosos y Sadurní tuvo que lanzarse a los pies de Marcelino para atajar una situación comprometida.

En los últimos minutos el Zaragoza, con más serenidad, supo hacer frente a los alocados avances del Barcelona y mantener su ventaja hasta el último minuto.

El encuentro ha tenido un buen primer tiempo y una segunda mitad bastante floja. El Zaragoza se limitó a retener la presión de su contrario y aprovechar aquellas oportunidades que pudieran ofrecérselo, logrando en la que le valió el gol. En sus filas destacaron Yarza y toda la defensa, junto con el apoyo de Violeta, que lograron mantener su marco imbato. Delante el más peligroso fue Canario.

El Barcelona realizó un mal partido, con mucho tesón pero sin conjunción en sus líneas y equivocándose al pretender abrir la firme defensa zaragocista jugando siempre por el centro donde Santamaría y sus compañeros imponían su corpulencia. Los mejores azulgranas fueron Sadurní, Gallego y Montesiños.

El señor Zsolt, húngaro, realizó un buen arbitraje.

## Congreso Mundial de Educación Física

Madrid, 14. (Alfil).—Esta tarde continuaron las tareas del Congreso Mundial de Educación Física y Deportiva. Presidieron la mesa: la señorita Pilar Primo de Rivera, señores José Gutiérrez Ríos, Miermann y Tena Artigas. Como moderador actuó el señor Noronha y como secretario, el señor Carbajosa.

Intervino en primer lugar el señor Ueberhorst, de Alemania Oriental, con su ponencia sobre «Natación para jóvenes, bajo aspectos psicológicos especiales». Elion Olive, de Alemania Occidental, disertó sobre «Medios para la realización práctica de la educación física de los jóvenes».

Después de un breve descanso, la señora Diem, que preside el grupo «Sports et Loisirs», de a Unesco, personalidad destacada de la Alemania Federal, expuso su ponencia sobre «Contacto social y automovimiento en el primer año de vida» que completó con una curiosa proyección cinematográfica.

Más tarde, el señor Cagigal disertó sobre «Educación deportiva de una sociedad a través de la televisión» y estudió las peculiaridades características de este moderno medio informativo y la posibilidad de utilizarlo de manera instructiva, con un enfoque de orden educativo, por lo que a la cultura físico deportiva se refiere. A este fin, hizo seguir la proyección de uno de los films televisivos que se preparan sobre educación deportiva, de acusado interés.

La sesión concluyó con la intervención del Doctor Gutiérrez Saigado, que versó sobre «Educación física femenina y expresión popular». Examinó la consideración ambiente, la dinámica progresiva experimentada en nuestro medio y que supone la incorporación de la mujer a actividades gimnásticas no ya simplemente obligatorias, sino voluntarias, adecuadas para la mejoría física de la niña y de la mujer.

## INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gas y Electricidad, S. A.», nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico, en las localidades que se indican y en los días y horas que se mencionan:

Viernes 16, de 6 a 8 h.— Calle Berlín, Plaza Generalísimo, Cannes, Trasimeno y Asdrúbal del Arenal.

Viernes 16, de 6 a 10 h.— Extremadura, Son Sureda, Es Cabas, Son Torrella, Son Terrelleta, Huerto Son Moragues, Son Verdera, Son Antem, Medianera, Alaró, Se Bastida, Se Taulera y Son Guillard., del término de Alaró.

Viernes 16, de 6 a 12 h.— Calle Marineta, Fuerte, María Cristina,

San Cristóbal y Cannes del Arenal.

Viernes 16, de 8 a 9,30 h. Uyal, Hort d'en Crua y Es Torrent. del término de Capdepera.

Viernes 16, de 9 a 11 h.— Cala San Vicente y Aguas Potables de Pollensa.

Sábado 17, de 6 a 9 h.— Ladil, C'an Miquelinos, Casa Blanca, Son Coll, C'an Mataró, San Jordi, Iorre-Grosa, Son Fullana, Son Oliver Aranjas, S'Hort de SiAgutia, Camp Vert, y C'an Reviu.

Sábado 17, de 6 a 12 h.— C'an Groc, Son Ferriol, Son Amar, Hort de Se Cadenera, C'a L'amo en Jordi, C'as Conte, Son Axaló, C'an Pelat, Son Real y S'Estañol.

## Apertura del Curso Escolar 1966-67

### AYER POR LA MAÑANA CON LA ASISTENCIA DE NUESTRAS PRIMERAS AUTORIDADES SE CELEBRO UNA MISA DEL ESPIRITU SANTO EN LA BASILICA DE SAN FRANCISCO

Tras el paréntesis de las vacaciones estivales se ha celebrado ayer por la mañana, con la asistencia de nuestras primeras autoridades, la solemne apertura del Curso escolar de Enseñanza Primaria 1966-67.

Con tal motivo se celebró en la Basílica de San Francisco una Misa del Espíritu Santo, que fue oficiada por el Canónigo señor Sacanell, quien después del Sacrificio dirigió unas breves pero emotivas palabras a todos los asistentes para subrayar la gran importancia social que encierra para todos lo reanudación del Curso escolar de Enseñanza Primaria.

El acto estuvo presidido por el General Gutiérrez, en representación del Capitán General; señor Rodríguez de Lizón, Comandante de Marina; un representante del General Jefe de Aviación; el Presidente de la Audiencia; Alcalde de Palma; Presidente de la Diputación; Subjefe Provincial del Movimiento; señor Salom; Delegado Administrativo de Educación y Ciencias, y los Inspectores señores Albajar, Suñer, Bisquerra, además de los Directores de los distintos Grupos Escolares y Maestros Nacionales, así como numeroso público.

## CIBELES CAJA PREVISORA DE CREDITO, S. A.

ENTIDAD DE CAPITALIZACION Y AHORRO Ronda de San Pedro, 38 BARCELONA  
Títulos de Capitalización amortizados en el sorteo celebrado el día 10 de Septiembre de 1966.  
O. Q. S. Z. O. R. Q. T. Z. LL. LL. J.  
U. S. M. W. V. I. I. H. K. Z. K. D.  
(Autorizado por la Dirección General de Seguros y Ahorro).

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

«LA JALEO, EL BIZCO Y LOS DEMAS», DE MIGUEL GILA

Estamos ante un libro sorprendente. No para nosotros, que por diversas circunstancias conocíamos ya la capacidad y la personalidad de este singular humorista, de quien con razón se dice en la solapa de la obra, que es el primero en lengua española después de Cantinflas. Nos referimos al gran público. Quien espero superficiales comentarios, frivolidad a todo pasto en «LA JALEO, EL BIZCO Y LOS DEMAS», se equivoca totalmente. Gila ha escrito una obra punzante, irónica y tierna, con mucha carga filosófica. No son estas estampas la primera novia, la iniciación amorosa— trivialles ni vulgares. Sin ponerse del todo serio, observa la vida, se sitúa sobre ella con su capaz mirada observadora, con sus ojos socarrones. Y cuenta lo que él ve, llenando de ternura y de inconfundible realismo cuando toca.

A través de una serie de sutilísimas notas cortas y de unos dibujos deliciosos, con donaire y gracejo, y en el fondo una limpia, noble, tristeza, describe su niñez y sus familiares, a las gentes que conoció. Les da vida, presentándolos a veces como personajes a los que de conocerlos, uno hubiese querido como él, entrañablemente. Angustias, penas, alegrías, —la vida, en suma— desfilan en las anécdotas y la existencia de estos personajes, muchos de los cuales ya no están en la tierra, pero cuyo recuerdo conserva íntegro el escritor. Decimos escritor, no solo humorista. Anótese. Un acierto, de Ediciones Dima el publicar esta obra. Un Gila desconocido, pero excelente. Sí; producirá sorpresa.

VEINTIDOS SONETOS MAGISTRALES

Xandro Valerio, muerto hace unos meses en Madrid, fue un poeta cordial, íntimo, expresivo:

«Todo será posible: Amor, posible para poder morirme a esa hora en punto que no marque tu amor ni mis relojes.»

Entre los paréntesis de su enfermedad reunió para «Caracola» —se publican en el número de septiembre— por encargo de Pepe Luis Estrada, veintidos sonetos. La correspondencia cruzada entre ellos, pone un emotivo prólogo a la edición. Y los sonetos son nada menos que de J.R.J. Diego, Alberti, Lafón, Valerio, Souviron, Albareda, Ochaíta, Cano García Nieto, Lagos, Morales, de la Torre, López Anglada, Prado, Alcántara, Garfías, Fernández Nieto, Murciano, Suárez de Puga y Caro Romero. Un florilegio sin desperdicio. Una preciosa antología. ¡Que fecunda labor la de esta fiel revista malagueña!

DOS TITULOS DE «EL BARDO»

Una lista de nombres de primer orden ha logrado reunir ya la colección de poesía «EL BARDO», que, editada en Barcelona dirige con inteligencia y finura José Batlló. Nombres prestigiosos al lado de otros de jóvenes promesas. Se ve que en esas páginas todos los que tengan algo que decir, conseguirán su oportunidad. Dos nuevos títulos han venido a sumarse recientemente a los ya publicados. Uno es «Yo vivo», de Max Aub, ensayista, dramaturgo, poeta de singular sensibilidad, casi desconocido en nuestro país, a sus sesenta y tres años, por haber escrito casi toda su obra con más fuerza, en tierras mejicanas. Es este un libro escrito en plena guerra, pero no caducado, por que hoy también la literatura tiende a la deshumanización. El amor primerizo, sediento, vulgar, pero visto por Aub con poéticos ojos, está contado con vigor. El otro volumen lo integra «Tierra nuestra» de José Domingo. Poesía con ribetes sociales y con una serie de sonetos inspirados y de bella factura, la de este poeta valenciano. Como otros muchos contemporáneos dedicados a este menester, cumple con lo que ya se ha hecho un rito: el homenaje a Machado y Miguel Hernández. Interesante.

XAVIER DEL RIO

LA ESPAÑA QUE NUTRIO A GARCIA LORCA

En su número en español, correspondiente al 29 del pasado mes de agosto, la popular revista norteamericana «Life» evoca la figura de Federico García Lorca, en un amplio reportaje ilustrado.

«La nota en colores —dice «Life»— sobre Federico García Lorca, además de gesto conmemorativo por parte de la revista, es un homenaje personal del fotógrafo David Lees al poeta. Lorca se ha vuelto un mito, un nombre mágico en Europa».

Y en la semblanza que hace de Federico, agrega: «Ya de muy niño, García Lorca hacía representaciones de títeres para sus hermanos y amigos; más tarde, el autor del «Romancero gitano» alternaría su poesía con largas incursiones en el drama y la tragedia, campo en el que dejó obras como «Yerma», «Bodas de sangre» y «La Casa de Bernarda Alba», dada a conocer varios meses antes de su muerte. En los Estados Unidos Lorca es más conocido por su teatro que por sus versos, cosa que no es de extrañar, puesto que su poesía es esencialmente musical y, por tanto, difícil de encajar en otro idioma. Federico, que cantaba y tocaba el piano y la guitarra, fue discípulo de Manuel de Falla.

Hizo también algunos tanteos en el dibujo y la pintura (alentado por Dalí). Y a todas estas actividades aportó su talento artístico, su entusiasmo y su toque personal. En poesía siguió por el campo modernismo —abierto por Rubén Darío— y el de los simbolistas franceses; pero siempre con españolísimo acento e incluso utilizando a menudo el octosílabo clásico del romancero. Para él la poesía era algo que anda por las calles. Que se mueve, que pasa a nuestro lado. Todas las cosas tienen su misterio, y la poesía es el misterio que tienen todas las cosas. Se pasa junto a un hombre, se mira a una mujer, se advina la marcha oblicua de un perro, y en cada uno de estos objetos humanos está la poesía. No tiene límites. Nos puede esperar sentada en el quicio de una puerta en las madrugadas frías, cuando se vuelven con los pies cansados y el cuello del abrigo subido. Puede estar esperándonos en el agua de una fuente, subida en la flor de un olivo, puesta a secar en la tela blanca de una azotea...»

«LIFE», EN MARAVILLOSO REPORTAJE, EVOCA LA FIGURA DEL GRAN POETA

García Lorca cantó a España, a América, al mundo entero. Pero ante todo cantó a su Andalucía tartésia, fenicia, griega, romana,

visigoda, árabe, cristiana y gitana. A esa Andalucía que posee el secreto de los ritos y los ritmos, a esa madre que lo nutrió de savia artística.

El poeta presenta su cercana muerte: el final del llanto a Sánchez Mejías bien podría ser su propio epitafio. Pero no solo cantó a la muerte, sino a la vida toda: ríos, cipreses, campanas, velas, fraguas, arcángeles, segadores, morillas, pasiones y angustias, amor claro y amor oscuro.

El poeta está siempre unido a su terruño por el cordón umbilical de la nostalgia y las imágenes. «Life», en español, en este trigésimo aniversario de la desaparición de Federico García Lorca presenta, conjugados con trozos de sus poemas, algunos de los paisajes e imágenes que sirvieron de materia prima a su estro creador.

Nosotros bajaremos los precios para elevar el valor de su dinero. MAÑANA LO VERA en Calzados Tascón Fátima, 60

Convocatoria del II Premio Literario «Ciudad de Madrid»

Ediciones Triana, convoca el II Premio Literario «Ciudad de Madrid» de novela para la Juventud, dotado con 200.000.— Pts.

Al mismo podrán concurrir todos los escritores, sea cual fuere su nacionalidad, presentando las obras que deseen, por triplicado, no pudiendo su extensión ser inferior a 200 páginas tamaño holandés, mecanografiado a una sola cara y a dos espacios.

La admisión de originales se cerrará el día 5 de febrero de 1967, y el fallo se hará público en el transcurso de un acto literario que se celebrará el día 18 de Marzo.

Las obras que opten al certamen, así como toda clase de información, referente al mismo, deberán dirigirse a Ediciones Triana, Avda Donostiarra, 8.—Madrid (17).

CACHUPINADA, CESANTE, CURSI

(Tres formas de penuria)

POR FRANCISCO ALEMAN SAINZ

ESTAS tres voces que encabezan el tema pertenecen a la historia española, y son tres vocablos substanciales económicos. A estas alturas del tiempo, pensando en las tres significaciones muy parejas, nos sentimos vivamente conternados, sin llegar a explicarnos realmente como pudieron admitirse desde la comicidad, sin pararse a pensar en lo que había de tremendamente dramático en los habitantes de estos tres términos apurados.

La cursi, el cesante y la cachupinada se nos muestran como precisiones alrededor de la falta de dinero. Lo que en estas tres palabras hay, no es ridículo, sino pobreza, falta de medios económicos. Pertenecen a un mundo sin créditos, de préstamos usurarios menores, o de pobres empeños de prendas menesterosas. La cursi aparece encubriendo unas posibilidades que no tiene, actuando desde unos modales exasperados. ¡Pobres muchachos, pobres mujeres éstas, simulando siempre, tratando de tapar lo que no tenía tapadera posible! En el fondo estaban educadas para cursis, que cualquiera sabe lo que de verdad pueda ser, porque no es una cualidad moral, sino postiza.

¿Y el cesante! En una época de empleo circunstancial y barato, el cesante es una caricatura del empleado, del funcionario. Los personajes —tan gratos al teatro de entonces— vivían lejos de su destino, en el desatino de un empleo que tenía siempre una razón cambiante en el cese. Esta es una época triste, entre grotesca y sentimental.

¿Cuántos cesantes pueblan el tiempo de un teatro español? ¿Cuántos cursis engañados por ellas mismas, enloquecidas por los demás, hambrientas hasta de comida, traqueteadas en la comodidad de una situación dramática y política? Porque, como en ciertas formas del teatro —el teatro dentro del teatro— la cursi representaba por partida doble.

El cesante, la cursi, son Romeo y Julieta de un teatro lamentable, donde la cachupinada es la fiesta en su versión retestada, menesterosa, miserable. (El hombre de cachupinada parece ser que arranca del personaje de una carzuela llamada Cachupin, un tipo simulatorio).

El cesante es un tipo que penetra en una situación límite, zozobranante. (El fresco se nos presenta como un cesante que mantiene el tipo sin pudor). La cursi dispone de toda la ternura, de toda la generosidad para el amor. Es persona cándida, incauta, fácil para el engaño. La torpeza de la burla hacia la cursi nos presenta una dirección al gambero son dos caricaturas de la finura y de la fuerza. También la cachupinada es una parodia de la fiesta, porque la persona que da una cachupinada no puede derrochar de ninguna manera, porque lleva al centímetro sus posibilidades.

Estoy casi seguro de que estas tres formas de penuria tuvieron una vaga nobleza dentro de la obligada simulación, dentro de una sociedad no muy generosa. Con tal actitud, la pretensión era animar una calidad social y económica que no se tenía. Algún día habrá que reivindicar el candor, la torpeza y la inseguridad de nuestras bellas cursis españolas de un tiempo, y también ¿por qué no?, de las «letras tristes, solitarias cursis».

En el fondo había una gran nobleza equivocada. Porque es mucho más bonito el auero y no puedo que el pueo y no quiero. ¡Cuánto ingenio y disimulo gastado en la cachupinada, cerca del dolorido sentir de la cursi y el cesite! Hoy son tipos remotos, pertenecientes a una prehistoria abandonada, en los puros huesos. Una de las más bellas hazañas españolas es esta de haber hecho posible la desaparición de tres formas de penuria entriscitadas. La cursi, el cesante, la cachupinada han quedado fuera de combate en la vida española.

(Exclusiva PYRESA)

BARREIROS CUMPLE SU PALABRA

NUEVOS PRECIOS DE AUTOMOVILES

ENTREGAS INMEDIATAS

SIMCA 1000	95.000,-	Pesetas
SIMCA 1000 GL.	105.000,-	»
SIMCA 1000 GLE.	117.500,-	»
DODGE-DART	205.000,-	»
DODGE-DART GL.	229.000,-	»
DODGE-DART GLE.	285.000,-	»

MOSA

AVDA. CONDE SALIENT, 73 Y GRAN EXPOSICION Y BASE DE SERVICIOS. EN CARRETERA DE INCA. Km. 2.

CASTELAR ENTRE LOS CARTAGINESES

Por Juan Aparicio

Cuanto veraneantes se esparcen en la euforia estival de la costa en que imperceptiblemente se separan y limitan las Provincias de Murcia y Alicante, no se dan cuenta de que están pisando las huellas de Don Emilio Castelar y de que hay un rastro en el ambiente del postre y del último suspiro de un tribuno chiquitín, pero agigantado por su oratoria. Tampoco se advierte desde el Cabo Roig al Mar Menor con su cañón de guardarrópia y sus empalizadas dentro, donde aún se come el pastel de Don Juan de la Cierva, que las civilizaciones y diversos poderes han transcurrido históricamente encima de una corteza púmica. Tantos oídos, tal vez, se deben a que Castelar nos les enseñe sus cataratas sintéticas de la Historia, a las que era aficionadísimo como compensación. Para consolarse, después de su efímero mando ejecutivo sobre los españoles.

El hombre mandón, que no maneja a los hombres, maneja las palabras barboteantes y caudalosas en la facunda levantina de D. Emilio, pues por algo se ha escrito que los pueblos son movidos por el verbo de los poetas y los tartesios se gobernaban con leyes rimadas y semejantes al canto fónico. Aunque Castelar nació, al expirar Fernando VII, en el fenicio y liberalísimo Cádiz, refugio de su padre durante los diez mal llamados años o la ominosa década, su estirpe directa, en los dos apellidos, era alicantina, y así tuvo siempre un influjo de Amílcar Barca y de Aníbal frente a los residuos romanos de la Monarquía.

En la España del Duero también hubo un muchacho, entre sus tercas piedras sayaguesas que despreció a Roma, porque había venido a su antepasado Viriato y ese celo celibero sólo se le llamó a Ramiro Ledesma Ramos creando las Juntas de Ofensiva Nacional Sindicalista, es decir, las JONS, ante las invasiones ideológicas y hegemónicas. El paralelismo entre Ledesma y Castelar no puede seguir a ultranza, aún siendo ambas dos biografías frustradas en cuanto al dominio duradero de las voluntades ajenas, porque Ramiro fue un catilinario que no llegó a las puertas de Roma y Don Emilio Castelar disfrutó su existencia, espolvoreando vocablos y recibiendo honores.

Una historiadora alcazona, aunque vecina de Madrid, en cuya Universidad Central explicó Historia moderna y contemporánea y con la visión del investigador que se aleja de sus circunstancias para introducirse en las anteriores y de su propia Patria para residir en el extranjero, como Carmen Llorca stendhalianamente en Milán, ha publicado

un libro copiosísimo sobre Don Emilio Castelar, realizado y comprendido por todos estos vínculos de paisaje, profesión y lejanía. De todos los capítulos de la obra resalta y se desprende la fruición castellarina delante del suelo y del vuelo de sus antepasados, extasiados en la cerulea transparencia y diafanidad del horizonte, en los campos con almendros, olivos, algarrobos y en las frutas rotundas de naranjas y granadas o ciruelas dulcísimas y pequeñas como caramelos.

Los políticos de cada país, llevan consigo el cascarón de su aldea y la sombra de su campanario, por muy universales e internacionalistas que se hagan. Los políticos de España no rompen nunca el cordón umbilical con su provincia aborigen y así como Joaquín Maurín analizó, durante el gobierno de D. Miguel Primo de Rivera, en flujo y reflujo de andaluces y gallegos, frente a riojanos y catalanes, se podría ampliar esta confrontación en todas las etapas españolas. Castelar se comportó siempre como un español del Sudeste, aún cuando no tuvo otro remedio que acosar a los cantonales de Cartagena.

Al desparramarse veraneantes y turistas en los alrededores de esta Cartago Nova, están en contacto existencialista y vital con las auras y los paisajes absorbidos por Castelar, al lado de su coetáneo e íntimo amigo D. Ramón de Campoamor, en la Dehesa de su nombre, y en el trance de su muerte sobrevenida en el murciano y contiguo San Pedro del Pinatar, muriendo en la morada de los Servet el 25 de mayo de 1899, al extinguirse primaveralmente el orador y el siglo. En la otra punta marítima de Alicante dentro de una finca también mediterránea de Villajoyosa, traerían para fallecer el exiliado Don Manuel Ruiz Zorrilla, con quien Castelar discrepaba, sin que les uniese la esperanza común de la República.

Pero Ruiz Zorrilla era castellano y Don Emilio Castelar, aunque vivió y murió entre los herederos de los cartagineses, jamás mantuvo el rencor de Aníbal, sino más bien una posibilista posición de pulir discrepancias y enlazar, inoculándoles bondad y cortesía, los extremismos. El ex Presidente de la I República no fue un cortesano, pero sí, según la tesis demostrada con documentos, de Carmen Llorca, el precursor de la concepción y del vocabulario de la Democracia Cristiana. Castelar fue un contemporáneo nato y sin influjo por el escepticismo de sus cabalgatas históricas, un alma sensible para vivir y morir entre aplausos, dulces y flores.

(Exclusiva PYRESA)

MOBILFORM

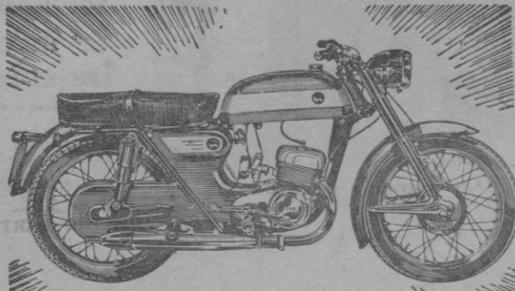


mesas y tableros de dibujo transformables...

- gabinetes técnicos
- colegios
- instituciones
- ...

GILET VIA ALEMANIA, 5-7,9 tel. 26540-41-42

DERBI PRESENTA AL PUBLICO MOTORISTA El nuevo modelo 125 SUPER RESISTENTE... VELOZ... UTILITARIA... Y MINIMO PRECIO



Modelo 125 cc. desde 17.950 pesetas  
» 49 cc. « 12.490 »

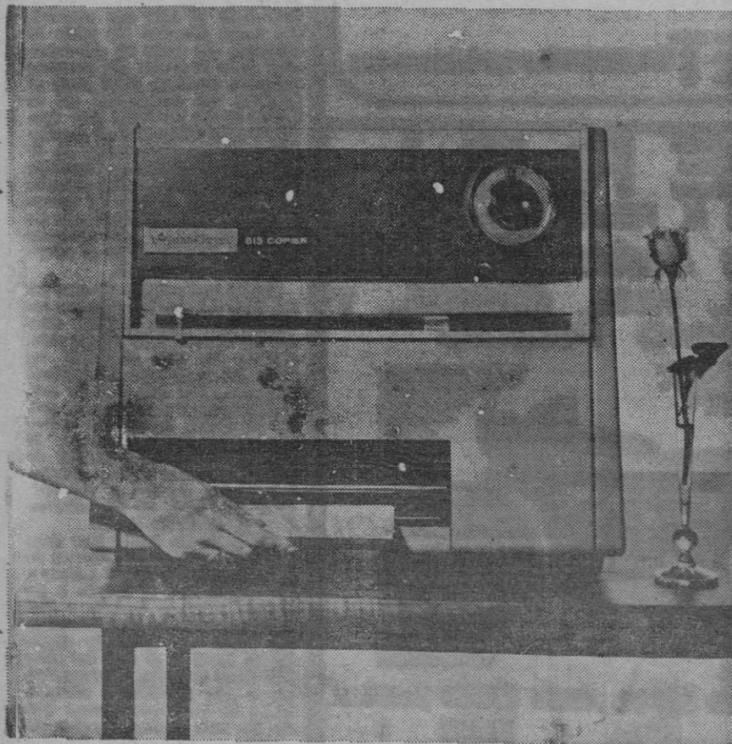
DERBI la motocicleta de prestigio construida para su seguridad y comodidad.

Distribuidor: Tomás Darder Hevíá  
Avenida Alejandro Rosselló, 79



**Ventaja por ventaja, las copadoras Rank Xerox son absolutamente excepcionales**

# Lo único corriente en una copiadora Rank Xerox es el papel que emplea



Examine todas las copadoras que quiera. Compárelas ventaja por ventaja. En ninguna de ellas encontrará tantas ventajas como en una copiadora Rank Xerox.\* Empezando por el sistema. Para tener a su disposición una copiadora Rank Xerox, usted no tiene que comprarla. Simplemente abona las copias perfectas que obtiene con ella.

Pero hay mucho más. Por ejemplo: Una copiadora Rank Xerox no necesita papel especial. Copia en papel corriente cualquier cosa impresa o escrita con tinta, pintura, lápiz, bolígrafo o colores. No emplea tintas, clichés o productos químicos. Es tan fácil de manejar como una pluma estilográfica.

Mucho mejor, más fácil todavía. Así se explica que Xerox sea uno de los negocios de más rápido éxito en el mundo. Por mucho que usted examine una copiadora Rank Xerox, todo le resultará en ella absolutamente excepcional.

**Lo único corriente en una Rank Xerox es el papel que emplea para las copias.**

\* Xerox es una marca registrada por Rank Xerox Limited.

Solicite información completa enviando este cupón.

Nombre .....

Dirección .....

Teléfono .....

Sucursal Barcelona:  
Muntaner, 270  
Tel. 217 92 00



**RANK XEROX**  
LIMITED

UNA DIVISION DE LA RANK ORGANISATION EN COPROPIEDAD CON LA XEROX CORPORATION

# Espectáculos

## CARTELERA

**ASTORIA:** Desde las 3: EL TESORO DE TARZAN (Jonny Weissmuller, Maureen O'Hara, John Sheesfield) y LA BODA ERA A LAS 12 (Eastman-color. Aut. todos los públicos)



CAUSAN SENSACION LOS RELOJES DE GREGORY

**Joyería**  
**AVENIDA:** Desde las 3:15 «QUE PAR DE GOLFAN-TESI» (Dean Martin, Jerry Lewis), «UNAS, EL FIN DE UNA RAZA» (Cinemascopio - Eastman-color). (Aut. todos los públicos).

### Sala Augusta

Desde las 3: PAMPA SALVAJE (en Todd-ao) y LOS MANGANTES. (Prog. Aut. mayores).

**BALEAR:** Desde las 3: EL SEÑOR DE LA GUERRA con Charlton Heston y Richard Boone. (Aut. mayores)

**SALA BORN.** (Refrigerada) LA MUERTE NO DESERTA, con Alain Delon y Lea Massari, y EL NUEVO CASO DEL INSPECTOR CLOUSOT. (Aut. mayores.)

**CAPITOL:** Desde las 3:30: 500 DOLARES VIVO O MUERTO (Dan Duryea y Rod Cameron). Color y Cinemascope. - SUPERMAN. (Tol. menores)

**DORADO:** Desde las 3:30: LLEGARON LOS MARCHIANOS Y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE. (Prog. aut. mayores.)

**FANTASIO:** Desde las 3: LA ISLA DE LA AMBICION Y EL JINETE SOLITARIO. (Prog. tol. menores y económico.)

**HISPANIA:** Desde las 3:30: LAS AGUILAS NEGRAS DE SANTA FE (Eastman-color) - SOPA DE GANSO (Hnos Marx) - (Tol. menores)

**LIRICO:** Desde las 3:30: EL SEÑOR DE LA GUERRA con Charlton Heston y Richard Boone. (Aut. mayores)

**METROPOL:** Cerrado por reformas

**MODERNO:** Desde las 6: LA ISLA DE LA AMBICION Y JINETESOLITARIO. (Programa Tol. menores y económico.)

**ORIENTAL:** Desde las 3: LLEGARON LOS MARCHIANOS Y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE. (Prog. aut. mayores.)

**PRINCIPAL:** Desde las 3:15 OCASO DE UN PISTOLERO Y QUERIDA BRIGITTE. (Tol. menores.)

**PROGRESO:** Desde las 6: EL SEÑOR DE LA GUERRA con Charlton Heston y Richard Boone. (Aut. mayores)

**RIALTO:** Desde las 3:30: LLEGARON LOS MARCHIANOS Y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE. (Prog. aut. mayores.)

**RIVOLI** (Refrigerada) Desde las 3:15: QUINCE BALAS (Clint Walker, Virginia Mayo) y EL HOMBRE DE RIO (Jean-Paul Belmondo). Technicolor. May. de 18 años.

**VICTORIA:** Desde las 6: LLEGARON LOS MARCHIANOS Y ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE. (Prog. aut. mayores.)

**SALA VIRGINIA** (ARENAL) Jueves 9 noche sábado 6 tarde Domingo 3.30 tarde

ME GUSTAN VALENTONES Y EL SABOR DE LA VENGANZA (Tolerada menores.)

**SALAS DE FIESTA**  
\* BAR FELIPE - Todos los días canciones y danzas españolas

\* BARBECUE SON AMAR Todas las noches: Baile con orquesta

\* CABALA (Hotel de la Almodaina) - Tarde y noche: Baile

\* CASA VALLES - Todas las noches: Baile y atracciones

\* NIGHT CLUB - CIUDAD JARDIN Todas las noches baile y atracciones

\* CLUB LATINO - Baile todos los días desde las 22 a las 3 h

\* CLUB «TRIANON» - Baile todos los días

desde las 21.30 hasta la madrugada.

\* CLUB SALEN. - Todas las noches: Baile y atracciones.

\* CLUB LOS GRECOS. - Todos los días baile.

\* CORTIJO VISTA VERDE - Todas las noches baile y atracciones

\* EL CHICO Hotel Bahía Palace) Desde las 9.30 noche, baile

\* GOLF CALAMAYOR. - Todas las noches: Baile

\* JARDIN ROSALES - Todas las noches baile y atracciones

\* TITO'S. - Tarde y noche: Baile y atracciones

\* MONTECRISTO. - Noche: Folklore español

\* TAGOMAGO. - Todas las noches: Baile y atracciones

\* TROCADERO. - Tarde y noche, gran espectáculo internacional

\* JARTAN'S CLUB. - Noche: Baile y atracciones

# EL CINE Y SUS NOTICIAS

LA PROXIMA PELICULA DE GINA LOLLOBRIGIDA

Cuando Gina Lollobrigida acaba su trabajo en "Cervantes", donde interpreta el papel de una cortesana que el autor del "Quijote" conoció en Venecia, encarnará el personaje de una religiosa en Hong Kong en "The Mission".

HORTS BUCHOLZ, PRODUCTOR

Horst Bucholtz producirá una película que dirigirá Robert Enrico. Todavía no tiene título, pero su acción se desarrolla en Francia, concretamente en la Camargue, el día D de la victoria aliada.

ESPAÑA, ESCENARIO DE LA PRODUCCION

MUNDIAL

A continuación algunos títulos de películas extranjeras que se están realizando o están a punto de realizarse en España: "Odo man Dies" y "Legion of the Damned", que produce Bernie Glasser; "Siege of Madrid" y "Patton", que producen, respectivamente, Bryan Foy y Frank Mc. Carthy.

JESUS FRANCO O JESSE FRANCK

Jesús Franco, cuyo nombre ha sido camuflado por el de Jesse Frank en algunas películas suyas proyectadas en el extranjero, va a iniciar el rodaje de una historia que se aparta totalmente de los temas que habitualmente ha tratado. Es una versión, nada menor, que de "Don Juan", el burlador de Sevilla. BERLANGA

Se habla mucho de los proyectos de Berlanga, pero muchos de ellos se aplazan y se aplazan. El más inmediato podría ser el de "Pecados conyugales", cuyo guión, basado en la comedia de Juan José Alonso Millán, ha terminado en colaboración con Angel Fernández Santos. Esta podría ser la primera película que filmara con Cesáreo González, con el que le une un contrato. DAMIANI Y LA REVOLUCION

LUCIAN MEJICANA

"Quien sabe" es el título de la película sobre la revolución mejicana —que ensangrentó el paisaje americano entre 1907 y 1924— que va a rodar Damiano Damiani. Este ha declarado: "Querria dar al film el color hosco de aquel huracán de violencia y de sangre que se abatió sobre Méjico en los años de la revolución." Los intérpretes serán Gian Maria Volonté, Klaus Kinski, Martin Beschi y Lou Castel.

NUESTRO AMIGO DUCCIO TESSARI

Duccio Tessari está preparando un film musical inspirado en el cuento "Aladino y la lámpara maravillosa". Intérprete será el idolo de la canción Gianni Morandi, que ha interpretado algunas películas inspiradas en sus más resonantes éxitos, como "In ginocchio da te", "Non son digno de te" y "Me vendrai tronare".

ALAIN DELON

Alain Delon va a iniciar el rodaje de "Les aventuriers", bajo la dirección de Robert Enrico. "Tengo deseos de terminar las primeras secuencias de este film para sacarme de todo esto", ha declarado el actor. "Todo esto" se refiere a una abundante cabellera y a una barba de mes y medio. Se ve que Alain Delon no quiere emular al excéntrico Antoine.

LOS HIJOS DEL ALCALDE DE BERLIN EN UNA PELICULA

Lars y Peter Brandt, hijos del Alcalde de Berlín, intervienen en el film de Hans Jürgen Pohland "Gato y ratón en Danzig", sobre la novela de Gunter Grass. Actores profesionales de esta película son Ingrid van Bergen, Michael Hinz y Wolfgang Neuss.

DOS PELICULAS ALEMANAS

"El vaso rojo" es el título de un film de suspense que ha realizado E. Itzenblitz con Karin Dor, Frank Latimore y Joachim Fuchsberger, y "Mahlzeiten", el primero de argumento con que se enfrenta el joven director Edgar Reitz. FELLINI

Anouk Aimée, que trabajó bajo la dirección de Fellini en "La dolce vita", ha sido contratada por el famoso realizador italiano para participar en "El viaje de G. Mastorna", su próxima obra. UNA PELICULA EN LA

QUE EL COLOR ES FUNDAMENTAL

En "Juego de masacre" su realizador, Alain Jessua, quiere que el color tenga un papel fundamental, y por ello cuida mucho los decorados y el vestuario de los actores, entre ellos Claudine Auger, que actuó junto a Sean Connery en "Operación Trueno". El azul ilustrará los sentimientos tórridos, el rojo la acción violenta, el verde la inquietud. Este film que combina el mundo entre real y ficticio de las bandas de dibujos que llenan los periódicos y que tanto influyen en el cine actual, será rodado totalmente en decorados naturales en las orillas del lago Lemán, en Suiza. LOS PREMIOS DEL FESTIVAL DE VENECIA

FESTIVAL DE VENECIA

La película italo-argentina "La batalla de Argel", de Gillo Pontecorvo, ha ganado el León de Oro; Natalia Arinbasarova, intérprete del film ruso "El primer maestro", el premio de interpretación femenina, y Jacques Perrin el masculino, por su trabajo en "Medio hombre", del italiano Vittorio de Sica, y "La busca", del español Argelino Pons. El Premio Especial del Jurado para "Una muchacha sin historia", del alemán Alexander Kluge, y "Chapagua", del americano Richard Rooks. El premio para la primera obra también se lo han repartido las obras de Kluge y Rooks. "Au hasard Balthazar" ha merecido una mención especial. CINEFILO

TELEVISORES 750 PTS MES

FRIGORIFICOS 350 PTS MES

SIN ENTRADA NI FIADOR ULTIMOS MODELOS

¡VISITENOS! Y LO TENDRA SEGUIDAMENTE EXPOSICION Y VENTA ELECTRONICA VIDAL

C/ VELAZQUEZ 28 PRAI

TEATRO PRINCIPAL HOY-ESTRENO

GRAIG HILL GLORIA MILLAND CARLOS ROMERO MARCHENT CONCHITA NUÑEZ JESUS PUENTE JOSE GUARDIOLA

OCASO DE UN PISTOLERO TOTALVISION DIRECTOR: RAFAEL ROMERO MARCHENT PRODUCCION: C.C. ASTRO DE MADRID - P.E.A. DE ROMA

UN WESTERN SIN IGUAL DE GRAN ACCION Y HONDO SENTIDO DRAMATICO

...Había prometido no volver a usar el revólver, pero toda paciencia humana tiene un limite...

COMPLEMENTO: QUERIDA BRIGITTE Scope-Color B. B. - JAMES STEWART AUT. TODOS LOS PUBLICOS

## LOS ESTRENOS

«PAMPA SALVAJE»

Nacionalidad: Hispano-argentina-norteamericana.

Producción: Jaime Prades en colaboración con Dasa Ars (Buenos Aires) y S. B. International (U.S.A.) 1965.

Guión: Hugo Fregonese y John Meison de la novela de Homero Manzoni y Ulises Petit de Murat.

Fotografía (Technicolor - Super-panorama 70): Manuel Berenguer.

Música: Waldo de los Rios; Dirección artística: Gil Parrondo.

Efectos especiales: Pablo Pérez. Asesor: Hugo Mc. Dugall.

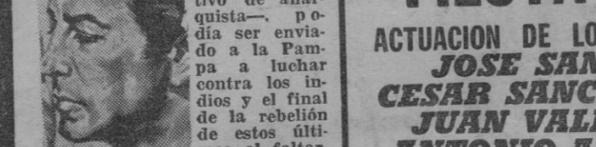
Intérpretes: Robert Taylor, Ron Randell, Angel del Pozo, Fela Roque, Marc Lawrence, Enrique Avila, José M. Caffarella, Laura Granados, Julio Peña, José Nieto, Ty Hardin, Rosenda Monteros, Lucía Prado, Pastora Ruiz, José Jaspe, Sancho Gracia, Suzana Mari, Milo Quesado.

Duración: 111 minutos.

Hugo Fregonese, el realizador argentino captado por Hollywood a raíz de "Donde mueren las palabras" y que ha trabajado después en los "platos" de distintos países, demuestra una decidida predilección por el tema de la película que comentamos ya que, hace años, había realizado otra versión con el título de "Pampa bárbara", rodada con medios mucho más modestos que en esta ocasión.

El tema es, desde luego interesante, porque es base suficiente para desarrollar una serie de puntos importantes como son el del momento político argentino de finales de siglo, cuando un prisionero político —en el momento que estaba de moda el calificativo de anarquista—, podía ser enviado a la Pampa a luchar contra los indios y el final de la rebelión de estos últimos a los últimos hombres-símbolo, considerados casi como dioses. Es igualmente importante el tema de la soledad del hombre en la inmensa llanura, la condición del soldado y la suficiencia de la promesa de una mujer para provocar la desertión y aumentar el ejército de rebeldes que se vale, igualmente de las armas que aportan los soldados.

Lo que podríamos llamar primeros subtemas sólo están ligeramente insinuados y es innegable que el del indio pudo dar una mayor grandeza al film así como un estudio más minucioso del tema principal, verdaderamente bello ya que lo es ver como las mujeres que son enviadas al fuerte perdido en la Pampa para contrarrestar las desertiones, van escogiendo cada una "su hombre" entre los soldados que las escol-



tan y estos, a su vez, no están dispuestos a dejárselas arrebatar por otro. Es el triunfo de un sentimiento muy superior a la simple atracción sexual y la parte más importante de este film de Fregonese.

La película pudo ser un poema, un buen estudio de una época y de unos seres y es más bien un gran espectáculo porque es indudable que el film ha sido rodado poniendo en juego todos los elementos de la superproducción sin olvidar los atractivos de la proyección en 70 mm.

La interpretación es correcta y en el reparto figuran actores norteamericanos, españoles y de otras nacionalidades, siendo los mejor observados los que interpretan Rosenda Monteros y Angel del Pozo. Los escenarios —españoles— bien escogidos para sustituir con la mayor fidelidad posible los auténticos de la Pampa de la Argentina.

Magnífica fotografía y banda sonora en esta superproducción que tiene algunos planos verdaderamente poderosos. CINEFILO

CORTIJO VISTA VERDE PLAZA DE TOROS

HOY A LAS 6 TARDE SENSACIONAL FIESTA CAMPERA

ACTUACION DE LOS VALIENTES NOVILLEROS JOSE SANS «RUBIALES» CESAR SANCHEZ «PASTELITO» JUAN VALLES «VALERITO» ANTONIO ALCARAZ «EL FEO»

Los clientes que lo deseen podrán practicar el toreo con una vaquilla de un año

ESPECTACULAR «SHOW FLAMENCO» Presentando AL BALLET ESPAÑOL DE CARMEN MOTA y JOAQUIN ROBLES Reservas al Tel. 60272-73

# SUCEDIO HACÉ 100 AÑOS

15 SEPTIEMBRE 1866

Leemos en el «Diario de Palma»:

♦ Ayer tarde en el vapor correo salió para Madrid nuestro amigo y paisano el famoso músico que fue profesor de la Reina Isabel II, D. Francisco Frontera de Valdemosa. Durante el corto tiempo que ha permanecido entre nosotros ha sido visitado constantemente por numerosos amigos y personas distinguidas. Desearíamos un feliz viaje.

♦ Anoche en el Borne poco antes que la charanga diese principio a sus tocatas ocurrió un escándalo, a consecuencia de haber una payesa dado un fuerte bofetón a un individuo de tropa, por lo que según ella manifestó le molestaba no solamente con palabras sino que hasta le ataron la trenza del cabello al hierro del respaldito del asiento, donde estaba sentada. Vaya una especie de bromas incómodas e insufribles. Vigilancia señorial municipal.

♦ El 8 de septiembre empezó a ver la luz pública en Madrid un periódico semanal literario, instructivo, de recreo patriarcal, amigo del bien y del mal, con mucho de picareto y bullanguero y con otro mucho de filósofo a gusto del consumidor, cuyo nombre alfonso, armónico y filarmónico es «El Violón». Nos alegramos y saludamos cordialmente, deseándole abundancia de notas, conciertos y fantasías, que se vean libres de calamidades, exento de tachas y relevado de otras cosas. Amén.

♦ No podemos menos de recordar a los encargados de la limpieza de las calles de esta ciudad, las escalatinas de la Seo, pues parece que hace unos días se han olvidado de la obligada visita de cumplimiento de sus escobas.

♦ Estos días ha cundido la noticia de que en Madrid y uno que otro punto de la Nación se habían observado algunos casos de cólera. Cartas particulares se aseguran que han sido, portadores de esta noticia. Consecuentemente nosotros con lo que tantas veces hemos prometido a nuestros lectores hemos sabido sobre el particular, pero habiendo leído por el contrario en casi todos los periódicos que la salud pública es excelente, y sabiendo además por noticias recibidas hoy, que se han declarado limpias las provincias de Portugal en donde no existe el cólera, ceden de su base las anteriores suposiciones. Tenemos el mayor placer en consignarlo así.

♦ Suplicamos por centésima vez a la autoridad municipal ordene repicar las piedras de la calle del Teatro y se eviten muchas catástrofes.

ESEA

### SE ALQUILA O TRASPASA

EN PASAJE CA'N CURT, LOCAL PARA ALMACEN O TALLER. INFORMES: HEROES DE MANACOR, 259.

**SALA Rivoli**  
REFRIGERADA

**ESTRENO**  
**CLINT WALKER**  
VIRGINIA MAYO  
BRIAN KEITH  
RICHARD EYER

**15 BARRAS**  
DIRECTOR: GORDON DOUGLAS

**EL POPULAR «CHEYENNE» DE LA TELEVISION, EN LA MAS DINAMICA Y APASIONANTE HISTORIA DEL OESTE**  
May. 18 años

**HOY**

ADEMAS...  
REESTRENO  
**JEAN-PAUL BELMONDO**  
**FRANÇOISE DORLEAC**  
**JEAN SERVAIS**

**EL HOMBRE DE RIO**  
DIRECTOR: PHILIPPE DE BROCA

**la más sensacional película de aventuras!**

## TERTULIA en la

### HABLEMOS DEL TIEMPO

—Hablemos de cosas que no produzcan disgustos y esas cosas.  
—Hablemos del tiempo. Además, siempre va bien hablar de una cosa tan actual. La meteorología es de una caudante y sempiterna actualidad. De aquí que sirva de tema a los que no lo tienen. Ya te fijaras en que siempre o hace calor o hace frío o hace un tiempo excelente, que es cuando no hace ni calor ni frío.

—¿Crees que el verano toca a su fin?  
—El verano no lo sé, pues en realidad, como no hizo julio, agosto se encargó de suplirlo, y ahora septiembre hace las veces de agosto. De modo que la cosa viene con un mes de retraso.

—Ahora vendrá la «arrumbada» que debió hacer por Sant Bernat o Sant Bartolomé.

—Por de pronto ha llovido en Villafranca en abundancia, pues ayer, pasando por la carretera, vi agua encharcada y la tierra bien embbebida. Claro que la sahó es otra cosa. A juzgar por el estado del cielo y los vientos y otras señales, no tardará mucho en despejarse la situación en la zona de Palma con el reglamentario aguacero.

—¿Sabes si «Pool, S. A.» tiene no los imbornales en estado de merecer?  
—Creo que sí. La máquina chupadora los deja como una plaza.

—Ha sido éste un largo y cálido verano.

—Sí, y con muchas gatas sobre el tejado de zinc.

—¿Quieres que hablemos de películas calurosas? Es un tema muy interesante y nadie se ofenderá.

—Antes hemos de liquidar el tema del tiempo diciéndote, a pesar del calor, yo he visto en la playa síntomas sep-

tembrinos que no fallan. Hay en el mar una cierta frigeza y en la brisa una cierta acariciante femineidad que indica claramente que eso se acaba. Aunque pienso bastante hasta últimos de octubre, si el sol ayuda un poco. Los baños de mar en octubre son deliciosos, y no hablemos si te bañas en una alberca o safaireg rodeado de granados.

En Campos los hay junto a las vaquerías. En octubre el perfume de las vacas, mezclado con el de alfalfa fresca, tiene un especial encanto. Bañarse por la tarde, con un poco de frío (si importa) en un estanque de un huerto ca «venceno» y después del baño merendar de canalet tiempo, es una de las acciones más buenas y más honradas que puede hacer un hombre de mi edad y estamieno.

—Ahora hablemos de películas calurosas.  
—Ha llegado el momento para ver de nuevo la deliciosa «Tom Jones».

—¿Es película calurosa?  
—No. No es de este tipo de calor pegajoso, como las que hemos nombrado antes. Pero es tonificante, y según como se mire, hace entrar en calor. La veré otra vez.

—¿Es posible que te gusten las coquillas cinematográficas?  
—A tu edad.

—Las necesito de vez en cuando.

**AUTOBUSES**  
—¿Y tú qué dices a todo eso de los autobuses?  
—Digo y repito que lo que ante todo debe hacer la Compañía es mandar que centren las ruedas de bastantes coches, pues andan bastante descentradas las pobres.

GAFIM

## Sección de FOTOS NOS NOTICIA



Sobre el cielo se recorta una antena de televisión. No es noticia. Por fortuna — porque es señal de buena salud del país, y concretamente de la economía de las gentes isleñas — a millares de multimedios rematando edificios positivos y otros, como los edificios y terrazas con jardines, las zonas de pobreza, en barrios, en zonas en que la ciudad va haciendo campo a fuerza de lejanía y aislamiento... J. J. (Foto Prats)

Lea «BALEARES» **BANCO de los Pobres**

EL PASO DE NUESTRA PROPIA IMAGEN

**COSAS DE CALAFAT**

Realmente, la vida propia que se pasa volviendo las hojas de un álbum de muchos tomos, con fotografías que he recogido y ha cuidado de pegar en él la cariñoso mano de una hija muy querida, tiene como la vida misma, una grandísima emotividad.

Se ve en ellas pasar, con el tiempo, nuestra propia imagen. Se ve desde el punto de partida hasta ahora mismo. Se tropieza uno con personajes interesantes a los que un día, de paso, nos estrechamos con el mano o fueron tan gentiles que quisieron compartir con nosotros sus puntos de vista. Esa foto, por ejemplo, en la que aparece sentado en un salón, conversando, con un cigarrillo entre los dedos, con el Duque de Windsor. Pero es que yo lo he conocido, en alguna ocasión, a quien fue Rey de Inglaterra la orgullosa Albión? Privilegios del periodismo!

Pero en esa linterna mágica del recuerdo, que viene siendo el álbum lo que más me impresiona es el viaje de nuestra propia imagen. Nos sorprendemos a nosotros mismos pasando por todas las edades de la vida, de niños a viejos. «Ese soy yo tal y como me echaron al mundo, jugando con un reloj de bolsillo de plata. Pero es que yo lo he conocido, en alguna ocasión, a quien fue Rey de Inglaterra la orgullosa Albión? Privilegios del periodismo!

«No trobes que molis de jugadores del Mallorca duen es número de s'esquene como si fues una moxila plena de plom?». «No crees que muchos jugadores del Mallorca llevan el número en la espalda como si fuese una mochila cargada de plomo?».

«Estoy lleno de congoja... Cien almedros yo compré y en el pueblo no encontré quien las almedras recojas. Pero con fruto maduro nadie los quiere ni ver. pues almedra recoger es un trabajo muy duro. En vano, Joaquín, nos gritas rogando que te ayudemos. Las almedras las queremos en bancia y tostadas».

Entregado MIL pesetas a un obrero, peón de albañil, que sufrió un accidente de tráfico y está sin resolverse el asunto de su indemnización. Es padre de familia numerosa y no tiene ya para que darle a sus hijos.

«Si pudiera ser recibido hoy mi desconocido y ya himático y admirado amigo te «Cotuelo?».

«A María García, segundo donatibo en pocos días, CIEN pesetas».

**COJUELO**

**COPLAS sin maticia LA TRAGEDIA DE JOAQUIN**

**CASA CODINA**  
G.Mola 22 PALMA  
PLASTICOS  
Galerías Avenida, 14 General Mola. 22 PALMA

## Lo que nos dijeron HACE 20 AÑOS

### D. JOSE VIVES MANENT «Me conformaría que todos los menorquines residentes en Palma se hicieran socios de la Casa de Menorca»

La Casa de Menorca en nuestra ciudad celebra el próximo domingo día 18, el XIII Aniversario de su fundación, y con este motivo entregaremos a su presidente don José Vives Manent, un menorquín sencillo y eficiente que ha ocupado casi todos los cargos en seno de la sociedad que ahora preside; vocal, vicepresidente, etc., y que se ha ganado la simpatía de cuantos le ha tratado.

—¿En qué consisten las fiestas del Aniversario?  
—En una misa por el eterno descanso de los menoresquines fallecidos, que se dirá en la parroquia iglesia de La Soledad, donde ofrendaremos el traslado de un ramo de flores a la Virgen. Seguidamente, en el local social, serán obsequiados con un vino español los tineros y abas, con lujosos platos y terrazas que nos visiten y a la 13ª una comida de hermandad que celebraremos en un céntrico restaurante. El lunes siguiente, al estarcer, y frente al local social, tendremos organizados unos festejos populares para la chiquillería del barrio, con premios a base de golosinas y obsequios similares.

—¿Cuál es el objeto fundacional de la Casa de Menorca?  
—Agrupar a los numerosos menorquines residentes en Mallorca; fomentar los lazos de hermandad entre nuestros islas; asistir a los menorquines acogidos en los centros de beneficencia de Mallorca; Hospital, Jesús Obrero, etc., y atender a todos los menorquines que se desplazan a Mallorca en sus problemas, cooperando a su solución en la medida de nuestras posibilidades, colaborar con las autoridades municipales e insulares de Menorca, para que aquello que se dignen confiar.

—¿Qué problemas tiene planteados la Casa de Menorca?  
—Ninguno en particular grave, pero un montón de pequeños problemas que equivalen a uno de grande. En los últimos tiempos, por ejemplo, hemos tenido varias sensibiles bajas en la Junta de Gobierno; nuestro último presidente don Teodoro Viqueiro Juan, falleció hace unos meses, por lo que tuve que asumir la presidencia, tal como previene el estatuto. En este momento, nuestro tesoro don Sebastián Fabregues Escudero ha sido destinado fuera de Palma por la empresa donde presta sus servicios, lo mismo que nuestro secretario don Francisco Cautels Sanz; y uno de los que fueron miembros de honor, importantes de la Sociedad, el querido amigo don Ramón Simtes Gelabert de tan grata memoria como persona, como socio y como presidente de la Casa, y que tan admirable y eficiente labor desarrolló generosamente por espacio de muchos años, tuvo que abandonar la presidencia por razones profesionales y familiares. Nunca como ahora hemos sentido a faltar su ausencia su consejo y su capacidad rectora, en el seno de la Sociedad. Total que estamos en cuadros, pero esto nos obliga a crecernos y a trabajar con más ahínco y entusiasmo al cabo, por la Casa de Menorca. Honrar a nuestra tierra natal y servirle desde este puesto es también servir y honrar a la Patria.

—¿Qué necesitaría, en su opinión, ahora la Casa de Menorca?

«Muchas cosas, pero me conformaría solo con una. —¿Cuál?  
—Que todos los numerosos menorquines residentes en la Casa de Nuestra cuota es muy módica, pero con la cuota de todos podemos llevar a cabo una de nuestras actividades más cuidadas y queridas: la asistencia a los menorquines enfermos acogidos en los centros de beneficencia de Mallorca. El empeño no puede ser más noble, ni más cristiano ni más generoso. La llamada, cordial y sentida del presidente de la Casa de Menorca don José Vives Manent, está harto justificada y es bien oportuna en este XIII aniversario de la fundación de la Sociedad».

«Por cierto que aquí imparte donatibo que hace días me anunció nuestro querido compañero Lorenzo Ripoll que se nos anticipa, nos cae ahora como lluvia del cielo, pues con él podríamos evitar el lanzamiento de su hogar a una familia obrera no ocho hijos».

**Un estilo juvenil y práctico con FLEX**

**CAMAS Y LITERAS JUNIOR**

Fabricadas en tubo plano embaldado en negro mate y embellecidas con madera de embero barnizada en su color natural. Remates de plástico blanco en las patas.

**DE LO BUENO, LO MEJOR**

## Los pronósticos meteorológicos

Los pronósticos meteorológicos, que se basan en la actualidad sobre verdaderos estudios científicos, y que suponen una labor de gran utilidad, en especial en lo referente a las comunicaciones aéreas, fallan aún algunas veces. Ayer anunciábamos con gran alarde lluvias en Mallorca, pues bien a las nueve de la noche, al menos en Palma, aún no había llovido.

Este no haberse cumplido el pronóstico en forma completa no quita el que la predicción haya sido bastante acertada, por cuanto el día ha estado nubado y prácticamente no hemos visto el sol.

En los últimos años se decía que los pronósticos meteorológicos eran similares a los pronósticos de las carreras de caballos, que el día anterior a la carrera el pitoniso sabía el caballo que iba a ganar, y el siguiente a la carrera el porque había perdido. Me acuerdo que al final de la guerra mundial un periódico inglés publicó el que en una reunión de generales se había criticado los servicios de meteorología, por la cantidad de veces que se habían equivocado, y lo que un meteorólogo contestó que se había acertado en un cuarenta y siete por ciento de los pronósticos. En el periódico se escribía que un general británico contestó que en el caso de haber dicho lo contrario se hubiese acertado el cincuenta y tres. Desde luego la contestación, aparte de tener mucha gracia, no es acertada, ya que puede no acertar en forma absoluta, pero sería equivocarse mucho más decir lo contrario.

Los periódicos publican los pronósticos de meteorología, como lo que son pronósticos, lo contrario sería transformar a estos técnicos en adivinos, técnicos de una ciencia que se halla aún por recorrer mucho camino y en la que existen multitud de causas capaces de hacerlos quedar mal, a juicio de la gente, aunque científicamente no haya equivocaciones. Ya que la predicción difícilmente puede realizarse en zonas geográficas muy pequeñas ya que los anticiclones y tormentas, rara vez se sitúan en pequeñas zonas, cubren generalmente zonas de miles de kilómetros, y acertar al referirse a esta zona, pero se pueden equivocar al pretender la gente que su predicción se realice en sitios o zonas tan reducidas como Palma. Lo que ocurre es que después de un verano y cansados de calor, cuando nos anuncian lluvias todos las deseamos.

**LO QUE NOS DJERON HACE 20 AÑOS**

**El catedrático Font Trias nos habla de las impresiones del escolar**

Sobre un mismo escenario, la entrevista ha tenido dos actos.

Por la mañana, en el hogar del catedrático señor Font y Trias, éste ha escuchado al periodista y facilitado la confección de un cuestionario, a petición del señor Font y Trias, que se le ha entregado en su residencia sobre la grey escolar.

Y por la tarde, con unos minutos robados a la actividad ajansosa del profesor, la charla ha seguido un curso normal y fácil. El periodista se había ya aprendido el papel de preguntón, pues, por una vez, sería el Catedrático el que respondería.

—Mi primera pregunta era: «¿Hasta qué punto impresiona al alumno el primer encuentro y escaramuzo con la obra cervantina?»

—Realmente —dijo Font y Trias— como obra escolar el mundo, extraordinario, amplio y profundo, y la multitud de perspectivas que descubre la obra de Cervantes impresiona en general a todos los muchachos, con excepción, claro es, de aquellos no susceptibles de impresionarse en ningún aspecto. Cabe con todo, distinguir muchas psicologías escolares, a unos del Quijote, les interesa su valoroso y esforzado espíritu de aventura; a otros su idealismo moral, y a todos, consciente e inconscientemente, les ayuda a conseguir la paulatina incorporación a un humanismo integral y cristiano. ¿No le parece importantísimo?

—Sí, realmente. Y dígame, usted es Catedrático de Filosofía, ¿desde el punto de vista filosófico, cuál es la aportación del Quijote?

—Extraordinaria. Filosóficamente la aportación del Quijote significa una concepción española de la vida, esto es, un mundo y un misterio de la vida y de la muerte.

—¿Hay riesgos en la obra para el muchacho...?

—No hay duda; uno de ellos saber hacer la distinción entre las figuras de Don Quijote y de Sancho, poner cada uno en su preciso sitio.

—¿Y logran los muchachos superar el accidente...?

—Daremos un rodeo para contestar la pregunta (y Font Trias se sonrió al decirme, dándome a entender que está muy tranquilo en ese misterioso examen...) Uno de los peligros es éste, el que entraña la incompreensión de la obra por una lectura superficial o fragmentaria; el mantenimiento en el ánimo de los escolares de la actitud entre el quijotismo y el realismo manchopancista. Sin embargo —y ahí está una esencial función docente de los educadores— hay que llenar a los alumnos a la superación de la dialéctica contraposición de los dos mundos a fin de lograr aquella síntesis filosófica que es esencial objetivo de Cervantes.

—¿Podemos decir, Font y Trias, que el Quijote es cima y compendio de valor lingüístico, literario, filosófico...?

—Así es y en este sentido es gran novela de Cervantes es una obra clásica —lingüística, literaria y filosófica— en el genuino sentido de la palabra: las obras que nacidas en un gran momento histórico determinado y en un ambiente social concreto, adquieren luego ciudadanía en todos los lugares, tiempos y circunstancias y sirven en su doble matización —ejemplaridad y superación— para la formación escolar de todos los tiempos y regiones.

—No. Creo que me puede retirar... y perdóneme el asalto, Font.

SANTAMARIA O LA MODESTIA

Cuando el «gallego» José Emilio Santamaría Iglesias llegó a España para incorporarse a las filas del Real Madrid, ni siquiera se vio precisado a cambiar el color de su equipo de juego, ya que el del Nacional de Montevideo también es blanco. Hijo de orensanos residentes en Uruguay, vino con el pasaporte español en el bolsillo, y a lo largo de una brillante ejecutoria, a sus más de cuarenta actuaciones internacionales con el país sudamericano sumó otras dieciséis con el nuestro, que constituyen, sin duda, su mayor y más legítimo orgullo.

Es justo que el Real Madrid, tras diez temporadas de contar con Santamaría —nueve como jugador activo y esta como preparador de los «amateurs»— haya organizado un homenaje en su honor, que el propio defensa central, como antes hicieron sus compañeros —Molowny, Muñoz, Alonso, Zárraga y Gento— puso en manos de ese mago financiero deportivo que es Raimundo Saporta. El rival de turno ha sido escogido con acierto, una grata impresión en los aficionados, que centrarán sus ojos y estamos seguros de que el Hamburgo Sport Verein causará en Uwe Seeler y en el medio izquierdo Schulz, dos de las figuras alemanas en los recientes mundiales de Inglaterra.

Pero es de Santamaría de quien interesa hablar hoy, para sumar un modesto granito de arena a esta jornada— que para él debe ser inolvidable. Y bien lo merece, porque el central madrildista de tantos años, inamovible en su puesto, ha sido una figura que reunía extraordinarias cualidades como futbolista y como hombre. En el primer sentido, para mí, pienso que fue con él con quien se introdujo en España la idea de que el eje de la zaga no es tan sólo un destructor sino, por el contrario, la pieza fundamental en la que nace el juego del equipo. En el segundo, Santamaría ha sido siempre un preclaro ejemplo de modestia y de humildad, esas virtudes tan extrañas de encontrar en los deportistas que han llegado a la cumbre.

Su actuación en el mundial de Suiza fue la que le valió la demanda del Real Madrid, y en las filas de éste ha participado en el triunfo en cuatro Copas de Europa aparte de ser finalista en otras dos— en la primera Copa Intercontinental —precisamente frente a su club de origen— en siete Ligas, y en una Copa del Generalísimo, sin contar la enorme cantidad de trofeos nacionales e internacionales almacenados en las vitrinas madrildistas en esta etapa gloriosa del «once» merengue. Y, atrás, quedaban aún dos campeonatos nacionales de Aficionados, cinco absolutos, tres de honor y tres de la Liga profesional logrados durante su estancia en Uruguay.

Santamaría es tan español como cualquiera de nosotros, y Melcon hizo perfectamente en incorporarle a la Selección Nacional, lo mismo que a Rial. Dos de sus hijas han nacido en el castizo barrio madrileño de Chamberí, y cuenta con un negocio montado en la ciudad. Significa todo esto que Santamaría quedará para siempre entre nosotros, con su hombría de bien, con su entrega absoluta en defensa de unos colores que lleva en el corazón, con su modestia, con su sinceridad, y con su enorme deseo de colaboración positiva: todo un ejemplo para los futbolistas de nuestros equipos en las tres Divisiones, y, sobre todo, para aquellos que pretenden absurdamente protagonizar el drama del endiosamiento nuestro de cada día.

JOSE MARIA F. GAYTAN (Exclusiva de Pyresa)

JUAN RAMON Y JUAN NAVARRO DIRIGEN A LOS PROXIMOS RIVALES DEL CONSTANCIA Y MALLORCA

TRES DEBUTANTES EN EL CASTELLON Y CINCO EN EL EUROPA



JUAN RAMON

El próximo domingo, el campeonato nacional de Liga empareja al Constancia con el Castellón y al Mallorca con el Europa. Los aficionados de Palma no tendrán que trasladarse a Inca, ya que el Constancia, que debe cumplir la sanción federativa, tiene clausurado su campo para un partido oficial; y, por tanto, jugará en el Estadio «Luis Sitjar». Quique, al dialogar el martes con Juan M.ª Palma, nuestro co-

responsal en Inca, se mostró bastante explícito; dando a entender que, en la jornada próxima, introducirá algún cambio. En cuanto al Castellón podemos decir que, en el primer partido, empató en campo propio con el Betis. Realmente fue el equipo sevillano el que logró la igualdad, no muy justa ya que, si bien mostraba mejor técnica, el dominio y entusiasmo de los castellonenses eran muy superiores.

Vamos a contarles algo del próximo visitante. Han causado alta en el club: Barralo, del Real Madrid. Ávila, del Real Valladolid. Tejado, del Sabadell. Moya, Martínez y Violeta, del Córdoba. Soriano y Nicolau, del Onda. Hurtado, del Imperial. Causamilles, del Tortosa, y Galiñanes, del Alcalá.

De éstos, sólo debutaron tres el pasado domingo: Martínez, Causamilles y Soriano.

El guardameta Ramírez y los defensas Bibiloni, Alcaniza y Aznar, son los mismos de la temporada pasada; el volante Cela, también. Y no han sido sustituidos Palacios, Arranz y Folch. De momento el equipo titular lo componen los ocho citados de la temporada pasada y los tres que debutaron.

El entrenador es un hombre muy experto; perfecto conocedor del fútbol y muy conocido de los aficionados mallorquines: Juan Ramon.

Esta temporada estará dos veces en el Estadio «Luis Sitjar»: el próximo domingo y el día 12 de marzo, cuando se enfrente a su ex-equipo. Siempre y cuando no haya sido sustituido, cosa muy poco probable conociendo su manera de trabajar.

El Mallorca visitará a un equipo pleno de optimismo tras el empate alcanzado en Algeciras. Nos referimos a Europa. Claro que, según las referencias de prensa, el árbitro señor Roble aruló un gol cantado al equipo local.

Componen el equipo titular: Pampols, un guardameta con cierta veteranía. Rubio, González (que procede del Coruña) y Lavaria, en la defensa. José (que pertenecía al Celta) y Dudo, en la media. Elizondo, Rodri (procedente del Mahón), Paquito (del Rayo Vallecano), Balcells (del Hospitalet) y Pérez.

O sea que hubo cinco debutantes en la primera jornada.

Dirige el equipo otro entrenador muy conocido de los aficionados mallorquines: Juan Navarro. Hombre muy experto en las competiciones de Tercera División. Falta saber cómo va a desenvolverse en Segunda.

Las alineaciones de los dos adversarios de los equipos mallorquines no diferirán, apenas, de las publicadas. El partido en el campo del Europa —que tiene un aforo de 10.000 espectadores— se disputará el domingo por la mañana. Tiene la misma capacidad para espectadores sentados y espectadores en pie.

Dirigirán los partidos los señores Peiró (el de Palma) y Segreles (el de Barcelona). Este último tiene experiencia de Primera División. Uno y otro son conocidos en Mallorca, habiendo tenido actuaciones satisfactorias.

Hoy hemos comentado la actualidad de los adversarios del Ma-



JUAN NAVARRO

llorca y del Constancia. Posiblemente mañana podamos hablar de los dos equipos «de casa». LORENZO RIPOLL

LUCHA LIBRE

SE LE QUITO LA CARETA AL HALCON DE ORO

Mucho público asistió el martes a la velada de lucha libre celebrada en el Coliseo Balear, disfrutando a placer durante todo el desarrollo de la misma, puesto que resultó una de las mejores libradas durante la actual temporada.

Empezó la misma con un Torneo Relámpago entre El Rudo Martín, violento sudamericano, y el elegante atleta Lues Alime, el cual muy poco pudo hacer ante las violencias de su rival, que no dejaba de castigarle hasta que Martín logró la victoria por puesta de espaldas a los 12 minutos de lucha. Seguidamente se disputó el segundo combate de este Torneo entre el indio de fuego Vego Dingo y el coloso mallorquín Tony Oliver, aplicando el indio a nuestro paisano unas llaves con los dedos que mermaban mucho las facultades de Tony pero a los

11 minutos, en una de sus clásicas reacciones, Tony venció por puesta de espaldas de vega Dingo.

En el combate de semitono se disputaron, pues, los dos vencedores anteriores: El Rudo Martín y Tony Oliver, proclamándose campeón del mismo Tony Oliver a los siete minutos por puesta de espaldas de Martín, procaigándose durante el transcurso del combate un gran castigo ambos luchadores debido a la dureza del mismo.

Antes de celebrarse esta final se celebró el combate de desafío entre el Conde Maximiliano y el Halcón de Oro, poniéndose en juego la hermosa cabellera del primero o el que fuera desenmascarado el segundo en el ring, según fuera el ganador de dicho combate, finalizando el mismo a los 11 minutos, en que fue puesto de espaldas el Halcón de Oro, y seguidamente, en el propio ring, desenmascarado.

Como de costumbre, el último combate fue de catch a cuatro entre la pareja española Fred Turner, violento beate, y Roy, agresivo tarraconense, contra los extranjeros El Greco, campeón de Grecia, y Sinichi Kokohuchi, extraordinario japonés, no estando el mismo a la altura de los librados semanas anteriores, finalizando el mismo con la victoria de los extranjeros, que fueron fuertemente castigados por dos puestas de espaldas a una de los españoles.

Para el próximo martes se anuncia la clausura de la actual temporada de lucha disputándose el Campeonato de Europa de peso semipesado entre el campeón José Tarrés y el aspirante Tony Oliver. Gran combate a la vista como despedida. DR. RAMON

AIRE ACONDICIONADO "COLEMAN" Prestigio Internacional FRIO INDUSTRIAL, S.A.

EL GRAN TROFEO MEDALLA DE ORO DE CICLISMO EN PISTA

PROFESIONALES, AFICIONADOS Y JUVENILES



ORGANIZACION: ARENAL-PRIPPS-LINDE

Patrocinado por DIARIO Baleares

Esta noche, en el Velódromo de Tirador, tendrá lugar el Campeonato de Baleares de velocidad, para la categoría de profesionales, aparte las diferentes pruebas que hasta ahora se vienen realizando.

Un considerable público amante del ciclismo, hace su presencia en Tirador y puede comprobar que nuestros corredores van tomando forma, con la particularidad de que aumentan su ritmo de «velocistas», con posibilidades de que en un «mañana» podamos contar con alguna figura, que si bien no haga olvidar las que han pasado a la historia del ciclismo balear, podamos contar con lo que hoy anhelamos y la afición necesita.

Las pruebas que hasta ahora se han venido realizando se han visto siempre acompañadas del éxito. Habla de ello los «records» establecidos en las categorías de juveniles y de profesionales. Esperamos que en la noche de hoy, se establezcan nuevos tiempos que rebajen los hasta ahora conseguidos en el velódromo de Tirador. Por de pronto el campeonato de Baleares de velocidad, puede ser «cuña» para ello. Igualmente los tiempos conseguidos en la última velada por Tortella y Mateu, el primero batiendo el record del se-

gundo, y éste rebajando el que es para obtener un tiempo inferior al que hasta ahora han conseguido.

Los juveniles hasta la pasada reunión, consiguieron tiempos excelentes y se espera que el «líder» de esta categoría, que es Adrover, pueda conseguir buenos tiempos. Reconocemos la buena clase que tiene el citado corredor, pero presumimos de que pudiera mejorar en cuanto a rendimiento de no mediar la «diferencia» que existe entre el de San Lorenzo y los demás juveniles. Nosotros deseamos con estas líneas alentar al bravo juvenil, y que por la superioridad «actual» no debe abandonarse, ya que los éxitos que obtenga en esta categoría pueden continuar cuando prosiga en las superiores.

La firma que patrocina los premios en metálico, la del whisky Red-Tape, con su colaboración entusiasta y desinteresada, aporta a los ciclistas el beneficio de una preparación y el aliento para una mejoría a la que siempre, gracias a esta marca, deberán tener en cuenta.

Esta noche en Tirador a las 22 horas dará comienzo la velada ciclista y el excelente programa del «Campeonato de Baleares de Velocidad de Profesionales».

STAARK, EN PALMA

SE TRATA DEL FAMOSO TECNICO DE ATLETISMO Después de los Campeonatos de Europa de Atletismo celebrados en Budapest, el director técnico de la selección de Alemania occidental, Staark, ha venido a Mallorca para pasar unos días de descanso. Se hospeda en el Hotel Anglia de C'an Pastilla. Le deseamos una grata estancia entre nosotros.

INCOBASA Ingenieros Consultores de Baleares, S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA Matias Montero, 4-1.0 Tel. 26380 PALMA DE MALLORCA

CONFIDENCIAL

Otro diálogo con el confidente deportivo. -¿Tema? -Ciclismo. -¿Te has cansado del fútbol? -No. Pero considero que el ciclismo es actualidad. De un momento a otro se anunciará en Tirador la revancha del Campeonato del Mundo tras moto. -¿Cómo lo sabes? -El empresario don Andrés Oliver encargó la gestión de los contratos a Guillermo Timoner. Y en el caso de que encontrara dificultades, el encargado sería Wersnik. De momento, el proyecto es que vengan los tres primeros clasificados, y, frente a ellos, el hexacampeón. -¿Qué dice Guillermo? -Te voy a revelar unas cuantas confidencias: 1.ª—Ha comprado una bicicleta nueva, en Italia, que le cuesta unas 15.000 pesetas, con la que comenzará a rodar después de someterse a una temporada de descanso, que calcula en un mes. 2.ª—Descansará porque estima que su cuerpo lo necesita. Cuando se fracturó un brazo y estuvo descansando de manera obligada, se benefició. Porque después se proclamó dos años consecutivos Campeón Mundial. 3.ª—Timoner piensa acudir el año próximo al Mundial, con grandes posibilidades de ganarlo, ya que lo que cuenta es el cuerpo y no la edad. 4.ª—En Frankfurt, como ya de-

claró, sufrió un catarro, y tuvo que ingerir dos aspirinas. -¿Algo más? -De momento, no. Hasta mañana. RIPOLL

SCOTCH CLUB J-B NIGHT CLUB Participa a su clientela que a partir del próximo sábado abrirá a las seis y media de la tarde

# EL PARTIDO AT. BALEARES - PALMA SE JUGARA EL SABADO A LAS 9'45

Las 9.45 del próximo sábado, el Atco. Baleares y el Palma disputarán su tercer partido correspondiente a la Copa Uruguay. El Estadio Balear será el escenario del choque que enfrentará a los dos equipos punteros del grupo mallorquín de esta edición.

A pesar de haber transcurrido únicamente dos jornadas, ambos conjuntos han demostrado su potencia y su calidad de favoritos. Imbatidos y con el mismo "goal-average" van a disputarse dos valiosos puntos que, aún en caso de empate, apearán a uno de ellos del liderato ya sea en la clasificación general o en la de positivos.

Lo cierto es que el partido tie-

ne indudable interés y que tanto el Baleares como el Palma tienen un compromiso a las primeras jornadas.

En el At. Baleares se entrena toda la plantilla con normalidad aún cuando no se sabe si Candelà y Vallespir están en condiciones óptimas para entrar en el equipo. Siempre y cuando, naturalmente, el señor Suñer considerará oportuna su incorporación al cuadro blanquiazul que ya se va perfilando.

Anteayer, la Directiva del C. D. Atco. Baleares, visitó a don Máximo Alomar Josa, Alcalde de nuestra ciudad. La entrevista revistió un carácter completamente oficioso ya que, con anteriori-

dad, habían visitado el Ayuntamiento donde fueron recibidos por el Alcalde Accidental. El Sr. Alomar recibió con toda cordialidad a los directivos del club del Estadio Balear y departió con ellos durante largo rato tratando diversos temas de interés para la entidad. Uno de ellos fue acogido con gran satisfacción por el Consejo ya que se trata de la promesa del señor Alcalde de activar los trabajos de ordenación y pavimentación de las calles que rodean el Estadio y su iluminación.

Esta noticia significa que el terreno de juego del Atco. Baleares, que tantas y tan buenas condiciones reúne se verá completamente con la puesta a punto de los accesos que tanta falta están haciendo en la actualidad.

## VUELTA A CATALUÑA

# ALOMAR, TERCERO EN LA GENERAL

Después de ocupar idéntico puesto en la quinta etapa

ANDORRA, 14. (Afil). — Den Hartog ha sido el ganador de la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, Tarragona-Andorra, con 212 kilómetros, y se sitúa nuevo líder.

La salida se dio a las 7.30 de la mañana, iniciando los corredores la marcha a tren ligero, rodando el pelotón bastante estirado hasta que en Valmoll, Sáez sale rápido sin que el pelotón haga ningún esfuerzo para neutralizar su escapada. Por Valls, Sáez lleva un minuto de ventaja. Hay un intento de fuga de Gómez del Moral, Rey y Lemeteyer, neutralizando el intento el pelotón. En el inicio del ascenso del collado de Lilla, puntuable, la

ventaja de Sáez es de 3 minutos 42 segundos, coronando este coll en primera posición, seguido de González y Jiménez, que dirigen el pelotón a 6-30.

Sáez aumenta más su ventaja en el descenso. Por Montblanch, pincha Errandonea y al coronar la cima de Belltall, puntuable también, la ventaja de Sáez es de 12 minutos. Detrás marchan Galera y Jiménez, puntuando para el premio en estas posiciones. El pelotón marcha detrás a 12'41", a partir de este momento hay una reacción del pelotón y al llegar a Tarrega la ventaja de Sáez empieza a reducirse. A los 116 de carrera, la ventaja de dicho corre-

dor es de 2'51", la escapada de Sáez ha sido neutralizada. Se presentan en la meta el holandés Hartog y el español López Carril, imponiéndose el primero en la misma línea de llegada.

**CLASIFICACIONES**

**Etapas:**  
1, Den Hartog, 6-12-37, a 34,136 de promedio; 2, López Carril, mismo tiempo; 3, Alomar, 6-13-39; 4, Castello, 6-13-47; 5, Galera, 6-14-05; 6, Guty (Francia), mismo tiempo; 7, Ginés García, 6-15-01; 8, Schütz (Suiza), 6-15-27; 9, Pérez Francés, 6-15-30; 10, Gómez del Moral; 11, Echevarría; 12, Sánchez; 13, San Miguel; 14, Díaz; 15, Gábica; 16, González; 17, Marín; 18, Jiménez, mismo tiempo; 19, Anquetil (Francia), 6-16-17.

Quedan en carrera 56 corredores y hoy se han retirado Girard y Zollinger, de Suiza, y el belga Verbeck.

**Premio de la Montaña:**  
Sáez, González, Jiménez; coll de Belltall: Sáez, Galera, Zimmerman.

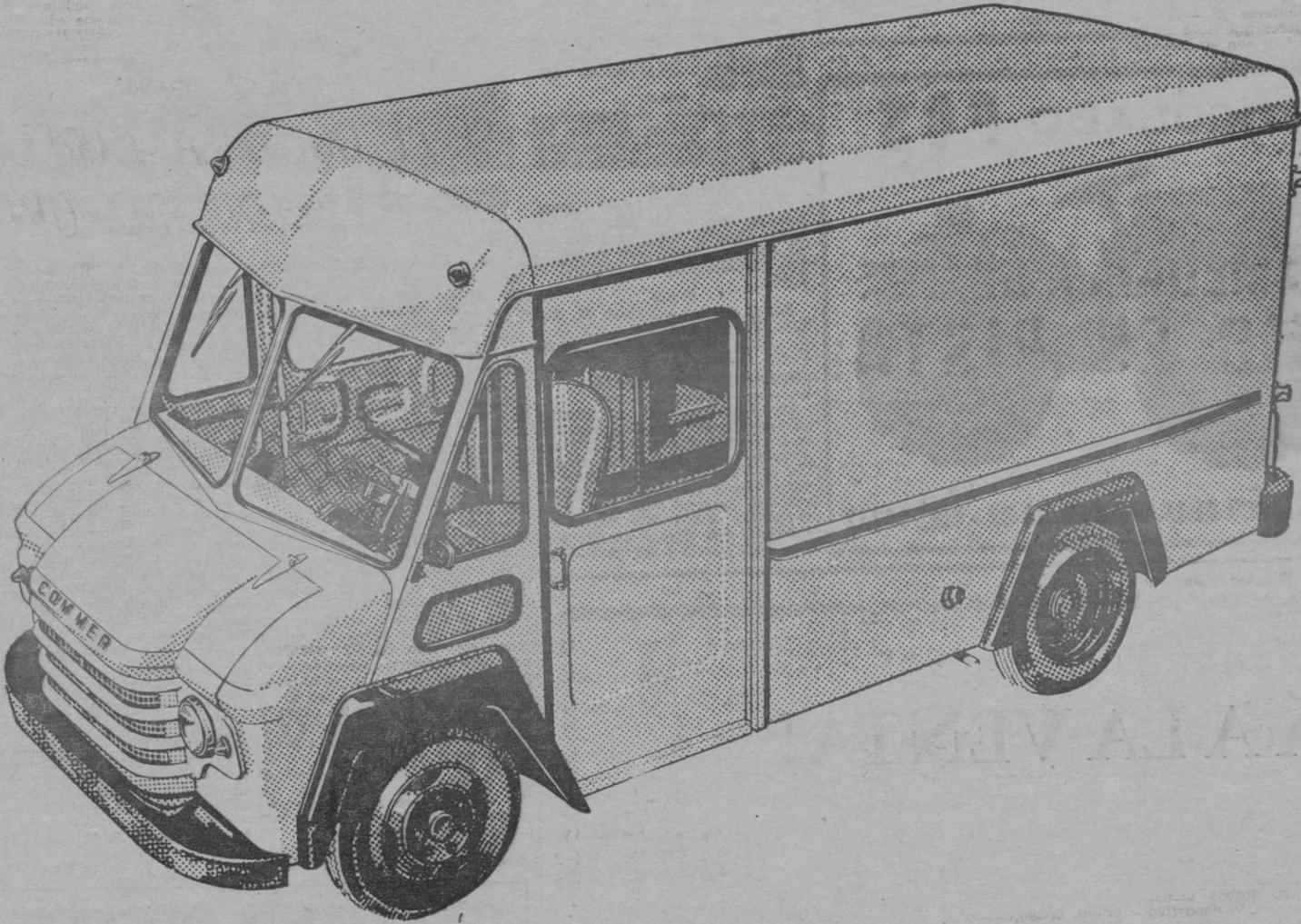
**General Premio de la Montaña:**  
Julio Jiménez, 14; Sáez, 10; Galera, 10; Zimmerman, 8; González, 7; Den Hartog, 6.

**Clasificación general:**  
1, Den Hartog (Holanda), 18,47-26, con promedio de 36,880; 2, López Carril, mismo tiempo; 3, Alomar, 18-48-28; 4, Castello, 18-48-36; 5, Guty (Francia), 18-48-49; 6, Galera, 18-48-55; 7, Ginés García, 18-49-50; 8, Schütz (Suiza), 18-50-16; 9, Pérez Francés, 18-50-39; 10, San Miguel; 11, Marín; 12, Gómez Moral; 13, A. González; 14, Gábica; 15, Sánchez; 16, J. Jiménez; 17, Echevarría; 18, Mariano Díaz, todos en el mismo tiempo; 19, Segú, 18-51-06; 20, Anquetil, mismo tiempo.

**Clasificación general por equipos:**  
Kas, 75-17-39; Fagor, 75-19-36; Ford, 75-20-40; 4, Ferrys, 75-22-07.

**General jersey verde:**  
Godefroot (Bélgica), 37; 2, Guty (Francia), 26; 3, Lemeteyer (Francia), 20; 4, Wright (Inglaterra), 19; 5, Schulz (Suiza), 18; 6, San Miguel, 16.

# COMMER SANTANA EL VEHICULO MAS CAPAZ Y POTENTE DEL MERCADO



**2 TONELADAS DE CARGA Y 10,13 M.<sup>3</sup> DE CAPACIDAD REAL (DESDE EL RESPALDO DEL CONDUCTOR)**

COMMER SANTANA cubre todas las necesidades del transporte de mercancías, garantizando seguridad y rapidez en el reparto y en la entrega. Con motor Diesel de 63 C.V., COMMER SANTANA garantiza un perfecto rendimiento. Económico de adquisición y de mantenimiento, es, por su relación Precio-Carga, el vehículo industrial que se amortiza en menos tiempo.

FABRICADO CON LA PERFECCION TECNICA QUE GARANTIZA

**METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.**



EL VEHICULO DE MAS CAPACIDAD DE CARGA QUE PUEDE OPERAR EN LA ZONA AZUL



Es posible que hoy, después de los respectivos entrenamientos, Quique y Joseito decidan algunos cambios.

No es lo mismo jugar en campo propio que en campo contrario... aunque todavía no sabemos si el pasado domingo el Mallorca jugó pensando que no actuaba en Palma.

Los albañiles entienden mucho de fútbol. Habrá que descubrirse ante ellos.

Uno que se llama Adamuz, consiguió 15 millones de pesetas, en las quinielas, hace un año.

Ahora, Antonio Jerez Quesada cobrará doce millones y medio y un pisco.

¡Qué tíos!

La U.C.I. no descalificará más —salvo en casos muy graves— a los corredores que se droguen. Impondrá sanciones económicas, para no desanimar —y perjudicar— a los organizadores de las pruebas.

El Barcelona ha mejorado mucho su economía.

Sin duda el señor Llaudet entiende un rato de finanzas.

Si el éxito deportivo le acompañara...

Mascaró Pasarius, que conoce Mallorca palmo a palmo, estaba leyendo una crónica de fútbol.

—¿Te gusta este deporte? —le preguntamos.

—No acabo de entenderlo bien.

—¿Quién se clasificará delante, el Mallorca o el Constanca?

—Yo creo que será el Constanca.

—¿Por qué?

—¿No es más bueno?...

Según informa "La Gaceta del Norte", el jugador internacional del Atlético de Bilbao, del Barcelona y últimamente del Málaga, Jesús Garay ha decidido retirarse del fútbol después de veinte años de profesión futbolística.

El veterano jugador, que va a cumplir dentro de unos días 36 años ha recibido una oferta del Málaga para que continúe prestando servicios en este club, pero ahora en calidad de secretario técnico.

Para el segundo partido de la final de Copa de Ferias que se jugará en Zaragoza el próximo miércoles 21, ha sido designado el árbitro italiano Concetto Bello.

MOSCARDON

**INAUGURACION DE UNA PEÑA DEL CONSTANCIA**



EN INCA TUVO LUGAR EL ACTO DE INAUGURACION DE UNA NUEVA PEÑA DEL C. D. CONSTANCIA. SE DENOMINA PEÑA «BAR LLUC». LA FOTO DE «PAYERAS» RECOGE UNO DE LOS MOMENTOS DEL ACTO, SENCILLO PERO MUY EMOTIVO, QUE DEMUESTRA EL AUJE QUE ESTA ADQUIRIENDO EL CLUB EN ESTOS MOMENTOS.

**HIPICAS**  
**MUCHAS REAPARICIONES EN EL AVANCE DEL PROGRAMA DEL SABADO**

**EN 1966 HAN NACIDO MAS DE CIEN PRODUCTOS DE RAZA TROTADORA**

**EL SR. MONK, UN MARSELLÉS QUE CONOCE TODOS LOS SECRETOS DEL «TURF»**

Sin estar falta de todo interés, vuelve a ser la carrera estelar la única que desentona del avance del programa del próximo sábado. Las demás son bastante completas en conjunto, más acopiadas que en la última reunión, y

las novedades son numerosas, ya que figuran en la combinación ejemplares como Islero, Icarra, Hurón, Zurita, Reina Rubi, Gamin, Dandy Boston, Tuan, Gengis Khan y Poker, cuyos nombres no constaban en el último programa y algunos de ellos llevaban mucho tiempo sin aparecer en la pista en competición oficial. Es, por consiguiente, un programa de calidad digno de los precedentes con el único pero de la carrera estelar que por diferentes causas se ve bastante desnutrida. Veamos el avance:

Primera carrera: Icaro, Just L. e Impar, 2.300; Bini, 2.340; Insula y Jamaquina, 2.360; Islero y Urano, 2.380; Icaria, Bohabab, Estrel II y Hobari, 2.400

Segunda carrera.—Jaguar, 2.300; Inter y Humorada, 2.320; Indor y Bonita, 2.340; Fello y Joli Sport, 2.380; Centauro y Tapis II, 2.400; Vertalo, 2.460

Tercera carrera.—Bella, 2.300; Dedé, Ilo, Entendido, 2.320; Din Din, Bella Luz, Fandanguillo, 2.340; Reina Rubi y Zurita, 2.360; Gacela, 2.400

Cuarta carrera.—Hamburgo, 2.300; Huli Gamin, Iris des Essarts, Kasimodo y Nono la Cour, 2.320; Dandy Boston, Bufón y Pandore, 2.360

Quinta carrera. TRIO.—Bird, Imagen Hecla II, Harmonisley, 2.300; Gabina, 2.320; Frisán, Furia, 2.340; Cristina, Bini Fiol, Gordon Catrinebjerg, Ouragan V, 2.360.

Sexta carrera.—Moloch F., Nogaró, Tuan y Oslo III, 2.300; Orosó, 2.320; Gengis Khan, 2.340; Poker, 2.380.

**MONSIEUR JEAN MONK**

Mr Jean Monk es corresponsal en Marsella del prestigioso rotativo hipico «Sport Complet» y «handicapeur» del hipódromo marsequés de Pont de Viveaux. Vino de vacaciones y no quería hablar de caballos, pero no pudo resistir la tentación: Visitó Son Pardo, se encontró con don Juan Mora y don Juan Lladó y ha pasado los

últimos días de su estancia en Mallorca —con su hijo— hablando de caballos más que nunca y enterándose de todo lo nuestro. El señor Monk escribirá un artículo sobre nuestro trote en «Sport Complet» ha quedado gratamente impresionado de «Son Pardo», ha dado interesantes consejos sobre apuestas y organización —que nunca van mal— y nos ha dicho que el próximo domin-



«Natalia» es uno de los más finos productos de raza trotadora nacidos en 1966. Es propiedad de D. Antonio Cánovas y es un cruce de «Kepi du Luquet» y «Talia».

go se inaugurará la iluminación de la pista del trote del hipódromo nombrado y por su parte don Juan Lladó le aseguró que el próximo año podrá comparar la iluminación de «Son Pardo» con la de «Pont de Viveaux». Estamos seguros que la dirección de nuestro hipódromo agradeció todas las amables sugerencias de un hombre tan activo y experimentado como el señor Monk, que se ha criado entre caballos y lleva más de treinta años trabajando en los hipódromos y colaborando en la prensa hipica.

**EN 1966 HAN NACIDO MAS DE 200 TROTONES**

De los 200 trotones que por término medio nacían en Mallorca cuando el campo necesitaba caballos, se pasó a la alarmante cifra de los 40. La iniciación de las obras de «Son Pardo» paralizaron este descenso pasando —en números redondos— a los 70 en la generación de los «T», a los 80 en la de los «J» y a los 99, exactos, en la de los «L» que será la próxima que se presente en la pista. No tenemos todos los datos completos de los «M», pero creemos que tampoco se llegaba a los 100, número que se habrá superado en la generación de los «N» nacidos este mismo año.

También nos faltan algunos datos importantes de los productos

tales Madero B., Kit Tourterelle, Joli Coeur, Zibibbo, Korban, Iapis, Dalius, Delfin y Campos d'Or. De datos que hemos ido recogiendo de aquí y de allá —y que esperamos completar en Cria Caballar siempre atenta con nosotros— tenemos la lista de 25 trotadores hijos de los productores de paradas particulares Ecu d'Or, Larca, Kepi du Luquet, Tem, Bini Fiol, Jasmín du Pont, Hexky, Iris des Essarts, que dista mucho de ser completa ya que nos faltan la totalidad de algunos sementales y un número bastante elevado de otros como Ecu d'Or D. que estamos enterados ha tenido este año 17 productos y sólo figuran siete en nuestra lista particular. Es decir, que este año superaremos ampliamente los 100 productos, un número muy estimable y más si se tiene en cuenta de que la inmensa mayoría de potrillos son de finísima raza y estamos seguros que criados para actuar en la pista si tienen condiciones, desde luego.

Si con la base de los últimos tres años de producción no se organizan, de una vez, una serie lo más larga posible de pruebas para los ejemplares de la misma generación que sean un verdadero estímulo para la cría caballar, la verdad es que no sé cuándo debe hacerse. La R. S. H. tiene la labora

**MUEBLES METALICOS**

COMPARE CALIDADES Y PRECIOS



J. LLANES — Muntaner, 23 — (Junto Plaza Olivar)

**TRACTOR ARTICULADO PGS**

EL REY DEL VIÑEDO Y DE LA HUERTA

TRACCION EN LAS 4 RUEDAS

MOTOR DIESEL

VARIAS POTENCIAS



Comercial CRUELLAS - ARCO DE LA MERCED, 29-33 - TEL. 16232

**YA ESTÁ A LA VENTA!**

Cigarrillo negro con filtro, suave y de calidad.

T.S.A.



**máquinas escribir alemanas**



OPTIMA

Erika



Si es Ud. experto en máquinas de oficina apreciará, sin duda, las ventajas de Optima. Cómoda de manejar, escritura nítida y elegante, belleza de líneas, Optima prestará un sello especial y distinguido a sus escritos.

Una portátil para el profesional o para el hogar, elegante, sólida y con escritura perfecta. Ud puede ser uno más de los satisfechos usuarios de Erika.

Pídanos una demostración sin compromiso. Basta llamarnos por teléfono.

**GISPERT S.A.**

Rda. Universidad, 9 - BARCELONA - Tel. 231 57 00  
Lagasca, 64 - MADRID - Tel. 225 93 80 - 276 60 07  
PALMA - Aragón, 51-53 - Tel. 15 230

**FRANCIA:**

TEMPORADA 1966  
 PELICULA MAS TAQUILLERA

**FANTOMAS VUELVE**



EASTMANCOLOR  
 FRANSCOPE

JEAN MARAIS · LOUIS DE FUNES  
 MYLENE DEMONGEOT

DIRECTOR  
 ANDRÉ HUNEBELLE

**ESPAÑA:**

BARCELONA Y MADRID, MAYORES  
 RECAUDACIONES DE MAYO A AGOSTO:



**LIRICO BALEAR PROGRESO**

SELECCIONAN SU SEGUNDO  
**GRAN ESTRENO 1966-67**

Jean MARAIS · Louis DE FUNES · Mylene DEMONGEOT



**FANTOMAS VUELVE**

· VERA:

- EL AUTO VOLADOR DE «FANTOMAS»
- SU MISTERIOSA MANSION SUBMARINA
- EL ASOMBROSO DECORADO
- LAS TRAMPAS DE «FANTOMAS»

¡UNA GRAN FANTASIA DE MISTERIO, ACCION Y HUMOR!

**MAÑANA**

(TOLERADA MENORES)

**Las Fiestas Patronales en Galilea Fiestas en Son Sardina**

GALILEA. (De nuestro corresponsal X. X.). — El domingo, 11, terminaron las Fiestas Patronales que, por el programa de todos los años, resultan ya una institución en Mallorca. Numerosísima fue la concurrencia, y el tiempo, si bien caluroso, contribuyó al esplendor de las mismas. Señalamos en primer lugar, los solemnes cultos en la Iglesia en honor de la Patrona, la Virgen Inmaculada, realizándose con la presencia de más de doce sacerdotes. Antes del Oficio del día 8, el Muy Rdo. Sr. Arcipreste don Mateo Gcnlla, Ecnomo de Puigpunyent, bendijo el nuevo órgano, siendo padrinos los jóvenes Srta. Paquita Negre Garau y don Miguel Angel Mulet Traserra. Inmediatamente dio comienzo la Misa Mayor, cantada a voces por un Coro de Palma, asistiendo, en lugar destacado, las Autoridades y numerosa concurrencia de fieles. Predicó el sermón patronal el Rdo. D. Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto.

Con insuperable maestría el Doctor don Bernardo Juliá, Maestro de Capilla de la Catedral, dio el anunciado concierto, cuya crónica musical, estuvo a cargo de un renombrado periodista. El doctor Juliá fue felicitado efusivamente por todos los asistentes, resultando el acto muy so-

lemne. El nuevo órgano bendecido fue pulsado a la mañana siguiente, Día de la Obra, por el conocido organista don Antonio Esteve, quien lució sus dotes en la majestuosa Misa de Auli. Predicó el sermón el mismo orador Sr. Capó.

Grandiosa resultó la Velada de Glosas, duelo admirable entre Antonio Socías y Jaime Calafat, en la víspera del siete. El día ocho nos ofreció, con las carreras de Jinkama, la magnífica actuación de Aires Mallorquins. El viernes el Grupo de E. y D. Atalaya puso en escena la obra de Angel Solá «Es misatge nou» siendo muy aplaudida. La actuación del sábado corrió a cargo de la aplaudida compañía Artis que deleitó, sobremanera, a la numerosa concurrencia con la obra de Martín Mayol «Orgull de casta». El domingo 11, carreras ciclistas, actuación de «Los 4 de Asís», fuegos artificiales y traca final.

Todos estos actos, brevemente reseñados, suponen un gran esfuerzo y entusiasmo de los organizadores y, en correspondencia, nuestra más calurosa felicitación para el Rdo. Sr. Palmer, Vicario quien ha logrado que las Fiestas de Galilea y todo lo de Galilea sea de interés para propios y extraños.

Fiestas que la Parroquia de Son Sardina celebra en honor a su Patrona, el Dulce Nombre de María; y homenaje a la hija del pueblo D. Ana Oliver Oliver, en el centenario de su nacimiento.

Sábado, día 17: A las 5 de la tarde, en la Pista del patio de la Iglesia Partido de Tennis, entre Togores, campeón de Mallorca, fantiles y J. Fe campeón de Son Sardina, para la adjudicación del Trofeo brillantemente ganado en el torneo triangular de las fiestas de Primavera de Son Rapiña.

A las 7 de la tarde Misa solemne, con Sabatina a la Virgen

Domingo, día 18: A las 9 de la mañana Diada y pasacalles por la «Estudiantina Virgen Niña», del Colegio de San Vicente de Paul de la C. del Moral de Palma.

A las 10 de la mañana por primera vez en la Parroquia Solemne Misa Concelebrada, con sermón de la Patrona por el Rvdo. Baitasar Coll, Pbro. Profesor del Seminario. El Coro Seráfico de La Porciúncula interpretará la Misa «in honorem Sancti Ferdinandis», a 3 v. i. del P.A. Martorell, T.O.R.

A las 12 de la mañana Carreras Pedestres, en la calle Monseñor Mayrata, disputándose las clásicas joyas de costumbre.

A las 12:30 Carrera de Resistencia. Habrá valiosos trofeos y premios en metálico.

A las cinco tarde Concentración de los Ancianos, en el domicilio de la centenaria Ana Oliver Oliver «Madre Marcerca», en multicolor caravana de Calesas, Landós y 'ardineras y acompañadas por la Banda de Música Lira Esporlerense recorrerán las principales calles del pueblo, invitando al vecindario a la Solemne Misa de acción de gracias, que se celebrará en la Parroquia a las 6:30 de la tarde.

A las 7:30 de la tarde VIII Acto de Homenaje a la Vejez. Patrocinado por la Caja de Pensiones y por el Pueblo, en la Escuela Nacional de Niños.

Actuará «Els Germans», conjunto músico-vocal formado por estudiantes Franciscanos.

Acto seguido la centenaria obsequiará con un refresco a todo el vecindario en su domicilio particular calle Verd, núm. 12.

A las 9 de la noche Concierto Popular en la calle Monseñor Mayrata, por la banda de música Lira Esporlerense.

**¿BUSCA REPRESENTANTE PARA SU CALZADO EN VASCONGADAS?**

Considere esta oferta: persona muy introducida en zapatería de absoluta solvencia con medio propio de locomoción, y espíritu de trabajo, solicita representación para las tres provincias.

Dirigir propuestas, con peritaje general de condiciones, a IGNACIO VIRTO CALDERON, Ollerías Bajas, 4-2.ª izda. BILBAO

**ESTA NOCHE IMPORTANTE ACTO ELECTORAL, EN LLUCHMAYOR**

Ante las próximas Elecciones Sindicales

**PLENO DEL AYUNTAMIENTO**

LLUCHMAYOR, 14 septiembre. (De nuestro corresponsal informativo, GARA). La Delegación Sindical local pone en conocimiento de todos los patronos, enlaces sindicales y productores en general, que hoy, jueves día quince, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar, en el Hogar Juvenil, un importante acto de propaganda y divulgación.

Ante la proximidad de las elecciones de enlaces sindicales, de importancia capital para la defensa de los intereses de los productores y que afecta a la mayoría de empresas de nuestra ciudad, dan a este acto un carácter de oportunidad e interés innegable.

**SESION PLENARIA DEL AYUNTAMIENTO**

El próximo pasado lunes, nuestra Corporación Municipal celebró sesión plenaria, presidida por nuestra primera autoridad el Alcalde-Presidente don Mateo Monserrat.

Leída que fue primero el acta de la sesión anterior, fue aprobada y firmada.

Seguidamente fueron estudiados los asuntos reseñados a continuación:

1.ª Aceptación Proyecto Alineaciones y Urbanización de la calle Montaña.

- 2.ª Liquidación final de obras del Campo Municipal de Deportes.
- 3.ª Liquidación final adquisición del mobiliario del Salón de Actos de la Casa Consistorial.
- 4.ª Propuesta resolución gestión afianzada sobre cobro de diversas tasas en Lluchmayor.
- 5.ª Escrito al Excmo. señor Gobernador Civil sobre saneamiento de El Arenal.

**NUEVO CORRESPONSAL**

**ADMINISTRATIVO DE «BALEARES»**

Desde principio de este mes se ha hecho cargo de la Corresponsalía Administrativa de este periódico don Clemente Alcina Mut, con domicilio en la calle San Miguel, núm. 29, por haber cesado voluntariamente la Librería Roca que desde tantos años venía desempeñando dicho cargo.

El periódico podrá adquirirse todos los días en el «Bar Canostra», sito en la Plaza España, y en el domicilio del nuevo Corresponsal.

Muy pronto contará nuestra ciudad con dos puestos automáticos de venta del periódico «BALEARES», facilitando ello la adquisición del mismo cómodamente.

**¿POR QUE GRITA ESTA MUJER?**

**USTED COMPARTIRA SU MIEDO CUANDO VEA:**

**«TERROR EN EL ESPACIO»**

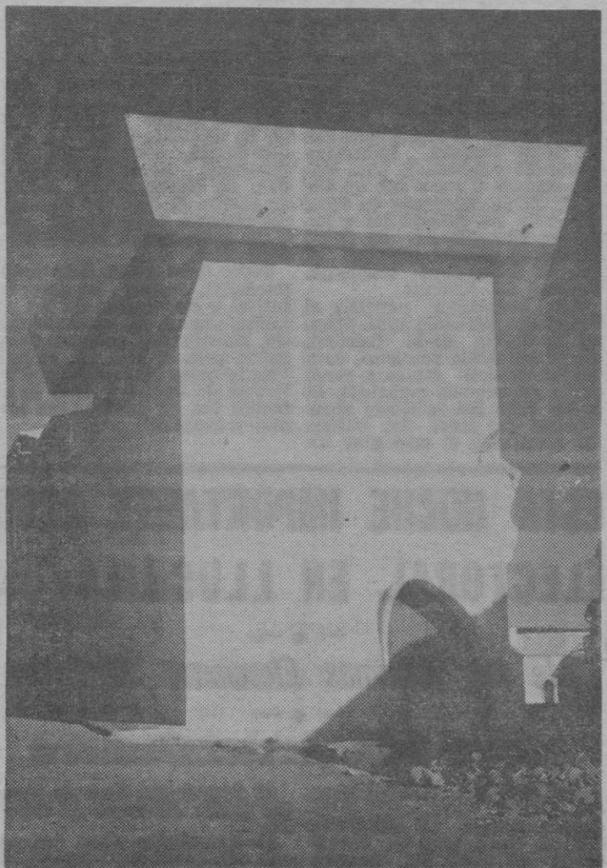


SA TAULA

GALERIA DE ARTE MODERNO EN MENORCA

Por Angel F. Montoto

«Sa Taula es como una ofrenda de amor! —fruto de mi admiración— a la blancura rutilante de las casas populares menorquinas. Es, también, la ofrenda de homenaje y recuerdo dedicado a todas las gentes que trenzaron su historia: Griegos, Cartagineses; Romanos, Arabes, Aragoneses, ingleses y Franceses, que fundiéndose con su sustrato racial primitivo, transitaron por ella, dejando sus huellas de trenzado arabesco en sus rocas multiformes, y en sus gráciles colinas». Arnulf Bjornald.



ASPECTO EXTERIOR DE SA TAULA

Hace ya siete años, el pintor formalista Arnulf Bjornald, de nacionalidad noruega llegó a Menorca buscando un rincón de paz y meditación, lejos de la supercivilización nórdica. En un principio, con su incipiente familia, habitó una cueva en el litoral de nuestra costa norte. Fue un tiempo de vida dura y primitiva, pero con el gran aliciente de la tranquilidad y belleza que les rodeaba. Allí, Arnulf vivió, seguramente los días más felices de su vida, pero un artista no se puede encerrar en una torre, aunque ésta esté tan maravillosamente enclavada como lo estaba su primitiva y simple caverna. Por tanto, volvió a la civilización, más no a la civilización del gran bullicio ni del aplastante automatismo, sino a una civilización simple y tranquila; su nueva residencia estuvo enclavada en el maravilloso puerto de Fornells, en la villa del mismo nombre. FORNELLS

Era Fornells un encantador pueblecito de pescadores, paradójica continua entre la blancura de sus casas y el ocre de sus rocas, entre la dulzura de las brisas y la cruda y sorprendente tramontana. Este pueblecito no tenía teléfono, ni cine, ni diversiones, y la luz eléctrica llegaba con dificultad en algunas ocasiones, pero un estupendo puerto y unos acantilados gigantes, contra los que el mar rompía en la continua lucha de los elementos, daban suficiente bienestar a la familia Bjornald.

Más demos un paso atrás; cuando Arnulf estaba viviendo en aquella solitaria cueva, su vida se convirtió en un continuo propio momento de meditación, y en su cabeza se fueron amontonando ideas y proyectos. De estos quizás el más fantástico fue el de levantar una galería de arte moderno en Menorca.

Algún tiempo después, ya instalado en Fornells, aquello que en un tiempo había sido un proyecto casi impracticable, se convirtió en una necesidad para el artista y muy pronto, éste junto con otros pintores (1) emprendió la edificación lo que hoy es la Galería Internacional de Arte Moderno «Sa Taula».

Durante sus primeros años en Menorca, Bjornald quiso conocer enteramente la isla y usando el medio de locomoción primitivo, las piernas, la recorrió en todas sus direcciones. En estas innumerables excursiones quedó impresionado por los monumentos megalíticos y de estos le causó un gran impacto las «taulas».

Son estas unas construcciones formadas por dos grandes piedras dispuestas en forma de T. Se supone que estos monumentos fueron levantados entre el año 1500 y 2000 antes de Cristo. Sobre su utilidad existen diversas teorías; según el francés Emile Cartailhac, 1892, se trataba de una pilastra central que sostenía una falsa cúpula. Más tarde, en 1938, la doctora Margaret A. Murray rechazó esta teoría, diciendo que tan sólo se trataba de una representación de un dios. Ha sido J. Mascaro Pasarius quien en la actualidad ha puntualizado que se trataba de un monumento en piedra de Dios-Toros.

De una forma u otra, las «taulas» fueron esencialmente el medio de inspiración para la construcción de la Galería de Arte que nos ocupa. SA TAULA

En el año 1964 fue inaugurada Sa Taula. Salas bien iluminadas y cómodos estudios, están distribuidos por todo el edificio, quedando una terraza, con una inmejorable vista del puerto, como bar.

En sus salas encontramos, en exposición permanente, obras del Grupo Menorca grupo que ha nacido para Sa Taula, compuesto por artistas extranjeros en su mayoría —de este grupo vamos ocuparemos en un futuro reportaje—. Así mismo otros artistas que no pertenecen al Grupo

Menorca, han podido mostrar su obra en esta galería, este es el caso del pintor alemán Hartum que dentro de unos días abrirá una exposición. El Grupo Menorca mantenedor artístico de Sa Taula, tiene proyectados numerosos planes, como audiciones musicales, fotografía, etc., de esta forma el prestigio de

esta galería, que últimamente ha decaído un tanto, volverá a resurgir.

Allí en Fornells queda Sa Taula como homenaje de unos hombres a la belleza menorquina.

(1) Jas Jansen, Ton Orth, etc (Fotografía A. Bjornald y A. Montoto

CIUDADELA

EL CLUB NAUTICO DE CIUDADELA CLAUSURO LA TEMPORADA

SU SECCION DE VELA FINALIZARA A MEDIADOS DE OCTUBRE

El sábado último el Club Náutico de nuestra ciudad dio por clausurada su temporada estival con una animadísima verbena social en que tuvo efecto el reparto de trofeos correspondientes a diversas regatas de snipes.

Presidieron el reparto de Trofeos el pintor Torrent, don Miguel Trujillo y don Clemente Casanovas que ante la numerosa concurrencia y entre vivos aplausos entregaron las copas y trofeos a los vencedores de las regatas de snipes del pasado mes de Agosto, que entre otras fueron «VI Regata Crucero Ciudadela» a la Galdana y regreso» que cubrieron en total más de 35 millas marinas, «V Campeonato de snipes con Proeles Femeninos», «Trofeo Gremio Fabricantes de Calzado de Ciudadela», etc...

Finalizada la Verbena el Presidente del Club Náutico, Sr. Andrés Triay, pronunció unas palabras de agradecimiento al distinguido público por su presencia durante todo el verano en las verbenas sociales. El Sr. Triay fue muy aplaudido por la concurrencia.

A pesar de que el Local Social permanezca cerrado al público hasta la presente temporada veraniega su sección de deportes náuticos en la que se destaca las competiciones a la vela con snipes, aún estarán disputándose importantes y valiosos Trofeos que diversas casas comerciales de Ciudadela gustosamente ceden hasta que el tiempo permita la celebración de tan emocionante deporte como es la vela.

En la actualidad el Club Náutico de Ciudadela tiene una flotilla de trece snipes que desde principios del mes de Abril navegan disputándose emocionantes regatas y premios.

COLOCACION DE PAPELERAS

El Ayuntamiento de Ciudadela en colaboración con diversas casas comerciales de la ciudad han instalado por los núcleos

y calles más importantes numerosas papeleras.

Hacia tiempo que el semanario local «El Iris» había remarkado, casi semanalmente, esta necesaria innovación que sin lugar a dudas beneficiará en gran manera a mantener a Ciudadela desalojada de molestos papeles que libremente invadían nuestras calles.

En lugar bien visible de las papeleras existen los nombres de las firmas comerciales que han cooperado a dicha colocación. Aplaudimos al Ayuntamiento y a las casas comerciales por la implantación de las ansiadas papeleras las cuales han sido

favorablemente muy bien acogidas por el público en general.

CONVOCATORIA DEL «CIRCULO ARTISTICO»

La veterana entidad cultural ciudadelana «Círculo Artístico» convoca para el próximo día 1 de Octubre a las siete de la tarde una Junta General para tratar sobre: a) Aprobación de la acta anterior, b) Estado de cuentas, c) Exposición diversos asuntos, d) Renovación cargos directivos: Presidente, Vice-Secretario, Tesorero, Archivero, Bibliotecario y Vocal 2º y e) Ruegos y preguntas

GUERRA ENTRE EL FRANCÉS Y EL INGLÉS

(Viene de la página 24) La hipótesis de la de sus costumbres y sus técnicas.

Esta rivalidad tiene también sus héroes y sus fanáticos. Ha provocado verdaderas oleadas de patriotismo lingüístico. Una de ellas, bien reciente, la de Williams Denton, representante norteamericano en la UNESCO que, en un discurso pronunciado en Boston pidió al presidente Johnson créditos importantes para la difusión del inglés, «la sola lengua verdaderamente universal», pues el francés había sido sustituido por ella «en la diplomacia, en el comercio y hasta en la vida amorosa». Pese a tan clara superioridad de la lengua inglesa, prosigue Denton, el Gobierno francés «cuya política extranjera trata de aumentar el papel del francés en el mundo», «sigue resistiendo al uso cada vez mayor del inglés», que le hace «temblar de angustia».

conflicto mundial? La hipótesis no parece tan absurda si recordamos que los disturbios de Bélgica y de Kerala han demostrado recientemente que la sangre puede correr tanto por una querrela lingüística como por una disputa de fronteras o de doctrinas políticas, y que el fanatismo lingüístico puede ser tan feroz como cualquier otro.

como cualquier otro. evitarlo sea la adopción del «franglés», compromiso entre los dos «imperialismos», lengua ciertamente bastarda, pero fraternal, cuya invención se debe a Guillermo el Conquistador, hace varios siglos (un Etimble británico hubiera denunciado en aquella época la invasión de palabras francesas en la Corte de Inglaterra) y que en un mundo desembarazado de sus complejos y de sus vanidades nacionales sería quizás el esperanto de mañana.

PAUL VAUGHAN (De los Servicios Especiales de Efe.)

SE NECESITAN HOMBRES MADUROS

(Viene de la página 24) Laurence Olivier, que cuenta actualmente 59 años, se ha casado, por tercera vez, con Joan Plowright, de 25.

¿Son duraderos estos matrimonios? Los hay excelentes y duran desde hace mucho tiempo. El de Charles Chaplin (77 años) y Oona, la cual, cuando se casó, tenía la misma edad que los niños mayores de Chaplin. El de la jovencísima Silvana Mangano con el productor De Laurentis, las largas relaciones, acabadas en matrimonio, entre Sofía Loren y Carlo Ponti... ¿Necesidad de ayuda para su carrera? Sin duda, pero todas sin trampas, y, en su mundo celoso y malediciente, no se les ha podido señalar el menor fallo.

ACUMULANDO DIFICULTADES

Los que gustan de acumular dificultades, a la diferencia de edad añaden la diferencia de nacionalidad. Peter Sellers, británico de 42 años y padre de numerosa familia, no le bastó una esposa de 20 años menos que él, sino que eligió a Britt Eklund, una escandinava. La señora Sellers afirma que el hombre empieza a ser interesante cuando ha pasado la cuarentena...

La misma diferencia de edad, poco o más o menos, entre dos actores nacidos en mundos diferentes: Audrey Hepburn, belga, y Mel Ferrer, norteamericano, casados hace doce años...

Los casos inversos, la esposa de más edad que el marido, son raros y frecuentemente se les ignora o finge ignorarseles. El matrimonio de Edith Piaf y de Theo Sarapo hizo correr mucha tinta

LOS PSICOLOGOS Y LOS PSIQUIATRAS TIENEN LA PALABRA

Los hombres, al envejecer, buscan la juventud, nadie intenta negarlo. Pero no cuenta sólo la atracción física y la ilusión de rejuvenecer. En estos momentos de su vida, los actores sufren una crisis, durante la cual desean cambiar de costumbres, «sentar la cabeza», y creen, paradójicamente, que les será más fácil conseguirlo con una compañera joven.

Los psiquiatras opinan que para las actrices jóvenes es excelente casarse con actores de edad, porque en sus comienzos tienen un sentimiento de inseguridad y un estado de tensión inquietante. El hombre que cuenta tras de sí una larga carrera y mucha experiencia, las estabiliza y facilita su desarrollo artístico...

DENISE DEGE (De los Servicios Especiales de la Agencia EFE).

Palacio AVENIDA REFRIGERADO HOY DEAN MARTIN - JERRY LEWIS ¡QUE PAR DE GOLFANTES! Complemento: UNCAS, EL FIN DE UNA RAZA Cinemascope-Eastmancolor Aut. todos los públicos Domingo - SESI Adquiera sus loca NUMERADAS les desde HOY

PISTA - tenis HOTEL LAGO PLAYA (CALA RATJADA) Domingo 18 Septiembre 17 horas GRAN EXHIBICION DE TENIS Partido de singles entre los jugadores JOAQUIN MOURE (3 veces Campeón de España Profesionales) TOLO KURSACK PARTIDO DE DOBLES JOAQUIN MOURE - TOLO KURSACK - MARTIN MORA -

Perfiluz IDEAL PARA FORRO PAREDES Y DECORACION Disponemos de personal para su colocación Informes y presupuestos sin compromiso DIELECTRO BALEAR, S.A. Plaza Cardenal Reig, 76 Teléfono 50647

# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIERCOLES Y SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
 telef. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

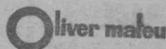
## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

**VENDO** Pisos cerca Plaza Sta. Payesa, entregar en 2 meses, recibidor, sala comedor con terraza, 4 habitaciones, baño completo, cocina con galaría, trastero, corriente 125 y 220, calor negro, instalado T.V. colectiva, sólida construcción. 600.000 ptas., 150.000 entrada, resto 3.750 mensuales, 10 años sin intereses, 20 años exento.

**VENDO** Bajos estrenar en calle San Rafael, 95 m<sup>2</sup>, 450 mil pesetas con muchas facilidades.

**ALQUILO** Despachos céntricos desde 3.500 ptas.



agente inmobiliario.  
 Jaime III, 135, 2.  
 Teléfono 13444.

**ALQUILAMOS** lujoso apartamento en Palma Nova, 2 habitaciones, 5.000 ptas. Varios meses. SOL LAMAS. General Mola, 6. Tel. 21912.

**ALQUILAMOS** varios apartamentos a 3.000 ptas. SOL LAMAS. General Mola, 6. Tel. 21912.

### VENDO

Pisos y áticos, 2, 3 y 4 dormitorios, a punto de terminar, zona Instituto

Pisos terminados con 3 dormitorios, en traviesa Aragón

Pisos 3 y 4 dormitorios cerca Plaza Progreso

Informes: San Felipe Neri, 30

**CHALET** en Son Armadans, en alquiler. MIRABO Mercado, 9.

**SOLAR** Arenal primera línea Vendo. MIRABO Mercado, 9.

**POR 150.000 ptas.** traspaso tienda céntrica. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (12)

**ALQUILO** casita Valldemosa. MIRABO, Mercado, 9.

**SOLARES** situación única centro Palma. MIRABO, Mercado, 9.

**FINCA** cinco viviendas, vando, 550.000 ptas., oportunidad. MIRABO, Mercado, 9.

**TRASPASO** celler en Arenal y bar en primera línea. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (14)

**VENDO** pisos 3 dormitorios. Gral. Ricardo Ortega, por 435.000 ptas., 50.000 entrada, resto hasta 6 años. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (22)

**ALA MAYOR.** Apartamentos Studios completa mente amueblados, alquilamos por una semana, 1.500 ptas. o por un mes 4.500 ptas. También por varios meses a 3.500 ptas. SOL LAMAS. General Mola, 6. Tel. 21912.

**ALQUILO** piso amueblado, 2 dormitorios, con teléfono. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (13)

**ALQUILO** pisos amueblados desde 3.000 ptas. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (12)

**ALQUILO** despacho amplio muy céntrico. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (11)

**VENDO** solares en Son Armadans, y otras situaciones. Facilidades de pago. Permutación con viviendas subvencionadas. Díaz. Ag. Inmobiliaria. San Miguel, 124. (22)

**ALQUILO** Despacho Jaime III 4.000 mes. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (10)

**VENDO SOLAR:** Frente Clínica Llopis, 290 m<sup>2</sup>. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (11)

**VALLEDEMOSA:** Bonita casa centro pueblo, dos plantas, perfecto estado, 650.000. Inmobiliaria Brossa, 3.

**SON GRANADA** chalet estrenar, cuatro dormitorios, espléndida situación. Inmobiliaria Brossa, 3.

**APARTAMENTO-PISO** a treifa metros Paseo Mallorca, tres dormitorios. 650.000 pesetas. Inmobiliaria Brossa, 3.

**ILLETAS:** Gran oportunidad, solar 1.500 m<sup>2</sup>, fachada dos carreteras, adecuado hotel, pisos lujo etc. 2.500 pesetas m<sup>2</sup>. Inmobiliaria Brossa, 3.

**BANYALBUFAR,** parcelas con la mejor vista de Mallorca, fachada carretera principal. 70 pta. m<sup>2</sup> Inmobiliaria Brossa, 3.

**ALQUILO** despacho amplio muy céntrico. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (11)

**VENDO** apartamento amueblado en Paseo Marítimo. Fincas Riera Jaume. Avenida Conde Sallent, 47. (14)

**VENDO** precioso ático en Plaza Pedro Garau, facilidades. Fincas Riera Jaume. Avda. Conde Sallent, 47. (15)

**VENDO** pisos zona Matadero, 100.000 entrada, resto hasta 6 ó 7 años. Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (18)

**CA'N CAPISCOL** vando solar. MIRABO, Mercado, 9.

**VENDO** tiendas, locales, despachos, estudios, diferentes situaciones. Díaz. Ag. Inmobiliaria. San Miguel, 124. (13)

**ALQUILO** piso antiguo: tres dormitorios. 2.800 ptas. ALEIX. Plaza Rastrillo, 9. (11)

**PISO** nuevo zona Blanquer, na, 140.000 entrada, 60.000 en un año, resto, 1.700 mensuales. Inmobiliaria Brossa, 3.

**PARCELAS** 4.000 m<sup>2</sup>, situadas a dos kms. Santa Ponsa, 60 pta. m<sup>2</sup>. I. BROSSA, 3.

**EDIFICIO NEPTUNO:** Bonito apartamento, vista bahía. 655.000 pta. I. BROSSA, 3.

**ESPORLAS.** Parcelas de 2.000 m<sup>2</sup> a 100 mts. carretera general. Ideal para casita fines de semana. Inmobiliaria Brossa, 3.

**BONANOVA,** chalet señorial con espacioso jardín, vista sobre Palma. 3.500.000 pesetas. Inmobiliaria Brossa, 3.

**LA VILETA** bonita casa, completamente amueblada, tres dormitorios, jardín, etcétera, 875.000 pta. Inmobiliaria Brossa, 3.

**MAGNIFICOS** pisos, junto plaza Hornabague, entrada de lujo, tres y cuatro dormitorios, preciosos de 561.000 pta. a 778.000. Inmobiliaria Brossa, 3.

**¡LOCALES!** Disponemos para alquilar, en Tiziano y Bartolomé Pou. Buena situación: 106, 130 y 200 m<sup>2</sup>. Inmobiliaria Brossa, 3.

**CARRETERA VALLEDEMOSA:** Casa cuatro dormitorios, garage y jardín. 675.000 pesetas. Inmobiliaria Brossa, 3.

### ¡ATENCIÓN PUEBLOS INTERIOR!

Santa María - Esporlas - Buñola - Pina. Algaida - Sancellas, etcétera. Necesitamos fincas rústicas de 1 a 100 cuarteradas, preferibles con casa. INMOBILIARIA BROSSA. - Calle Brossa, 3

### PROPIETARIOS

Ofrezcan sus pisos, apartamentos, chalets, terrenos, fincas, etc. en venta o alquiler a: RIBAS DE REYNA - Plaza Gomila, 1 T. 34395

### ¡URGENTE!

COMPRO. ALQUILO o TOMO EN TRASPASO, local apto Restaurante con buenos servicios. Indispensable zona fácil aparcamiento automóviles. Ofertas a: GONZALEZ - Plaza Mayor, 45, 2º. C.

### VENDO HUERTO

En Sa Pobla, 10 cdas., agua abundante, en la mejor zona «GAYA». Calle Rubí, 29, 1º

## INMOBILIARIA CAUZA

AVDA. GENERAL PRIMO DE RIVERA. 45 (ESQUINA GENERAL RICARDO ORTEGA)

PISOS:		núm. dor.		Baños		Aseos		Entrada		Mensual		PRECIO	
Situación	m <sup>2</sup> .												
Avenidas	130	4	1	1	1	250.000	8 años	915.000 pta.					
Avenidas	132	4	2	1	1	300.000	2 años	975.000 >					
Avenidas	150	5	2	1	1	5 años	5 años	1.150.000 >					
Blanquerna	130	3	1	1	1	100.000	5 años	550.000 >					
Blanquerna	112	4	1	1	1	150.000	3.750	600.000 >					
Calle Honderos	150	4	1	1	1	90.000	6 años	690.000 >					
General Riera	127	4	1	1	1	225.000	3 años	825.000 >					
General Riera	104	3	1	1	1	127.000	3 años	627.000 >					
Héroes Manacor	80	3	1	1	1	50.000	3.000	475.000 >					
Héroes Manacor	98	3	1	1	1	50.000	3.000	525.000 >					
Héroes Manacor	110	4	1	1	1	100.000	3.000	675.000 >					
Jaime III	282	5	3	1	1	convenir	convenir	4.000.000 >					
Reina Constanza	105	3	1	1	1	100.000	5 años	475.000 >					
Rafal	100	3	1	1	1	120.000	4.500	345.000 >					
San Miguel	108	3	1	1	1	300.000	2 años	900.000 >					
San Miguel	235	6	2	1	1	500.000	3 años	1.950.000 >					
Zona Matadero	120	3	1	1	1	50.000	3.000	438.000 >					
Zona Matadero	140	4	1	1	1	115.000	3.000	464.000 >					
Zona Forti	102	3	1	1	1	125.000	4.500	565.000 >					
Zona Avenidas	100	3	1	1	1	200.000	4 años	575.000 >					
Zona Avenidas	100	3	1	1	1	250.000	10 años	550.000 >					
Zona Paseo Mallorca	150	5	1	1	1	100.000	6 años	1.400.000 >					
Son Españolet	96	4	1	1	1	100.000	4 años	500.000 >					

### Fincas

**QUIERE VD. CONSTRUIR O REPARAR** CONSTRUCCIONES CIURANA tiene el placer de anunciar, su presentación en Palma, y le notifica que se pone a su Servicio, para presupuestos, contrataciones, reparación. Calle Cabo Ferrer Sureda, 75. Son Cotoner, Palma. (37)

**CHALETES Y TERRENOS** véndese en Estalenchs pueblo pintoresco cerca Palma, agua abundante, junto ca. la. cada chalet con 600 metros terreno, vale pesetas 350.000 Ramón Segura. Hotel Maristel, Estalenchs (28)

**VENDO** locales en Es Rafal y otras situaciones, Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (12)

**VENDO** fincas rústicas en Alaró, Consell, Sta. María, Portol, Sancellas, Puigpuñent. Agencia QUETGLAS. Tel. 12603 (15)

**VENDO** tienda de comestibles. Calle Crédito Balear, núm. 5. (10)

**VENDO** casa vieja en Portol, 7.500 m<sup>2</sup> terreno, vista toda la bahía, precio económico. Informes: Gral. Godé, 3. La Cabaneta. (20)

**TIENDAS** Ca'n Pastilla. Vendo. Facilidades. Situación inmejorable. BOVER. Plaza Mayor, 45. (11)

**VENDO** pisos zona Es Forti, Pl. Toros, El Rafal y centro Palma. Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (16)

**PROPIETARIOS:** Necesitamos fincas rústicas y pisos para la venta. Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (13)

**VENDO** ático 4 habitaciones grandes, facilidades Antonio Ribas, 44. (10)

**SE VENDE** bar en Porto-Cristo por no poderlo atender. Mucha clientela extranjera. Calle Puerto, 18. Porto-Cristo. (18)

**VENDO** planta baja derecho edificación en calle Miguel Santandreu. Informes: Ricardo Ankerman, 177 3º 2º. 2 a 5 tarde. (49)

**VENDO** pequeño local en calle Alférez Oleza Gual, 29. Tel. 27562. (11)

**VENDO** piso 128 m<sup>2</sup> en Pco. Manuel de los Herreros, 4º piso, 600.000 pta., al contado, con facilidades. Teléfono 14319. (20)

**VENDO** ático 4 habitaciones grandes, facilidades Antonio Ribas, 44. (10)

**SE VENDE** bar en Porto-Cristo por no poderlo atender. Mucha clientela extranjera. Calle Puerto, 18. Porto-Cristo. (18)

**VENDO** planta baja derecho edificación en calle Miguel Santandreu. Informes: Ricardo Ankerman, 177 3º 2º. 2 a 5 tarde. (49)

**VENTA DE PISOS** con muchas facilidades, de 2, 3, 4 y hasta 6 dormitorios de 80, 115 y 270 m<sup>2</sup>. Situación el mismo centro de Palma. Compre en 1 minuto y pague en 10 años, sin ninguna clase de interés. Informes: Calle Mariano Aguiló, 51, 1º de 8'30 a 10 noche excepto sábados y domingos. (53)

**VENDO** piso 105 m<sup>2</sup>, calle Honderos, 118, 350.000 en un año y 300.000 a los 10 años. (17)

**DESPACHOS** centruquismos, desde 2.100 pta., alquilamos. APARVILLA Inmobiliaria. (10)

**VENDO** piso con sol y buena vista. 5 dormitorios. Calefacción. Facilidades. Teléfono 14222. (13)

**VENDO** pisos terminados travesía Blanquerna, tres y cuatro dormitorios. Informes: Platería, 33. (18)

**VENDO** piso 4 dormitorios, gran salón comedor, cuarto de baño, etc.; 150.000 entrada, resto 14 años facilidades. Verlo: Falangista Sastré Juan, 5, 1º, 2º (Junta Pl. Toros). (27)

**VENDO** locales, pisos y áticos con vista sobre la bahía de Palma y Castillo de Bellver, travesía calle Juan Crespi. Facilidades pago. Agencia GRAU. San Miguel, 101, 1º. (28)

**TRES LOCALES** comerciales y un sótano, metros y precio a convenir. Arco Iris, 13, 1º, 3º (Cerca Forti). (18)

**VENDO** piso con sol y buena vista. 5 dormitorios. Calefacción. Facilidades. Teléfono 14222. (13)

**VENDO** pisos terminados travesía Blanquerna, tres y cuatro dormitorios. Informes: Platería, 33. (18)

**CASITAS RUSTICAS,** diversas zonas de la Isla. Véndese. APARVILLA Inmobiliaria. Telf. 26858. (27)

**TRASPASAMOS** local en Ferrero, con facilidades. Consulten: Telfs 30688-35732. (10)

**TRASPASO** BAR. Colliure, núm 35 Esquina Albacete. (10)

**SE TRASPASA** tienda en calle Velázquez. Informes: Calle Obispo Massanat, número 9. 3º B De 9 a 10 noche. (18)

**OCASION:** local-vivienda magnífica situación Palma, espacioso. Vendo. Entrada 40.000, resto plazos convenientes. Otras ocasiones. Rodríguez Inmobiliaria. Teléfono: 27713. De 5 a 6. (23)

**SE TRASPASA** local con vivienda, 132 metros cuadrados. Alquiler reducido. Informes: Dr. Andrés Felgu, 48. Tel. 53270, de 8 a 13,30 y de 15 a 18 horas. (25)

**BAR RESTAURANTE** muy céntrico, zona turística Arenal, alquiler bajo y traspaso asequible. Tel 53797. Sr Durán De 14'30 a 15'30. (20)

**PENSION** centruquísima agua caliente y fría, calefacción, aseos individuales. Clientela asegurada todo año. Teléfono 25342. (15)

**CALA MAYOR** traspaso sombrero charcutería Calle Miguel Rosselló Alemany 15 Tel 36105. (12)

**TRASPASO** local centro Palma, 20 mts. fachada, cinco escaparates, valor existencias e instalación. Tel. 14832. (15)

**TRASPASO** local centro Palma, 20 mts. fachada, cinco escaparates, valor existencias e instalación. Tel. 14832. (15)

**TRASPASO** local grande, continuación Jaime III, aceptaría cambio con terrenos, doy facilidades, alquiler antiguo. Telf. 31823, de 5 a 8. (20)

**SE TRASPASA** bar con vivienda, buena clientela, por 100.000 pta., alquiler 5.000 mensuales, cambio también con piso. Héroes de Manacor, 283. Tel. 26158. (23)

**TRASPASO** tienda en Plaza España, cualquier negocio, Fincas Riera Jaume. Conde Sallent, 47. (13)

**TRASPASO** local 140 m<sup>2</sup> en Avda. Jaime III. Informes: Telf. 31622. (11)

**POR NO PODER ATENDER** CEDO LOCAL APTO CARPINTERIA METALICA. TELEFONO: 21349

**VENDO ULTRAMARINOS** bien situado; buen precio; excelente situación. Informes: Reyes Católicos, 42.

**Alquileres**

**ALQUILO** piso cerca mar, tres dormitorios. Tls. 24453-16536. (10)

**ALQUILO** piso céntrico amueblado, Plaza Santa Catalina Thomas. Informes: Sancellas, 10. Tel. 22782. (14)

**DESEO** hotel o pensión pequeña para alquiler temporada 67. Escribir con detalles, condiciones, etc., al núm. 101112 esta Administración. (19)

**BUSCO** piso para alquilar sin muebles. Zona Plaza de las Columnas, pegaría hasta 3.200 pesetas. Tel. 3438 mañanas. (18)

**ALQUILO** piso y vando ático. Laborables de 12'30 a 13'30. Telf. 15420. (12)

**ALQUILARIA** piso o planta baja sin muebles, todo el año, Ca'n Pastilla o Arenal. Laborables 12'30 y 13'30 Teléfono 15420. (20)

**BUSCO** piso ó chalet en alquiler, con o sin muebles, 2-3 dormitorios, en zona residencial. Informes: esta Administración. (19)

**ALQUILO** piso amueblado por temporada, céntrico, tres dormitorios, teléfono, chimenea, frigorífico amplio, todo nuevo, mínimo seis meses. Informes: Sindicato, 29, 1º. Tel. 11717. (23)

**INTERESAN** pisos para alquilar con o sin muebles. CARDELL Plaza San Antonio, 65. (13)

**ALQUILO** despachos nuevos en Cal. Mayor. CARDELL Pl. San Antonio, 65. (11)

**NECESITAMOS** viviendas amuebladas. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (10)

**PROPIETARIOS.** Agencia FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (14)

**AGENCIA FERNANDEZ** alquileres apartamentos amueblados 2.500 pta. Plaza Santa Catalina Thomas, 51. (11)

**ALQUILO** apartamento lujo junto Bahía Palace Informes: Telf. 17640. (10)

**ALQUILO** local para negocio en viviendas Virgen de Lluç. Trato directo. Informes: Tel. 11054 Tardes.

**SOLICITO** pisos y apartamentos en alquiler Fincas VALENTI Muntaner. (10)

**SE ALQUILA** o vende piso. Informes: Princesita. Velázquez, 24. (10)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

**ALQUILO** apartamento dos habitaciones, salón comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Calle Dos de Mayo, núm. 21. Terreno. Telf. 31080. (20)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'- ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

### Hipotecas

INTERESA aportación de 1.250.000 ptas. sólida garantía rústica o urbana. GABRER. Sindicato, 158, de 11 a 13. (17)

INVERTIRIA en varias partidas 5.500.000 ptas., máxima reserva y rapidez. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1º 4º de 12 a 2. (20)

PRESTAMOS hipotecarios concedemos todas cuantías. Buenas condiciones. BELTRAN. Velázquez, 6. (10)

### Casas y Pisos

VENDO, contado, primer piso, cuatro habitaciones exterior, barato, por ausencia. Comandante Alorda. Osa, 144, 1º, 2º. S'OI. (17)

VENDO (Vivero), bajo 4 dormitorios. Informes: Carretera Valldemosa, 340, piso 1º izquierda. (Cas Capiscó). (14)

VENDO 4º piso 4 dormitorios, facilidades pago. Informes: Angel Guimerá, 47 4º. (12)

VENTA de pisos Pons y Gallarza, 15. Vestibulo, tres dormitorios, sala comedor baño, cocina, galerías, ascensor Entrega inmediata. Contado y plazos. (12)

DELANTE PLAYA CALAMAYOR alquiler piso moderno amueblado, 2 dormitorios, terraza, frente mar, 4.900 pts. + calefacción, 4 meses mínimo. Telf. 34010. (20)

VENDO pisos y locales en Santa Catalina y otras zonas: entrada de 60.000 a 100.000 ptas. y mensualidades de 2.000 hasta 5.000 ptas. Informes: Dameto, 33, 2º (junto Plaza Progreso). (30)

OCASION PISO 1º 300.000, muy alreado, tres dormitorios, calle Letra J, 60, bajos izquierda (Son Coter). (16)

VENDO casa con 2.300 m2. terreno o sin terreno, a 6 kilómetros Palma. Informes: Tel. 16755. (16)

VENDO piso 140 m2. buena construcción, desde 650.000, pisos cerca Plaza Columnas, de tres dormitorios, desde 375.000, piso terminado, tres dormitorios y demás, 80.000, entrada, resto 2.500 mensuales, vivienda bajos Padre Molina, 600.000. EOVER. Plaza Mayor, 45. (38)

VENDO piso, renta limitada, de cuatro dormitorios. Teléfono 23550, Sr. Nicolau. (11)

VENDO PISOS y áticos en Avda. Jaime III y Paseo Mallorca, espaciosos, facilidades pago. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (20)

VENDO PISO antiguo en travesía Alejandro Rosselló, unos 110 m2., facilidades pago. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (18)

EXCENTRO CONTRIBUCION durante 20 años, piso 1ª categoría, lugar tranquilo y muy soleado, buena vista, todas las habitaciones exteriores, 25 m2. terraza cubierta, facilidades pago. Informes: R. OLIVER. Santo Domingo, 18, 1º. (mañanas) (33)

VENDO materiales derribo. Informes: S. Sastre. Edificio en demolición. Avenida Juan March, 8 y 10 y esquina Reina María Cristina, 1. Palma. (22)

VENDO cámara tomavistas y proyector sonoro de 8 m/ra. Telf. 23200. (11)

OCASION. Se venden balsas nuevas y colchones hinchables a precios muy reducidos. Sta Rita, 42. Terreno. Telf. 36525. (18)

SE VENDE harinera en Porreras, calle Cerdá, 90. Informes: en la misma. (12)

VENDO tienda sin traspaso, en Cala Millor, Son Servera, con vivienda, frente al mar, alquiler económico, facilidades pago, estanterías y género barato. Escribir: Apartado núm. 14. MANACOR. (25)

VENDO máquina hidráulica 14 toneladas, preparada te-ajar piel. Telf. 25472. (10)

VENDO, en zona turística, conjunto comercial con viviendas. Tel. 16536. (10)

SE VENDE comedor completo. Informes: Tel. 13264. (10)

LIENSELOTTE BUNDLE, ha adquirido la industria de hospedaje denominada «PENSION CASA BAUCKE», sita en la calle Bella Colina, s.n. de Paguera, término municipal de Calviá, cuyo titular era DON HANS JURGEN BAUCKE. (32)

REPRESENTANTE admittimos para venta plazos-contado a particulares, interesantes artículos. Apartado 896. Madrid. (13)

LIMPIEZA sofás, butacas sillas a domicilio. Benma. Telf. 50057. (10)

REPARACIONES urgentes fontanería. Telf. 26251. (10)

VENDO barca 28 palmas tipo «lauda» sin motor. Club Náutico Arenal y Teléfono 11342. (14)

VENDO canoa neumática «Duarry», 3'25 de eslora, con Evinrude 5 caballos, soporte para coche y accesorios perfectas condiciones. Teléfono 33990. (20)

BRITISH SEAGULL. El mejor fuera bordo del mundo. Simples y seguros. Garantía a la vista en recambios y asistencia técnica. CASA MUS. Honderos, 57. (24)

DUANSA. Motores marinos «Volvo Penta». Cruceros «Coroneta» Lanchas y motos de vela desde «Casca» rón a cruceros Automóviles. compra y venta Japón Salom 13 Tel 53333

VENDO Hotel nueva planta, situación privilegiada en la mejor bahía de la Isla. - Para informes: Parelladas, 73-75, bajos.

## Compras

COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfarería, 9. Telf. 15747 y 25194 (12)

COMPRO libros antiguos, archivos y grabados. Grandes brería RIPOLL. San Miguel y pequeñas bibliotecas. Li-guel, 26. Tel. 21355. (16)

COMPRO libros antiguos y modernos, grandes y pequeñas bibliotecas. Librería Fiol. Olmos, 119, bis. (14)

## Confecciones

LE AJUSTAREMOS a la moda actual su traje o abrigo usado. Marqués (sastre). Paseo Generalísimo 78, 1.º, 1.º (Borne). (19)

## Radio y TV

REPARACIONES T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

## Enseñanzas

ACADEMIA GAUDARA. Corte y Confección Sistema Martí. Calle Manuel Guasp, 25, 3º. Apertura Curso 3 de octubre. (17)

IDIOMAS: Urge señorita experta enseñanza inglés. Preferible nativa, hablando español y alemán. Costa y Llobera, 42. Tel. 23394. Informes: de 4 a 6. (23)

## Hospedajes

ALQUILO habitación 2 chicos, calle Navarra, 35, 3º, 4º. (10)

PARTICULAR y céntrica habitación con o sin cocina. Teléfono, ducha. Huertos, 6, 2º, izda. (14)

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

(4145) IMPORTANTE firma nacional de aparatos T.V., transistores, estabilizadores, tocadosos, mesas y antenas etc., precisa representante plaza Mallorca. Informes: J. Cluana Callope. Calle Santapau, 29. Barcelona. (26)

(4185) SE NECESITA oficial pintor automóviles, con responsabilidad propia. Informes: Pérez Galdós, 51. Pintura VICTOR. (15)

(3840) PELUQUERIA EUGENIO. Sindicato, 172. Se necesita oficiala manicura. (10)

4106-Se necesita camarera y mujer de limpieza para hotel de 1º - Telf 30246

(4199) PRECISA media oficiala o aprendiz. Peluquería Isabel. Telf. 23774. (10)

(4201) SE NECESITA señora para atender casa, con señor solo. Informar: Barón Santa María Sepulcro, 12, 2º. Piso. Sr. Gómez Rivas. (20)

MATRIMONIO con una hija mayor, busca portería o similar. Excelentes informes. Dirección: Luis Salvador. 172. (15)

(4210) OFICIALA peluquera, precisase. Págase bien; zona turística. Tel. 60259. (10)

(4174) CHICO-CHICA de 14 años para recados. Solo mañanas de 7 a 3'30, se precisa en MODELOS DAN. Plaza Mayor, 45 3º. Telf. 14778

(3957) RESTAURANTE necesita fregaplatos, trabajo todo el año. Informes: Teléfono 16859. (10)

(4165) TEJIDOS MAS. Necesita dependiente de tejidos, mozo, limpieza con carnet de 2ª, de 24 a 35 años. Aprendiz y aprendiz de 14 a 16. (24)

BACHILLERATO. Clases particulares. Plaza Obispo Benguer de Palou, 31, 2º. Telf. 17570. (12)

CURSOS de contabilidad notera. Información: Calle del Real, 22. (Vía Roma). Tardes a las 7'30. (15)

FRANCES - INGLES - ALEMÁN. Cursos básicos intensivos. Clases diarias (o alternas). Academia STELLA. Tel. 12530. (15)

ALEMANA nativa da clases. Gabriel Maura, 12, 1º, 2º. (10)

IDIOMAS. Clases individuales y colectivas. Luna, 20-22 (Hostalets). Tel. 24139. (10)

IDIOMAS: Inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3º. Teléfono 23394. (19)

INGLES, Alemán, Francés, hablará Vd. pronto y bien estudiando con profesoras nativas el método intensivo RAABL. Pl. St. Magdalena, 6. Traducciones. (10)

IDIOMAS. Clases individuales y colectivas. Luna, 20-22 (Hostalets). Tel. 24139. (10)

FRANCES - NATIVA. Campaner, 12, 1º, 2º. (Plaza Weyler). (10)

## Hospedajes

ALQUILO habitación 2 chicos, calle Navarra, 35, 3º, 4º. (10)

PARTICULAR y céntrica habitación con o sin cocina. Teléfono, ducha. Huertos, 6, 2º, izda. (14)

ALQUILO habitación confortable independiente. Teléfono 12005. (10)

ALQUILO habitaciones solo dormir. c/ Petit, 14, 2º, 1ª. Telf. 11806. (10)

HABITACION para dos personas, moderna, con baño, muy céntrica y teléfono. Matías Montero, 24, 1º. (15)

ALQUILO habitación dormir. Pl. San Antonio, 27, 4º, 2º (10)

ALQUILO dos habitaciones, dos camas, con baño, para chicos. Tel. 35425. (11)

ALQUILO habitación, calle Gater, 9 (travesía San Miguel). Tel. 23904. (10)

HABITACION baño, cocina, señorita o matrimonio. Teléfono 35878. (10)

ALQUILO habitación económica. Navarra, 17, 5º, de 1'30 a 3'30; de 7 en adelante. (14)

CEDO habitación matrimonio céntrica, derecho cocina, comedor. Telf 13436. (10)

SE ALQUILA habitación matrimonio con derecho a cocina. Calle Teniente Ferrá Fiol, núm. 9, 2º, derecha. (17)

ALQUILO dos habitaciones dobles sin derecho cocina. Santa Clara, 13, 3º. (11)

PARA señoritas solo dormir, piso nuevo, confort, dos habitaciones independientes. Telf. 11983. (12)

ALQUILO habitaciones solo dormir, Calle Mas, 28, Son Español. Pensión Vera. (11)

(4213) SE NECESITA CAMARERO y AYUDANTE COMEDOR HOTEL TRIANON (Ca'n Pastilla)

(4197) NILFISK Baleares MECANIZACION DE LIMPIEZAS ASPIRADORES - FREGADORAS. BARREDORAS. Calle Francisco Sancho, 48, Palma. DESEA: Agente de ventas para Mallorca. Subdelegado para Ibiza. Subdelegado para Menorca. EXIGIMOS: Conocimientos en la venta de aparatos para limpieza. Dedicación total a la Empresa. OFRECEMOS: Ingresos mínimos 15.440 ptas. mensuales Agradable ambiente de trabajo. Modernas técnicas y sentido humano. Conceder entrevista Tel. 53395, ó escribir a AGENTE Calle Francisco Sancho, 48.

(4127) JOVEN CON ASPIRACIONES Dinámico entendido en construcciones, con vehiculo propio, lo precisa importante Empresa para cargo de responsabilidad. Dirigir «Curriculum Vitae». C/ Juanito Valls, 4, pral.

(2289) BISUTERIA GRACE Necesita dependienta con experiencia y hablando inglés francés. Reserva colocadas. Entrevista en Tous y Maroto, 17. Esquina Correos.

(3945) Se necesitan CHOFERES 1ª EN SAREPA Calle Antillón, 160. Fábrica Bebidas Carbonicas.

(4189) PARA DEPENDIENTA SEÑORITA Boutique «Pret a porter» se precisa. Informes: PUBLICIDAD LOGAN. General Mola, 6. - Telf. 24222.

(4109) Ayudantes y Dependientes Solicitan en la Ferreteria CASA GRIMALT BLANCH. Informes en Calle Aragón, 19. De 4 a 7 tarde

(4178) EMPRESA AMBITO NACIONAL precisa vendedores sueldo y comisiones Promedio mínimo 180.000 anuales Escribir al Apartado 86

(4169) SE NECESITAN OFICIALES 1ª MECANICOS ELECTRICISTAS y CHAPISTAS GARAGE VIDAL José Rover Motta 12

4207 AYUDANTE CHOFER DE 18-25 ANOS PRECISA IMPORTANTE EMPRESA Plaza Rosario, 3

(4202) SE NECESITA media oficiala peluquería Peluquería LEONOR Calle San Agustín, 28, 1º

(4194) MANUFACTURA BORDADO BALEAR. Padre Bartolomé Pou, 128. Ofrece labores medio punto (11)

(4195) MANUFACTURA BORDADO Padre Bm. Pou, 128. Necesita ayudanta planchadora taller y aprendizas (12)

(4203) SE NECESITAN aprendices y ayudantes camarero Hotel Calamayor. Tl. 31310. o jefe de personal. (14)

(4159) SE NECESITA mecanógrafas y botones. Gestoría Sampol. Plaza Olivar, 20. Informes por las mañanas (14)

(4167) SE NECESITA media oficiala y aprendiz. Peluquería SARO. Blanquerna 127. (10)

(4190) CONFECCIONES LA FABRICA. necesita dependientes y aprendizas. Calle Fábrica, 101. Tel. 33889 (12)

(4191) HOTEL precisa botones ayudante, preferible conocimientos inglés. Telef. near 30005. (10)

BOTONES. se necesita en Hotel Rigel. Paseo Marítimo (10)

(4184) SERRERIA. Falta Tlapista Cepillador. Huerto de Torrella, 56-60. (10)

(4188) HOTEL NIXE PALACE necesita camareras (10)

(4095) PERSONA con experiencia contable administrativa, se necesita para jefe administración. Llamar al Telf. 22046.

(4149) PELUQUERIA caballeros precisa chica para manicura, buena presencia, experiencia profesional Informes: esta Admón

(3207) IMPORTANTE taller mecánico, necesita oficiales de 1ª y 2ª aprendices bien retribuidos. Tel. 23324. (19)

(3680) SE NECESITA cajista 1ª ó 2ª. Imprenta METROPOL. Juan Bauzá, 132. (11)

6USCO cocinera, para dormir en casa. Buen sueldo Informes: Tel. 30898. (10)

(4146) SE PRECISA auxiliar contabilidad con conocimientos mecanografía. Informes: Telf 31203. (10)

(4226) MODISTA necesita para trabajar en su casa, primera oficiala. Tel. 13175

(2293) NECESITAMOS mujeres para troques (Te. Sánchez Bilbac 202. (10)

(4652) ALTAN aprendices y ayudantes Cafetería KAIS. Plaza Retas

(705) BARBERO necesario todo día o tardes. San Magín, 113. Marius. (10)

## OTRAS SECCIONES

### Varios

PINTE su habitación al fresco en color moderno por solo 350 ptas. Blanqueo económico. Tel. 14659. (16)

CONSTRUCCIONES, reparaciones de albañilería, blanqueos. Sindicato, 150. Teléfonos 25092-12055. (10)

BARNIZAMOS a domicilio muebles, puertas y maderas en general con lacas y resinas lavables. Barnizados BESTARD Calle Tuño Sans, 68. Tel 23083. (22)

### ADMITIRIA

socio para explotación y dirección hotel nuevo, zona turística. Telf 15072

BLANQUEO pintura PUR CASA PEPE San Magín Teléfono 30034. (10)

VENDO puertas, persianas usadas y nuevas. Plaza Pedro Garau, 39. (10)

BLANQUEADORES con cepillo, pintores Mateo Enrique Lladó, 34. Teléfonos 15747-11732. (142)

FOR 2 PTAS. a2 al mes guardamos sus alfombras Benma Telf. 50057. (12)

RECOGIDA Limpieza. Con servación alfombras. Teléfono 50057 Benma. (10)

REPARACIONES urgentes fontanería. Telf. 26251. (10)

### Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del que por 100 señalado en su

SE VENDE calandra de 3.300 mm x 700 mm. marca Regina. Puede verla trabajando. Informar al Teléfono 53881. (17)

VENDO o cambio por piso o solar, crucero 8'30 mts., 4 literas, cocina, lavabo, comedor. Tel 11760. (17)

## VEND

Hotel nueva planta, situación privilegiada en la mejor bahía de la Isla. - Para informes: Parelladas, 73-75, bajos.

**Johnson** primero en confiabilidad ventas y servicio técnico

**DARDER** Rosselló y Cazador, 44

# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIERCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
 telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

- (4166) SE PRECISA chica de 18 a 22 años para trabajo fábrica, buena retribución. Capitán Cristóbal Real, 119. (17)
- (4186) EMPLEADA para farmacia. Edad 18-25 años. Informes: Farmacia Taronja. Calle San Miguel, 93. (14)
- (4187) SE NECESITA joven chófer primera y ayudante reparto gasosas. General Riera, 252. (12)
- (3092) NECESITA BAR ESPADIO 2 aprendices de barman. Informes: Calle Rodríguez Méndez, 58. (12)
- (3923) CHOFER 2ª urge. Teniente Sureda Portell, 45. (10)
- (4212) CAFETERIA BAR: GRANIA REUS. General Mola, 7. Se necesitan cajera y jornalera y aprendiz. Bar 10 ó 2º año. (19)

- (4221) NECESITAMOS mujeres lavandería. Lavanderías PALMA, S. A. Calle Rodríguez Arias, 27. (10)
- (4223) MODAS FERNANDEZ. necesita aprendizas y ayudantes de taller. Razón: Modas Fernández. Quint, 19 (13)
- (4220) INTERESA aprendiz de 14 a 15 años taller confección. MAR-VA. José Tous Ferrer, 9. Ciudad. (14)
- (4218) SE NECESITAN ayudantes y aprendices camarero Hotel Mercedes. Cala Mayor. Tel. 33247. (12)
- (4211) SE PRECISA dependiente y aprendiz ultramarinos. Colmado Colón. Sto. Domingo, 15. (11)

- REPRESENTANTES: Con informes precisa fábrica etiquetas relieve, adhesivas. Dirijanse: Apartado, 498. VALENCIA. (12)
- (4215) NECESITAMOS media oficiala, Peluquería Salón Rosa. Vallori, 17. (10)

### Desean Trabajo

- TAPICERO trabajos a domicilio, tresillos, fundas, cortinajes. Razón: Tel. 23279. (10)
- SE OFRECE pintor decorador. Misión, 43. Tel. 15379. (10)
- (188) OFRECESE señora joven bachiller, trabajo oficina o similar, práctica en Contabilidad, mecanografía y facturación. Tel. 50572. (16)
- MUJER formal se ofrece para jornales, de 4 a 6 horas, por día. Calle Pedro Martel núm. 66, 2º, B. (20)
- (187) SE OFRECE chófer práctico toda clase vehículos. Tel. 16963, mañanas. (10)
- OFRECESE administrativo experto facturación y cálculo. Razón: esta Administración. (10)
- OFRECESE contable horas o todo el día. Informes: esta Administración. (10)

VENDO Citroen D. S. como nuevo, P.M. 60203. General Riera, 9. (10)

PARTICULAR a particular vende Seat 600 D. Diama, 8, 1º. (10)

INTERESA adjudicación 850 a punto retirar. Balmes, 96. (80)

### Motocicletas

COMPRARIA Vespa o Lambretta, buen estado. Escribir indicando precio número 1968, esta Administración. (12)

VENDO Tralla 101, al contado, precio interesante. Informes: Tel. 31233, Garage San Español. (18)

VENDO Lambretta 125. Informes: San Leandro, 70, tarde. (10)

LAMBRETTAS a estrenar y usadas. Todos los modelos. Grandes facilidades de pago en FRAU - Servicio Oficial Lambretta. Gral. Riera, 68.

VENDO moto Vespa de particular - particular. Informes: Jerónimo Rosselló, 68. (10)

### Camiones

PARTICULAR vende 2 camiones EBRU a toda prueba. Informes: Garage LLINAS. Calle Economía Ferrarri. Hostaletas. (15)

VENDO camión gas-oil a toda prueba, 5.000 kilos. Maestro Chapi, 42. Vivero. (12)

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

PARTICULAR vende 600-D muy buen estado. AUTO RADIO ATEMA. Torrente. 30. Tel. 36757. (14)

### GRUAS SEMPERE

Servicio permanente  
 Balmes, 17  
 Telés 77476-22041

GARAGE COLISEO. Junto Plaza Toros. 20 coches en venta. Grandes facilidades

GARAU AUTOMOVILES. Vendo a estrenar Seat 950, color a elegir Eusebio Estada 126. (13)

600- VENDO particular a particular San Jaime, 99, bajos. (17)

GARAGE COMERCIAL LAS COLUMINAS. Plaza García Orell, 19. «Plaza Columnas» VENDE: Jeep Willys. Visas tracción única y doble con reductora. Motor Perkins 17 HP varios modelos. Motociclos: Simca varios modelos; Seat 1.400-C varios; Seat 1.400-A, 7 plazas Simca 1000 GL estrenar cambios. Facilidades. (45)

PARTICULAR vende Wolsey y Halilla. Gral. Luque, 117. Tel. 335. INCA. (11)

VENDO Seat 600-D. Obispo Maura, 124, 3º 2ª. Informes de 2 a 4 y 8 a 10. (18)

VENDO Seat 1.500 año 1965. Verlo en HERTZ. Paseo Marítimo, 123.

VENDO 600. Teléfono 9. Andraitx. (10)

COMPRO al contado coches nuevos o usados. Automóviles Pons. Aragón, 52 (11)

VENDO Seat 600 D. Verlo: Costa y Llobera, 46. (10)

GARAGE SAN ANTONIO. Avda. Gral. Primo Rivera, 18. Vende con facilidades: 1.500 impecable; 1.400 C; 1.400 B especial; 1.400-1 plazas; 1.400 sport; Florida dos capotas P.M.; Volkswagen impecable; Dauphin; 600 varios; Furgoneta 2 HP barata. (36)

GARAU AUTOMOVILES. Compra venta, vengo a estrenar Seat 1.500 y 800 D. Mercedes año 58; Seat 1.400 C. Inmejorable estado; Varios Seats 600. Facilidades Eusebio Estada, 126 (32)

LANCIA 4 HP. nuevo; Fiat 1.500 nuevo; Julia T I, nuevo; Seat 350 nuevo; Volkswagen seminuevo; Simca sport; Mil 1.100; Seat 600-D; Fiat 1.500; Maserati nuevo; Combi Volkswagen, 9 plazas. Garage España. 59. Tel. 11619. (36)

SEAT 1.500 impecable, facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

RENAULT 4-4 se vende. Una sola mano. Tel. 11053, de 4 a 6. (13)

VENDO Seat 1.400 A. de particular a particular. Teléfono 11131, a partir 6 tarde.

VENDO Seat 1.400 C negro, particular. Informes: Hondros, 51. (10)

SEAT 800 vende, nuevo a estrenar. Informes: Calle Serriá, 20, 1º. Tel. 12901 (13)

PARTICULAR vende 600. Una mano. Tel. 13432, desde 7 tarde. (10)

COMPRO su coche al contado. Garage Español. Aragón, 59. Tel. 11619. (10)

VENDO Morris 8 HP., oportunidad. Verlo en Costa y Llobera, 46. (10)

OCASION: Florida en estado perfectísimo, toda prueba, vengo. Garage Metropol. Gabriel Labrés, 22. (13)

OPHEL Capitán, S. P., vengo. Verlo: Garage Metropol. Gabriel Labrés, 22. (10)

VOLVO completamente nuevo a estrenar, vengo. Garage Metropol. Gabriel Labrés, 22. (11)

CORVAIR Chevrolet, en perfecto estado, verlo en Garage Metropol. Gabriel Labrés, 22. (11)

ALQUILER coches 300 ptas. días laborables, kilometraje limitado. Compañía, alquiladora taxi. Vendo 600-D; Simca; 1.500 y 850, 25.000 ptas. entrada. Tel. 60252. (19)

VENDO Opel Rekord modelo 1964, 4 puertas, descapotable, P.M. 91.747. Teléfono 101, Pagueza. (13)

OCASION: particular vende Seat 600 muy buen estado, radio, precio 48.000 ptas. Doy facilidades. Tel. 30856 de 12 a 4. (20)

VENDO 600 P.M. 52.864, pesetas 50.000. Tel. 30540. (10)

VENDO Opel Karavan 1962 y Opel Rekord 1964. Auto Exposición Vda. Ferrer. Alejandro Rosselló, 122. (15)

VENDO Seat 1.400 A, precio razonable. Informes: Reyes Católicos, 107, 1º, 2º. (12)

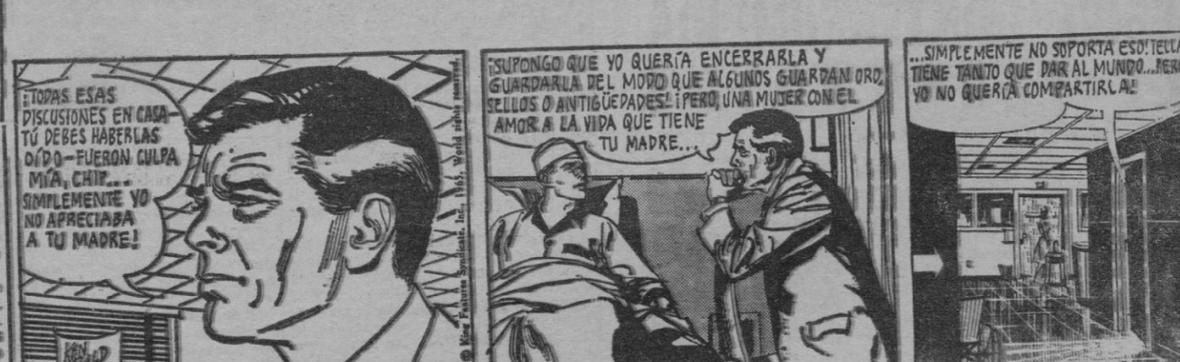
VENDO seiscientos normal, particular a particular. Barato. Tel. 11207-22340, de 10 a 1 y 5 a 7. (13)

BISCUTER vende, buen estado. San Jaime, 69, bajos. (10)

CASA FIOL, compra y venta de toda clase de automóviles y motocicletas. General Riera, 90. (16)

# KING FEATURES SYNDICATE

## El DR. KILDARE Por KEN BALD



**VENDO TRIUMPH**  
 TR-4A, MODELO 1966, NUEVO A ESTRENAR, DESCAPOTABLE, COLOR ROJO. DIRIGIRSE A COMERCIAL GARAGE SEGURA AVENIDA ALEJANDRO ROSSELLO, NUM. 60.

**AUTOMOVILISTA**  
 Le colocamos las fundas de los asientos de su coche en 30 minutos. Precios desde 1.200 pesetas. Juan Munar, 61. (Junto Plaza Fleming) TELEFONO 50461

**comercial mallorca, s.a.**  
 En su EXPOSICION, las mejores marcas: AUTOMOVILES VOLVO - SIATA TERRACO - FURGONETAS SEAT 600 FORMICHERTA - GOGGOMOVIL - INNOCENTI, SEAT 850 - SIMCA 1000 G. L. - MOTOCARRO CREMSA y MOTOVOLQUETES AUSA y DUMPER DOUGLAS.  
**VEHICULOS USADOS**  
 Volvo - Peugeot 404 - Mercedes 220-S.E. Acadián - Sunbeam - Seat 1.400 y 1.500. Cadillac (7 plazas, aire acondicionado). - Ford-Versalles - Seat 600 y 600-D. MORRIS 1.100 - M.G. 1.100 - CHEVROLET. OPEL RECORD - FIAT 1300 y OMNIBUS SARA - BARREIROS.  
**¡TENEMOS UN COCHE PARA CADA NECESIDAD!**  
 Visitenos en: Reina Esclaramunda, 3 al 14.

# LA EXPLOSION ATOMICA FRANCESA, APLAZADA

### A CAUSA DEL MAL TIEMPO

París, 14. (Efe). — La explosión atómica francesa prevista para hoy en el atolón de Raga-taufa, al sur de Mururoa, ha sido aplazada hasta una fecha no determinada, dadas las malas condiciones atmosféricas existentes en la jornada de hoy.

Esta prueba, que sería la quinta de las realizadas en el centro francés de ensayos atómicos en el Pacífico, había sido calificada por fuentes oficiales como una prueba de física nuclear y no de explosión de una bomba, aunque sería de una potencia superior a todas las anteriores.

## EL TRATADO RUSK-RAMOS

# LAS BASES NORTEAMERICANAS EN FILIPINAS SOLO DURARAN VEINTICINCO AÑOS MAS

Nueva York 14. (Del corresponsal de Pyresa Guy Bueno, por telex). — La firma de un nuevo tratado —que, en adelante, será conocido por tratado «Rusk-Ramos»— no señalará sólo el punto culminante de la vi-

sita de estado del Presidente de Filipinas, Sr. Marcos, a los Estados Unidos, sino también un jalón particularmente importante en el camino de las relaciones filipino-norteamericanas. El tratado «Rusk-Ramos» que llevara Unidos los nombres de los Ministros de Asuntos Exteriores de ambos países estipulará que las bases establecidas en territorio filipino por los Estados Unidos tan sólo podrán permanecer bajo dominio estadounidense durante veinticinco años más y no los noventa y nueve años acordados en 1951. Tanto la existencia de esas bases, cuanto, sobre todo, el largo plazo concedido hace quince años a Estados Unidos para mantener sobre ellas su bandera y, prácticamente, su soberanía, habían producido en estos últimos tiempos una creciente tensión en las relaciones entre Washington y Manila y sobre todo también una creciente reacción de hostilidad entre la masa del pueblo filipino en lo que a Norteamérica se refiere.

No puede pues haber duda de que la decisión ahora adoptada por el Presidente Johnson, de dar satisfacción a las demandas del pueblo y Gobierno de Filipinas, tenderá a mejorar notablemente el clima de las relaciones filipino-norteamericanas.

### SABIA DECISION

La decisión es tanto más sabia, cuanto que no sólo elimina una situación que hubiera podido envenenarse, sino que facilitará la tarea del Presidente Marcos en la hora en que, habiendo cedido a las sugerencias o instancias de Washington, ha decidido asociar a su país al esfuerzo de guerra en Vietnam, teniendo que vencer, para ello, fuerte oposición parlamentaria y popular. El papel, cada vez más vigoroso, desempeñado por Manila en el escenario asiático ha constituido en estos últimos tiempos una fuente de particular satisfacción en la Casa Blanca. A su vez, el Presidente Johnson ha considerado que también tenía que hacer el gesto que de sí pedía el Presidente Marcos. El nuevo tratado «Rusk-Ramos» traducido a la realidad, un acuerdo alcanzado en principio en 1959 y afectará a las cuatro grandes bases establecidas por los Estados Unidos en Filipinas. Concretamente: La base de Clark Field, en el centro del país, la base naval de Subic, en la bahía del mismo nombre, la de Sangley Point Naval, en la bahía de Manila y la de Camp John Hay, en Baguio, en la zona septentrional del territorio. Por lo demás, el nuevo acuerdo también da satisfacción a la demanda de Manila, de que todo uso de estas bases —así como la posesión e instalación de rampas de cohetes en Filipinas— para otro empleo que el que es precisamente articulado y previsto por los vigentes tratados, tan sólo podría ser eventualmente aprobado tras consultas con el Gobierno filipino. Con otras palabras, Manila se reserva un derecho de veto sobre cualquier posible operación americana en Asia que exceda el alcance de los acuerdos ya alcanzados, tal como por ejemplo, una acción de bombardeo del Vietnam desde las bases filipinas.

CIERTO NERVIOSISMO EN WASHINGTON

Esta cláusula del nuevo tratado —cuya publicación es esperada el viernes— no ha dejado de crear cierto nerviosismo en Washington donde se teme por lo visto que pueda ser interpretada como una confirmación indirecta de que el Presidente Johnson tenía la intención de establecer rampas de misiles en Filipinas o de emplear las bases de que dispone para operaciones dirigidas contra el Vietnam.

Todo indica que el Presidente Marcos ha sabido sacar buen provecho del acuerdo alcanzado con Estados Unidos en lo que al envío de fuerzas filipinas a Vietnam se refiere. No sólo se reduce en efecto, la cesión de las cuatro bases americanas a 25 en lugar de 99 años, sino que también se comprometerán los Estados Unidos a sufragar los gastos del plan de desarrollo económico que el Presidente Marcos tuvo que prometer al propio parlamento, para obtener, tras larga lucha, su aprobación en lo que al envío del primer contingente de dos mil soldados filipinos al Vietnam se refiere.

## CHECOSLOVAQUIA

# Mejoran las relaciones entre la Iglesia y el Gobierno

### Pero hay 12 sacerdotes en prisión

Berg-Wolfsthal (Frontera Checo-austriaca), 14. (Efe-Reuter). — El Cardenal Franz Koenig, Arzobispo de Viena y experto en asuntos eclesiásticos con el este europeo, ha cruzado la frontera por este punto limítrofe en dirección a Checoslovaquia en las primeras horas de esta mañana.

El ilustre purpurado, uno de los principales negociadores del Vaticano con los regímenes comunistas, hace el viaje en automóvil, pero el motivo de este desplazamiento no ha sido revelado.

Fue el Cardenal Koenig quien visitó tres veces al Cardenal Mindszenty, Príncipe de Hungría, en su retiro de la región de los Estados Unidos de Budapest en donde vive desde que las tropas soviéticas aplastaron el levantamiento del pue-

blo húngaro contra el comunismo hace ya más de 10 años. Se cree que este viaje del Príncipe austriaco tiene por objeto tratar del futuro del Cardenal Josef Beran, Arzobispo de Praga a quien sorprendentemente permitieron las autoridades comunistas checas desplazarse a Roma hace ya más de un año con la condición de que no regresara.

La situación de la Iglesia Católica en Checoslovaquia ha mejorado notablemente desde la partida de Monseñor Beran.

Muchos sacerdotes han sido puestos en libertad durante los últimos meses, pero según fuentes católicas son todavía 12 los sacerdotes encarcelados figurando entre ellos tres consagrados Obispos secretamente.

DICE EL «CHRISTIAN SCIENCE MONITOR»:

# «EL BLOQUEO ECONOMICO DE GIBRALTAR CONVERTIRA EL PEÑON EN UN PESO RUINOSO PARA EL USURPADOR BRITANICO Y UNA SEVERA PRISION PARA SUS HABITANTES»

BOSTON, 14. (Efe). — En un artículo de su corresponsal en España Richard Mowrer, el «Christian Science Monitor», dice que en Madrid se opina que el bloqueo económico de Gibraltar convertirá al Peñón «en un peso ruinoso para el usurpador británico y en una severa prisión para los habitantes».

La dependencia de trabajo en Gibraltar para los españoles de las regiones próximas es un punto débil del bloqueo pero también es un punto flaco de la estructura económica del Peñón dado que la mano de obra española es aun la que mantiene en funcionamiento los puertos y la industria de la construcción en Gibraltar», añade Mowrer.

Sobre la efectividad de la táctica española el corresponsal subraya que los turistas, que antes de 1964 llegaron a ser setecientos mil, evitan ahora el paso por el «golleto» de Gibraltar. «Hay muchos menos compradores transeúntes —dice— y la importación de mercancías para la venta ha disminuido un 35 por ciento».

### INVESTIGACION BRITANICA SOBRE

### VUELOS SOBRE ESPAÑA

LONDRES, 14. (Efe). — El Gobierno británico va a realizar una investigación a propósito de las alegaciones del Gobierno español en el sentido de que aviones británicos han violado en fecha reciente y repetidas veces el espacio aéreo español en la región próxima a Gibraltar, según anuncia la agencia AFP, citando fuentes allegadas a Whitehall.

## PARIS

# HE HECHO UN VIAJE MUY INTERESANTE Y LLENO DE ENSEÑANZAS

## HA DECLARADO EL GENERAL DE GAULLE

París, 14. (Efe). — «He hecho un viaje muy interesante y lleno de enseñanzas», declaró el Presidente de la República Francesa inmediatamente después de su llegada a París, procedente de Poin-ta-a-Pitre.

De Gaulle fue recibido en Orly por el Gobierno francés y otras personalidades. Después de saludar a todos, el General se trasladó a una sala del aeropuerto, donde conversó con los Ministros, a quienes dijo: «He pensado ni-

cho en ustedes... sobre todo en usted, señor Michel Debré». Dirigiéndose a todos, indicó: «Pasado mañana nos veremos y puntualizaremos todas las cuestiones».

Inmediatamente después, el General De Gaulle se trasladó al Palacio del Elseo, donde llegó a medianoche.

París, 14. (Efe). —Numerosos incidentes se han registrado durante la noche pasada en los secto-

res populares de Yibuti, provocados especialmente por grupos de jóvenes, según indican noticias procedentes de la capital de la Costa Francesa de Somalia.

Durante los disturbios se registraron varios heridos al intervenir las fuerzas de seguridad, pero, por el momento, se desconoce el número de éstos.

En las primeras horas de la mañana, el nuevo Gobernador de la Costa Francesa de Somalia, Louis Saget, ha difundido por la radio una declaración en la que anunció que el Gobierno francés estaba dispuesto a examinar las posibilidades de una evolución de la situación del territorio. Sin embargo, Saget indicó que tomaría las medidas necesarias para que la confianza renaciera en el respeto de la ley.

### ASALTO DE CUATRO PUESTOS DE POLICIA

París, 14. (Efe). — Cuatro puestos de policía de Yibuti fueron asaltados durante la noche última, en el curso de los disturbios registrados en la capital de la Costa Francesa de Somalia.

Las fuerzas de seguridad tuvieron que hacer uso de granadas de mano para contener a los manifestantes e, incluso, fueron situadas ametralladoras en varios lugares estratégicos de la ciudad, en los que se montaron puestos de vigilancia especial.

El número de heridos parece ser elevado, aunque las autoridades gubernamentales no han facilitado por ahora el balance de víctimas.

Al parecer, el origen del tumulto fue una pequeña manifestación de jóvenes, que a través de los barrios populares de Yibuti, desfilaron pidiendo la muerte de los parlamentarios y gritando lemas sobre la independencia.

### TOQUE DE QUEDA

París, 14. (Efe). — El toque de queda ha sido impuesto en Yibuti, a partir de las siete de la tarde, hora local, según ha acordado el Consejo de Gobierno de la Costa Francesa de Somalia, que se ha reunido esta mañana.

## VENEZUELA

# SERIE ININTERRUMPIDA DE TERREMOTOS

## CASI TODAS LAS CASAS DE CHURUGUARA HAN QUEDADO DESTRUIDAS

Caracas, 14. (Efe-Upi). —El Gobierno venezolano ha informado que aproximadamente el 90 por ciento de las casas de la ciudad de Churuguara, con una población de 15.000 habitantes, han sido destruidas por la serie ininterrumpida de movimientos sísmicos producidos desde el pasado viernes.

La comisión presidencial nombrada al objeto de estudiar la situación ha informado que la mayor parte de las familias de la ciudad han sido evacuadas a otras localidades adyacentes, y que unas 3.000 personas tendrán que ser instaladas de forma permanente.

Se han registrado hoy nuevos terremotos, pero de intensidad reducida. Las lluvias torrenciales que se experimentan en la región desde el domingo han añadido nuevas calamidades a la pequeña ciudad del Estado de Falcon.

### LA CAMIONETA SE DESPEÑO CAYENDO AL MAR:

### SIETE MUERTOS

Lima, 14. (Efe). —Siete de los once ocupantes de una camioneta murieron al despeñarse y caer al mar el vehículo que los transpor-

taba, en el «Cerro de los Locos», en Yauyos, en el centro del país. Aún se ignoran las causas del mortal accidente, entre las víctimas figura el Subprefecto de Yauyos, la camioneta rodó cien metros a lo largo de una pendiente, antes de caer al mar.

### UNA VIUDITA ALEGRE

ERA LA CAPITANA

Buenos Aires, 14. (Efe). —Una hermosa viuda de 23 años capitaneaba una banda de delincuentes juveniles, cuyos componentes —como pasa siempre— han caído en manos de la Policía.

La viudita alegre —que vivía con su madre, de cuarenta años— perdió a su marido recientemente, en pelea que éste sostuvo con un vecino que galanteaba a la «jefa» de la banda. El grupo estaba integrado por jóvenes de ambos sexos, todos los cuales se encuentran ya a buen recaudo, tras de sus cuantiosos robos.

## AGUA FONT-VELLA

AGUA MINERAL NATURAL, BACTERIOLOGICAMENTE PURA. PIDALA: HOTELES, RESTAURANTES, BARES, COLMADOS, O FONT Y MONTEROS, 25, TELF. 23479 - 23484

## NUEVA YORK

# Expulsión del segundo secretario de la Embajada U. S. A. en Moscú

## POR ACTIVIDADES INCOMPATIBLES CON LA ACTIVIDAD DIPLOMATICA

Nueva York, 14. (Efe). — La Unión Soviética ha expulsado del país a Donald R. Lesh, segundo secretario de la Embajada norteamericana en Moscú.

La agencia «Tass» en una breve noticia, dice que Lesh ha sido declarado persona no grata por actividades incompatibles con su situación diplomática.

El pasado día 2, los Estados Unidos acusaron de espionaje a Valentin A. Revin, tercer secretario de la Embajada rusa en Washington que había tenido tratos con un agente del «FBI», encubierto, y se ordenó que saliera de Estados Unidos.

Como habitualmente cada país lleva a cabo una represalia en casos de este tipo la medida rusa de hoy se considera una lógica consecuencia de aquella.

## DETENCION DE UN SUBDITO NORTEAMERICANO

Nueva York, 14. (Efe). —Según noticias procedentes de Moscú, el súbdito americano Thomas R. Dawson, miembro del Cuerpo de la Paz, fue detenido por guardias fronterizos rusos, cerca de la frontera Irani, el pasado domingo mientras buscaba conchas en una playa del Mar Caspio junto con otro miembro del citado movimiento, Dawie E. Ostemberg, el cual pudo salir corriendo tierra adentro.

La Embajada solicitó ayer la libertad de Dawson o, por lo menos, permiso para conversar con él, pero no ha recibido respuesta.

## EL DIA 1.º DE OCTUBRE

# Francia retirará a sus representantes del Comité Militar de la OTAN

París, 14. (Efe). — Francia ha anunciado ante el Consejo Permanente de la OTAN, que se reúne esta mañana en París, que retirará a sus representantes del Comité Militar de la Alianza a partir del día primero de Octubre.

### HA SIDO UNA RESPUESTA

París, 14. (Efe). — La decisión francesa, anunciada hoy en esta capital, de retirarse del Comité Militar de la «OTAN», es una respuesta a las cuestiones presentadas por otros países aliados respecto a la actitud del Gobierno de París, tras indicar la retirada de las tropas francesas de los contingentes de la alianza.

Al parecer, los representantes de los aliados indicaron a Francia que al retirar sus fuerzas de portavoz de la Organización,

la Organización, la misión del Delegado francés en el Comité era confusa.

El representante francés en el Consejo Permanente ha subrayado que su Gobierno no romperá totalmente con el mando militar de la «OTAN» sino que mantendrá contactos a través de la misión de relación que será nombrada próximamente.

### EL COMITE DE DEFENSA

### A ROMA

París, 14. (Efe). — El Consejo Permanente de la Organización del Tratado del Atlántico Norte ha acordado en su reunión de hoy celebrada en París, trasladar el Comité de Defensa de la Alianza a Roma, según indicó un

**SUESLUCIR** PINTURAS LAVABLES INTERIORES-EXTERIORES FORMULA SUECA

PATENTADO - REG. MATERIAL CONTRA HUMEDADES GARANTIZADO ANTES DE HACER PEDIDO EXIJA DEMOSTRACIONES MURILLO, 94 - TELEFONO 33115.

**SE NECESITA** CORRESPONSAL ADMINISTRATIVO PARA ESTE PERIODICO EN SON SARDINA Razón Administración Diario «BALEARES»

Hoy, 24 págs.

OCHO ERRORES, OCHO



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIAN DEL PRIMERO

**MARCIANOS, UN PLATILLO VOLANTE... Y MUCHAS MUJERES... (AGITENSE BIEN... y (?))**



QUE TIOS ESTOS MARCIANOS!!

**HOY**

**CARCAJEANTE ESTRENO**

en

**RIALTO**

**Oriental**

**DORADO**

**Victoria**

Complemento

OTRO SENSACIONAL ESTRENO

**ENSAYO GENERAL PARA LA MUERTE (AUTORIZADO MAYORES)**

**EQUIPO INTELLECTUAL**

¿Habría sabido usted contestar a estas preguntas?

Octava fase del concurso intelectual patrocinado por LIBROS «ERESO» que finalizará el día 30 del presente mes. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO», de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso, LIBROS «ERESO».

**HISTORIA**

(1) ¿En qué fecha murió guillotinado Luis XVI?

**TUBULIDENTADOS**

(2) Se refiere al mundo animal. Esta orden comprende una sola especie de animal africano, provisto de...

**POESIA**

(3) «Recuerde el alma dormida, avive el seso y despierte contemplando...»

¿A qué poeta pertenecen estos versos?

**RESPUESTAS**

(1) El día 21 de enero de 1793. — (2) Provisto dientes perenne de sus «Copias a la muerte del maestro de Santiago, don Rodri- go Manrique».

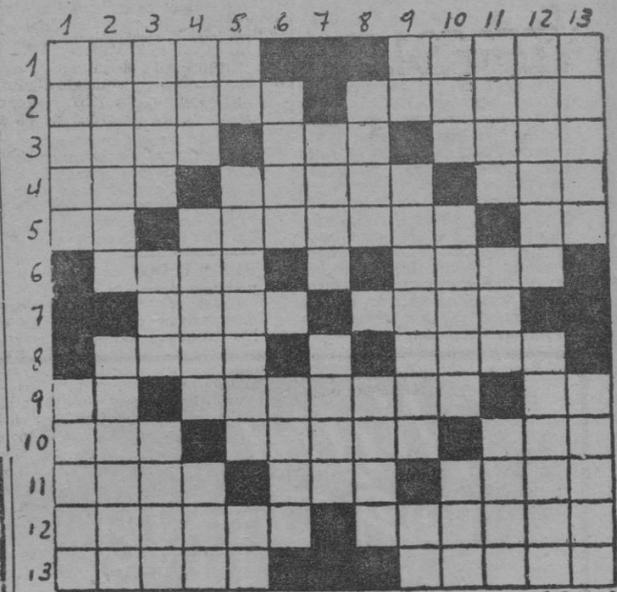
**PREGUNTA CLAVE**

Vive en Palma, y por muchos años, un excelente sastre que fue antes un estupendo tenor profesional que actuó en numerosos teatros españoles. ¿Sabe usted a quién nos referimos?

Respuesta ... ..

Nombre y domicilio del concursante ... ..

**CRUCIGRAMA**



**Horizontales.** — 1: Quiebra en un terreno por algún movimiento geológico. Signo del Zodiaco. — 2: Torcido, fuera de regla. Promesa de ... ar, cumplir o hacer algo. — 3: Instrumento en forma de pala, para mover las embarcaciones. Establecimiento de bebidas. Hado, destinado. — 4: Cuadro de hortalizas. Relativo al muro. Desierto del Norte de Arabia. — 5: Afirmación. Sentimientos, penas. ¡Quia! — 6: Guacamayos. Becerro. — 7: Onte. Paja menuda que despiden las semillas trilladas. — 8: Superior de un monasterio. Apunte. — 9: Símbolo del plomo. Frondosidad de las plantas. Repetido: madre. — 10: Embrollo, enredo. Ira, enojo. Cabriolé de dos ruedas, con el pescante muy alto y detrás del vehículo. — 11: Palo de la bandera Tejido que forma malla. Ornam. Marca de la costa de Guinea (Africa occidental). — 12: Una embarcación pequeña morisca. Rey de los genios aéreos en la mitología escandinava. — 13: Plaza pública en las ciudades griegas. General español, uno de los jefes del ejército de la Fe.

**Verticales.** — 1: En Murcia, tiembles de la Semana Santa. Lámina, plancha. — 2: Daño o menoscabo. Joven sulamita a quien tomó David por esposa siendo ya anciano. — 3: Pule. Arrope. Distinto. — 4: Signo del Zodiaco. Conjunto de celdas de cera que las abejas forman para depositar la miel. Río de Suiza. — 5: Campesón. Décimo mes del calendario republicano francés. El alma, según la mitología egipcia. — 6: Pieza de artillería que sirva para lanzar proyectiles con trayectorias muy curvas. Mendrugo de pan. — 7: Gran lago salado de Asia. Prohibición de tocar ciertas cosas impuestas por algunas religiones de Polinesia. — 8: Rezar. Gran río del Africa oriental. — 9: Dios criocéfalo. Distancia grande entre dos puntos. Balido. — 10: Cuadrúpedo. Archipiélago de Oceanía. Río de Gerona. — 11: Disco de color en cuyo centro está la pupila del ojo. Dios de las letras en la mitología egipcia. Entre los árabes, división territorial poco extensa. — 12: Perteneciente a una nación o raza. Amenazas. — 13: Río de Francia. Sustancia con que se abonan las tierras para hacerlas más productivas.

**SOLUCION**

Horizontales: — 1: FALLA. ART. ES. — 2: AVIESO. OFERTA. 3: REMO. BAR. SINO. — 4: ERA. MURAL. SIN. — 5: SI. PESARES. CA. — 6: ARAS. T. JATO. — 7: ON. — 8: ABAD. T. NO. — 9: PA. LOZANVA. MA. — 10: TA. — 11: RABIA. CAB. — 12: ASTA. TIL. TOCO. — 13: CARABO. OBR. RON. — 14: ACORA. ERASO.



—Comienzo a pensar que te has casado solamente por la tarta.

**PLAZA GOMILA SE VENDE LOCAL COMERCIAL**

Planta baja con dos fachadas 272 metros cuadrados

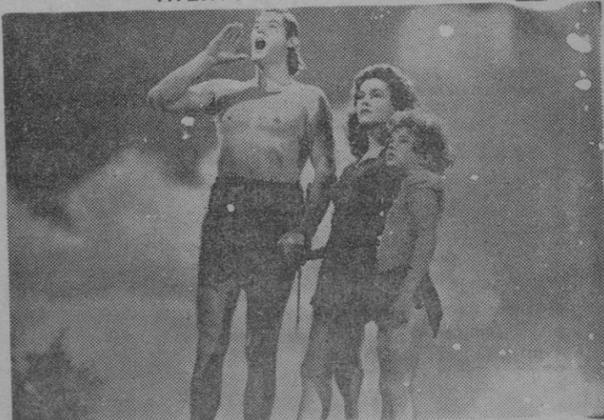
Apropiada para toda clase de negocio, oficinas, bar, etc.

Completamente instalado, con aire acondicionado

Precio 9 millones de pesetas

ESCRIBIR Núm. 22245 DE ESTA ADMINISTRACION

LA FAMILIA COMPLETA DE TARZAN LES INVITA A PARTICIPAR EN LA MAS EXTRAORDINARIA DE SUS AVENTURAS



**HOY**



JANE Y BOY EN PODER DE LOS SANGUINARIOS JACON, Y ALLA VA TARZAN A LIBERTARLOS CON LA AYUDA DE SU EJERCITO: LAS PROPIAS FIERAS DE LA SELVA.

En el mismo programa:

**LA BODA ERA A LAS 12**  
Eastmancolor

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

# GUERRA MUNDIAL ENTRE EL FRANCÉS Y EL INGLÉS

«Do you speak english?» «Parlez vous français?» Estas dos inocentes preguntas van a convertirse en cuestiones de vida o muerte? Serán las preguntas que harán a bocajarro a sus prisioneros los soldados fanáticos del bando «anglosajón» o «francófono», los mismos que en los tiempos de las guerras de religión las banderas rivales que merodeaban por los campos empezaban a preguntar a quienes topaban con ellas si estaban «con el Rey» o «con la Liga»?

No llegará a tantos la cuestión, aunque a causa de la invasión tecnológica y económica de los Estados Unidos, y de la ventaja que por ello ha adquirido el inglés en el periodismo, comercio, etc., la rivalidad haya tenido últimamente tono más áspero.

## LUCHA SIN BAYONETAS

La lucha no es ya con bayonetas sino con libros de texto. La pugna territorial imperialista, ha dejado paso a un nuevo imperialismo, el de la cultura y la lengua.

Esta rivalidad se encuentra en todas partes. Los productos norteamericanos, su cine, etc., han hecho que el mundo occidental se convierta en un mundo dominado por el inglés. Pero, en la mayoría de los países del mundo, no deja de crecer el número de institutos franceses.

La lengua francesa no deja de conservar su prestigio. Los

## LOS IDIOMAS, CAUSANTES DEL MAYOR CONFLICTO QUE TIENE HOY LA POLITICA INTERIOR DE BELGICA

### EL «FRANGLES», UNA MEZCLA DE FRANCÉS E INGLÉS, PUEDE SER EL IDIOMA COMERCIAL Y POLITICO DEL MUNDO FUTURO

dos institutos franceses más frecuentados del mundo son precisamente el de Londres y el de Nueva York.

En Africa, dos grandes defensores del francés —el presidente Senghor del Senegal, y el presidente Burgiba, de Túnez— trabajan sin descanso en favor de una gran comunidad de lengua francesa, persuadidos de que la unidad de tantos jóvenes de tan diversos países podría basarse en el empleo de una lengua común.

En Asia, el inglés es sin duda predominante. El inglés es la lengua comercial, la de las relaciones diplomáticas, y ocu-

pa. destacado lugar en la vida corriente, paralelamente a los dialectos e idiomas nativos.

En Oriente Medio, la rivalidad entre ambas lenguas parece haber sustituido a las viejas rivalidades coloniales. El empleo del inglés es frecuente en Egipto y Palestina, pero se habla también francés en Trípoli, Alejandría y Beirut, así como en El Cairo, donde la influencia cultural francesa se ha recuperado después del eclipse que trajo consigo la desgraciada aventura de Suez.

#### APOYO INTERNACIONAL

Aunque el Gobierno francés

es el principal impulsor de esta difusión de la lengua, no es el único que se ocupa de esta tarea. Varias organizaciones internacionales le apoyan en sus esfuerzos. La principal de ellas es la «Federación Internacional para la Conservación y Unidad de la Lengua Francesa», que agrupa no sólo a los franceses, sino también a los canadienses, belgas, suizos y africanos.

Los anglofonos, empero, no están inactivos. Con ayuda de los Gobiernos de Norteamérica y Gran Bretaña, o gracias a subvenciones privadas, se han abierto en todo el mundo numerosas escuelas de in-



CADA DIA FOMENTAN LOS GOBIERNOS MAYORES BECAS PARA ESTUDIOS A ESTUDIANTES EXTRANJEROS. GRUPO DE MUCHACHOS ESPAÑOLES Y ESTUDIANTES EN INGLATERRA, VISITAN UNA FABRICA DE LONDRES.—(Foto Cifra)

gles. Organismos norteamericanos como el «Peace Corps», el USIA, o el USIS, Fundación Ford, tienen por misión oficial el dar a conocer la civilización y las instituciones norteamericanas, pero, al mis-

mo tiempo, la lengua a los extranjeros para que puedan tener luego acceso a su cultura, los anglosajones precisan que la difusión de su lengua ha de ser una consecuencia. (Continúa en la página 18)



LOS «SALONES DE ESTETICA» PARA VARONES SE EXTIENDEN PRODIGAMENTE POR EL MUNDO. EL ANUNCIO DE LA FOTOGRAFIA CORRESPONDE A UNO DE ELLOS EN ROMA. FOTO CIFRA

## En EE.UU. «guapean» a sus reclusos

### UNA CURIOSA EXPERIENCIA DE TIPO PSICOLOGICO ENTRE EX-CONVICTOS EN EL HOSPITAL DE MONTEFIORE, EN NUEVA YORK

EN varios idiomas, el tetro de la parte superior de la fotografía que acompaña a la información, anuncia «Instituto de Estética» para el sexo fuerte, para el hombre. «Cierro que hoy vivimos en un mundo de infinitas variedades humanas. Por eso no nos extraña hace unos días que, en determinado centro sanitario de un país vecino, la encargada de mantener limpios los equipos, manifiesta que lo que más le desagradaba eran las manchas de maquillaje de las batas de algunos médicos-cirujanos, manchas, que localizaba en las partes que abrigan o protegen el cuello.

Estos y otros muchos casos logran que ante nuestros ojos parezcan normales noticias como esta: «En Nueva York se ha llevado a cabo una curiosa y aleccionadora experiencia. En el Hospital de Montefiore, del barrio de Bronx, médicos pertenecientes al Departamento de Corrección han sometido a un grupo de ex-convictos a determinadas intervenciones de cirugía estética. ESPLENDIDOS

#### RESULTADOS

¿Qué se buscaba haciendo desaparecer del rostro de estos hombres delincuentes pro-

fundas cicatrices, mandíbulas sobresalientes, manos como garras, orejas cortadas, quemaduras o mordidas, nariz colgante... etc? Hacer desaparecer de su angustiado espíritu los complejos consiguientes. Casi todos ellos mantenían una actitud agresiva frente a la sociedad, porque muchos miembros de esta se burlaban de sus terribles o ridículos defectos anatómicos.

¿Lo lograron? Sí... hasta un lógico límite. Todos estos delincuentes, una vez puestos en libertad, y a la vez libres de aquellos que les hacía víctimas de la ironía y burla de sus conciudadanos, se comportaron como honestos ciudadanos. No todos claro, porque el sesenta por ciento de ellos volvieron a caer en sus hábitos criminales, pero el lograr la redención voluntaria de un cuarenta por ciento de habituales al delito es todo un éxito.

#### QUINCE MILLONES Y MEDIO DE PESETAS

Ninancia con más de quince millones y medio de pesetas, la experiencia ha cumplido su segundo año, y continuará otro año más.

Todos los reclusos que participan han sido hombres entre las edades de 21 a 50 años, y todos ellos se han sometido a la prueba en forma totalmente voluntaria. De los 224 hombres que participaron en este experimento —escogidos tras muchos estudios entre más de 1.500 reclusos— 108 formaron en el grupo que había de ser intervenido y los restantes (136) en un grupo de control que no se creyó oportuno someterles a la cirugía plástica en distintos grados a sus prisioneros, pero ninguno de estos programas ha llegado a incluir en sus propósitos la continua comunicación con los hombres intervenidos para poder saber el efecto rehabilitativo. Los directores del proyecto manifiestan que jamás han presupuesto ninguna relación casual entre la deformidad del recluso y su comportamiento como criminal.

«Un tipo pudo haber empezado en el crimen antes de haber sufrido su cicatriz» —dice Lipton—, pero si hay alguna oportunidad de rehabilitación para él, indudablemente que esta se ve obstaculizada por su defecto físico. Walter D. HOUSTON (De Servicios Especiales)



## SE SOLICITAN HOMBRES MADUROS

### CUARENTONES Y CINCUENTONES LOS PREFERIDOS POR LAS JOVENES BELLAS

#### OOONA, ESPOSA DE CHARLIE CHAPLIN, FUE LA PRIMERA EN ADMITIR EL ATRACTIVO DE LOS HOMBRES MADUROS

LOS recientes esposales de Frank Sinatra con una joven de 21 años, plantea de nuevo el problema de las diferencias de edad en el matrimonio, especialmente en los casos de artistas. Psicólogos y psiquiatras se interesan por esta cuestión. EL VIEJO SINATRA Se le conoce así porque con cincuenta años y «sólo» dos experiencias matrimoniales jugaba a los solterones desengañados. Por lo demás a sus grandes riquezas y a su celebridad mundial, las aspirantes eran poco numerosas, ya que muy pocas se sentían con fuerzas para suceder a Ava Gardner, «la mujer más bella del mundo»,

y tener por hijastros a personas casi adultas. Sin embargo, estas cuestiones no han asustado a Mia Farrow, la cual acaba de cumplir 21 años. Rica, hija de una actriz conocida y con muchas relaciones en el mundo del espectáculo, habría podido elegir un «galán joven y guapo». Su explicación ha sido la siguiente: «Habiendo perdido pronto a mi padre, siempre soñé con un marido que tuviese su edad...» Cary Grant acaba de ser padre a los 62 años. Su esposa, Diane Cannon, la «cuarta en la serie», declara que la vida es menos monótona al lado de un hombre que ha vivido y viajado tanto. (Continúa en la página 18)



CHARLIE CHAPLIN Y SU JOVEN ESPOSA. FACIL ES DE VER LA GRAN DIFERENCIA DE EDAD QUE LES SEPARA. OONA NO SE RECATA EN DECIR QUE ES «INMENSAMENTE FELIZ» AL LADO DEL GENIO DEL CELULOIDE. — (Foto Cifra)